

По вопросам продаж и поддержки обращайтесь:

Алматы (7273)495-231  
Ангарск (3955)60-70-56  
Архангельск (8182)63-90-72  
Астрахань (8512)99-46-04  
Барнаул (3852)73-04-60  
Белгород (4722)40-23-64  
Благовещенск (4162)22-76-07  
Брянск (4832)59-03-52  
Владивосток (423)249-28-31  
Владикавказ (8672)28-90-48  
Владимир (4922)49-43-18  
Волгоград (844)278-03-48  
Вологда (8172)26-41-59  
Воронеж (473)204-51-73  
Екатеринбург (343)384-55-89  
Иваново (4932)77-34-06  
Ижевск (3412)26-03-58  
Иркутск (395)279-98-46  
Казань (843)206-01-48

Калининград (4012)72-03-81  
Калуга (4842)92-23-67  
Кемерово (3842)65-04-62  
Киров (8332)68-02-04  
Коломна (4966)23-41-49  
Кострома (4942)77-07-48  
Краснодар (861)203-40-90  
Красноярск (391)204-63-61  
Курган (3522)50-90-47  
Курск (4712)77-13-04  
Липецк (4742)52-20-81  
Магнитогорск (3519)55-03-13  
Москва (495)268-04-70  
Мурманск (8152)59-64-93  
Набережные Челны (8552)20-53-41  
Нижний Новгород (831)429-08-12  
Новокузнецк (3843)20-46-81  
Новосибирск (383)227-86-73  
Ноябрьск (3496)41-32-12

Омск (3812)21-46-40  
Орел (4862)44-53-42  
Оренбург (3532)37-68-04  
Пенза (8412)22-31-16  
Пермь (342)205-81-47  
Петрозаводск (8142)55-98-37  
Псков (8112)59-10-37  
Ростов-на-Дону (863)308-18-15  
Рязань (4912)46-61-64  
Самара (846)206-03-16  
Санкт-Петербург (812)309-46-40  
Саранск (8342)22-96-24  
Саратов (845)249-38-78  
Севастополь (8692)22-31-93  
Симферополь (3652)67-13-56  
Смоленск (4812)29-41-54  
Сочи (862)225-72-31  
Ставрополь (8652)20-65-13  
Сургут (3462)77-98-35

Сыктывкар (8212)25-95-17  
Тамбов (4752)50-40-97  
Тверь (4822)63-31-35  
Тольятти (8482)63-91-07  
Томск (3822)98-41-53  
Тула (4872)33-79-87  
Тюмень (3452)66-21-18  
Улан-Удэ (3012)59-97-51  
Ульяновск (8422)24-23-59  
Уфа (347)229-48-12  
Хабаровск (4212)92-98-04  
Чебоксары (8352)28-53-07  
Челябинск (351)202-03-61  
Череповец (8202)49-02-64  
Чита (3022)38-34-83  
Якутск (4112)23-90-97  
Ярославль (4852)69-52-93

Россия +7(495)268-04-70

Казахстан +7(7172)727-132

Киргизия +996(312)96-26-47

<https://gea.nt-rt.ru/> || [gsg@nt-rt.ru](mailto:gsg@nt-rt.ru)

# КЛАПАНЫ И КОМПОНЕНТЫ RV / RVA / RVAK / RVZ Технические характеристики



# RV / RVA / RVAK / RVZ

**RV:** Rückschlagventil - mit  
Dämpfung Check valve - with  
damping

| RV                          | Anschluss<br>connection             | Form<br>design           | Werkstoff<br>material | Ventiltyp<br>valve type | Seite<br>page |
|-----------------------------|-------------------------------------|--------------------------|-----------------------|-------------------------|---------------|
| RV                          | Werkstoffe / materials              |                          |                       |                         | 5.3           |
| RV<br>PS25 / PS40 /<br>PS63 | Anschweißenden<br>butt welding ends | Durchgang<br>straightway | St                    | RV D AE                 | 5.4           |
|                             |                                     |                          | NIRO                  | RV D AE NIRO            | 5.5           |
|                             |                                     | Eck<br>angle             | St                    | RV E AE                 | 5.6           |
|                             |                                     |                          | NIRO                  | RV E AE NIRO            | 5.7           |
|                             | Flanschenden<br>flanged ends        | Durchgang<br>straightway | St                    | RV D FL                 | 5.8           |
|                             |                                     | Eck<br>angle             | St                    | RV E FL                 | 5.9           |
|                             | Lötenden<br>solder ends             | Durchgang<br>straightway | St                    | RV D LE                 | 5.10          |
|                             |                                     |                          | NIRO                  | RV D LE NIRO            | 5.11          |
|                             |                                     | Eck<br>angle             | St                    | RV E LE                 | 5.12          |
|                             |                                     |                          | NIRO                  | RV E LE NIRO            | 5.13          |
|                             | Schraubenden<br>screwed ends        | Durchgang<br>straightway | St                    | RV D SE                 | 5.14          |
|                             |                                     |                          | NIRO                  | RV D SE NIRO            | 5.15          |
|                             |                                     | Eck<br>angle             | St                    | RV E SE                 | 5.16          |
|                             |                                     |                          | NIRO                  | RV E SE NIRO            | 5.17          |

**RVA:** abspergbares Rückschlagventil - Dämpfung, Spindelabdichtung federelastischer  
PTFE-Ring Stop check valve - damping, stem-sealing with spring loaded PTFE-ring

| RVA                         | Anschluss<br>connection             | Form<br>design           | Werkstoff<br>material | Ventiltyp<br>valve type | Seite<br>page |
|-----------------------------|-------------------------------------|--------------------------|-----------------------|-------------------------|---------------|
| RVA                         | Werkstoffe / materials              |                          |                       |                         | 5.18          |
| RV<br>PS25 / PS40 /<br>PS63 | Anschweißenden<br>butt welding ends | Durchgang<br>straightway | St                    | RVA D AE / DV           | 5.19          |
|                             |                                     |                          | NIRO                  | RVA D AE NIRO / DV      | 5.20          |
|                             |                                     | Eck<br>angle             | St                    | RVA E AE / DV           | 5.21          |
|                             |                                     |                          | NIRO                  | RVA E AE NIRO / DV      | 5.22          |
|                             | Flanschenden<br>flanged ends        | Durchgang<br>straightway | St                    | RVA D FL / DV           | 5.23          |
|                             |                                     | Eck<br>angle             | St                    | RVA E FL / DV           | 5.24          |
|                             | Lötenden<br>solder ends             | Durchgang<br>straightway | St                    | RVA D LE / DV           | 5.25          |
|                             |                                     |                          | NIRO                  | RVA D LE NIRO / DV      | 5.26          |
|                             |                                     | Eck<br>angle             | St                    | RVA E LE / DV           | 5.27          |
|                             |                                     |                          | NIRO                  | RVA E LE NIRO / DV      | 5.28          |
|                             | Schraubenden<br>screwed ends        | Durchgang<br>straightway | St                    | RVA D SE                | 5.29          |
|                             |                                     |                          | NIRO                  | RVA D SE NIRO           | 5.30          |
|                             |                                     | Eck<br>angle             | St                    | RVA E SE                | 5.31          |
|                             |                                     |                          | NIRO                  | RVA E SE NIRO           | 5.32          |

DV = optional Deckelverlängerung / optional cover extension St = Stahl / steel NIRO = nicht rostender Edelstahl / stainless steel

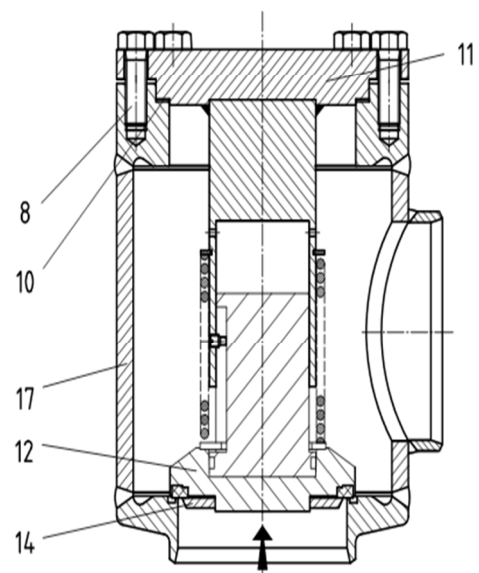
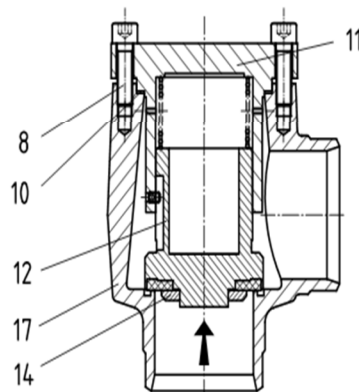
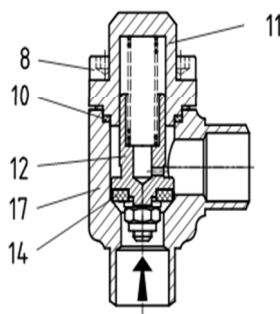
# RV Werkstoffe / materials

Benennung und Materialien / naming and materials  
RV – Rückschlagventil / check valve

DN 125 - 150

DN 25 - 100

DN 6 - 20



|    | Einzelteil / part:                                      | Werkstoff Stahlventile<br>material steel valves    | Werkstoff Edelstahlventile<br>material stainless steel valves  |
|----|---------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| 8  | Deckelschraube / cover screw                            | 8.8                                                | A2-70                                                          |
| 10 | Flachdichtring Deckel / flat seal ring cover            | AFM30                                              | AFM30                                                          |
| 11 | Deckel / cover                                          | S355J2 1.0577                                      | X8CrNiS18-9 1.4305<br>X5CrNi18-10 1.4301<br>X2CrNi19-11 1.4306 |
| 12 | Ventilteller / valve disc                               | S355J2 1.0577                                      | X8CrNiS18-9 1.4305<br>X5CrNi18-10 1.4301                       |
| 14 | Flachdichtring Ventilteller / flat seal ring valve disc | PTFE                                               | PTFE                                                           |
| 17 | Gehäuse / body                                          | S355J2 1.0577<br>P235GH 1.0345<br>G20Mn5+QT 1.6220 | X5CrNi18-10 1.4301<br>GX5CrNiMoNb19-11-2 1.4581                |

# RV Stahl / steel

## Rückschlagventil - mit Dämpfung Check valve - with damping

für natürliche Kältemittel (NH<sub>3</sub>, CO<sub>2</sub>) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie  
Kühlsolen for natural refrigerants (Ammonia, CO<sub>2</sub>) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and  
for brine

### RV D AE

D - Durchgang / straightway

AE - Anschweißenden / butt welding ends

#### Optional / optional:

LKL - Linearkugellager ab DN 40-200 / linear ball bearing from DN 40-200

#### Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:

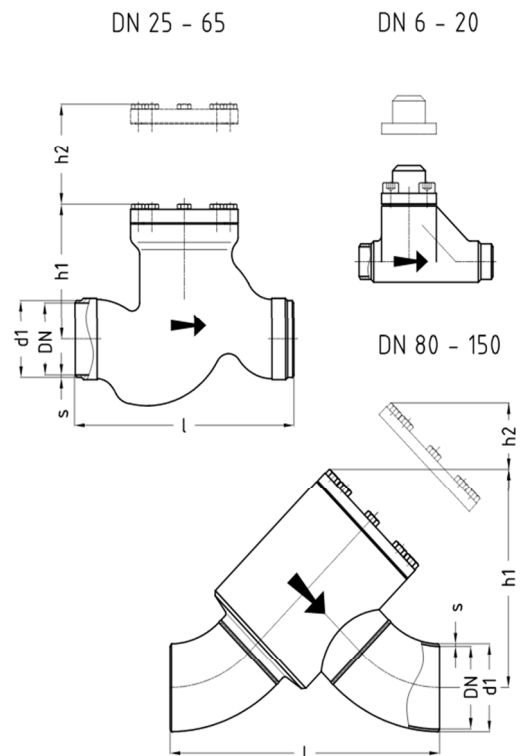
##### Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge

TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

| DN / INCH                | PN   | -60  | -40  | -25  | -10 | +50 | +150   | TS [°C]  |
|--------------------------|------|------|------|------|-----|-----|--------|----------|
| DN 6...20<br>1/8"...3/4" | PN25 | 7,3  | 18,3 | 18,7 | 25  | 25  | 25     | PS [bar] |
|                          | PN40 | 11,8 | 29,4 | 30   | 40  | 40  | 40     | PS [bar] |
|                          | PN63 | 18,5 | 46,3 | 47,2 | 63  | 63  | 63     | PS [bar] |
| DN 25...125<br>1"...5"   | PN25 | 7,3  | 18,3 | 18,7 | 25  | 25  | 25     | PS [bar] |
|                          | PN40 | 11,8 | 29,4 | 30   | 40  | 40  | 40     | PS [bar] |
|                          | PN63 | 18,5 | 46,3 | 47,2 | 63  | 63  | 43/63* | PS [bar] |
| DN 150<br>6"             | PN25 | 7,3  | 18,3 | 18,7 | 25  | 25  | 25     | PS [bar] |
|                          | PN40 | 11,8 | 29,4 | 30   | 40  | 40  | 40     | PS [bar] |

\* gilt ab DN80 / from DN80



#### Abmessungen / dimensions in mm:

| Nominal size: |        | Anschweißenden gemäß: / butt welding ends acc. to: |                 |                             |       |                  |       |                  |      | PN63, DN6-15:<br>Maße l bis h2 wie bei DN20<br>Dimensions l to h2 same as DN20 |     |     |
|---------------|--------|----------------------------------------------------|-----------------|-----------------------------|-------|------------------|-------|------------------|------|--------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|
|               |        | ISO Reihe 1<br>ISO series 1                        |                 | ISO Reihe 2<br>ISO series 2 |       | ANSI<br>Sched 40 |       | ANSI<br>Sched 80 |      |                                                                                |     |     |
| DN            | INCH   | d1                                                 | s <sup>1)</sup> | s <sup>2)</sup>             | d1    | s                | d1    | s                | d1   | s                                                                              | h1* | h2  |
| 6             | 1/8"   | 10,2                                               | 1,6             | 1,6                         |       |                  | 10,3  | 1,7              | 10,3 | 2,4                                                                            | 84  | 35  |
| 8             | 1/4"   | 13,5                                               | 1,8             | 1,8                         |       |                  | 13,7  | 2,2              | 13,7 | 3,0                                                                            | 84  | 35  |
| 10            | 3/8"   | 17,2                                               | 1,8             | 1,8                         | 15,0  | 2,5              | 17,1  | 2,3              | 17,1 | 3,2                                                                            | 84  | 35  |
| 15            | 1/2"   | 21,3                                               | 2,0             | 2,0                         | 20,0  | 2,5              | 21,3  | 2,8              | 21,3 | 3,7                                                                            | 84  | 35  |
| 20            | 3/4"   | 26,9                                               | 2,3             | 2,6                         | 25,0  | 2,5              | 26,7  | 2,9              | 26,7 | 3,9                                                                            | 110 | 45  |
| 25            | 1"     | 33,7                                               | 2,6             | 2,6                         | 32,0  | 3,0              | 33,4  | 3,4              | 33,4 | 4,5                                                                            | 160 | 70  |
| 32            | 1 1/4" | 42,4                                               | 2,6             | 2,9                         | 38,0  | 3,0              | 42,2  | 3,6              | 42,2 | 4,8                                                                            | 180 | 70  |
| 40            | 1 1/2" | 48,3                                               | 2,6             | 2,9                         | 45,0  | 3,0              | 48,3  | 3,7              | 48,3 | 5,1                                                                            | 200 | 90  |
| 50            | 2"     | 60,3                                               | 2,9             | 2,9                         | 57,0  | 3,2              | 60,3  | 3,9              |      |                                                                                | 230 | 90  |
| 65            | 2 1/2" | 76,1                                               | 2,9             | 3,2                         | 76,1  | 3,6              | 73,0  | 5,2              |      |                                                                                | 290 | 110 |
| 80            | 3"     | 88,9                                               | 3,2             | 3,6                         | 88,9  | 4,0              | 88,9  | 5,5              |      |                                                                                | 304 | 115 |
| 100           | 4"     | 114,3                                              | 3,6             | 4,0                         | 108,0 | 4,0              | 114,3 | 6,0              |      |                                                                                | 386 | 125 |
| 125           | 5"     | 139,7                                              | 4,0             | 4,5                         | 133,0 | 4,0              | 141,3 | 6,6              |      |                                                                                | 461 | 180 |
| 150           | 6"     | 168,3                                              | 4,5             |                             | 159,0 | 4,5              | 168,3 | 7,1              |      |                                                                                | 537 | 210 |

# RV Edelstahl / stainless steel

Rückschlagventil - mit Dämpfung

Check valve - with damping

für natürliche Kältemittel (NH<sub>3</sub>, CO<sub>2</sub>) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie  
Kühlsolen for natural refrigerants (Ammonia, CO<sub>2</sub>) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and  
for brine

## RV D AE NIRO

D - Durchgang / straightway

AE - Anschweißenden / butt welding ends

Optional / optional:

LKL - Linearkugellager ab DN 40-200 / linear ball bearing from DN 40-200

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:

Pressure- / temperature limits of application:

**PS:** max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge

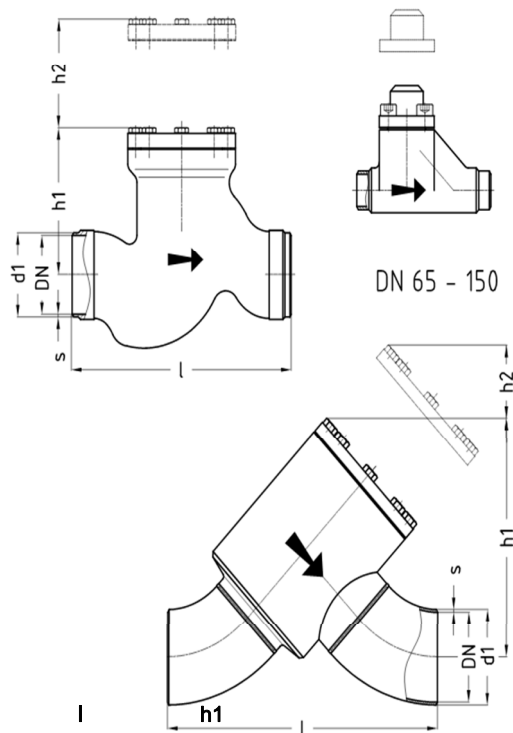
**TS:** den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

| DN / INCH                | PN   | -60 | -10 | +50 | +150     | TS [°C]  |
|--------------------------|------|-----|-----|-----|----------|----------|
| DN 6...20<br>1/8"...3/4" | PN25 | 25  | 25  | 25  | 25       | PS [bar] |
|                          | PN40 | 40  | 40  | 40  | 40       | PS [bar] |
|                          | PN63 | 63  | 63  | 63  | 63       | PS [bar] |
| DN 25...125<br>1"...5"   | PN25 | 25  | 25  | 25  | 25       | PS [bar] |
|                          | PN40 | 40  | 40  | 40  | 40       | PS [bar] |
|                          | PN63 | 63  | 63  | 63  | 50,2/63* | PS [bar] |
| DN 150<br>6"             | PN25 | 25  | 25  | 25  | 25       | PS [bar] |
|                          | PN40 | 40  | 40  | 40  | 40       | PS [bar] |

\*gilt ab DN65 / from DN65

DN 25 - 50

DN 6 - 20



Abmessungen / dimensions in mm:

| Nominal size: |        | Anschweißenden gemäß: / butt welding ends acc. to: |                 |                 |                             |     |                  |     |                  |     |      | PN40/63, DN6-15: |                                                               |     |
|---------------|--------|----------------------------------------------------|-----------------|-----------------|-----------------------------|-----|------------------|-----|------------------|-----|------|------------------|---------------------------------------------------------------|-----|
|               |        | ISO Reihe 1<br>ISO series 1                        |                 |                 | ISO Reihe 2<br>ISO series 2 |     | ANSI<br>Sched 40 |     | ANSI<br>Sched 80 |     |      |                  | Maße l bis h2 wie bei DN20<br>Dimensions l to h2 same as DN20 |     |
| DN            | INCH   | d1                                                 | s <sup>1)</sup> | s <sup>2)</sup> | d1                          | s   | d1               | s   | d1               | s   | h1*) |                  | h2                                                            |     |
| 6             | 1/8"   | 10,2                                               | 1,6             | 1,6             |                             |     | 10,3             | 1,7 | 10,3             | 2,4 | 84   | 70               |                                                               | 35  |
| 8             | 1/4"   | 13,5                                               | 1,8             | 1,8             |                             |     | 13,7             | 2,2 | 13,7             | 3,0 | 84   | 70               |                                                               | 35  |
| 10            | 3/8"   | 17,2                                               | 1,8             | 1,8             | 15,0                        | 2,5 | 17,1             | 2,3 | 17,1             | 3,2 | 84   | 70               |                                                               | 35  |
| 15            | 1/2"   | 21,3                                               | 2,0             | 2,0             | 20,0                        | 2,5 | 21,3             | 2,8 | 21,3             | 3,7 | 84   | 70               |                                                               | 35  |
| 20            | 3/4"   | 26,9                                               | 2,3             | 2,6             | 25,0                        | 2,5 | 26,7             | 2,9 | 26,7             | 3,9 | 110  | 73               |                                                               | 45  |
| 25            | 1"     | 33,7                                               | 2,6             | 2,6             | 32,0                        | 3,0 | 33,4             | 3,4 | 33,4             | 4,5 | 160  | 88               |                                                               | 70  |
| 32            | 1 1/4" | 42,4                                               | 2,6             | 2,9             | 38,0                        | 3,0 | 42,2             | 3,6 | 42,2             | 4,8 | 180  | 89               |                                                               | 70  |
| 40            | 1 1/2" | 48,3                                               | 2,6             | 2,9             | 45,0                        | 3,0 | 48,3             | 3,7 | 48,3             | 5,1 | 200  | 106              |                                                               | 90  |
| 50            | 2"     | 60,3                                               | 2,9             | 2,9             | 57,0                        | 3,2 | 60,3             | 3,9 |                  |     | 230  | 106              |                                                               | 90  |
| 65            | 2 1/2" | 76,1                                               | 2,9             | 3,2             | 76,1                        | 3,6 | 73,0             | 5,2 |                  |     | 256  | 191              |                                                               | 75  |
| 80            | 3"     | 88,9                                               | 3,2             | 3,6             | 88,9                        | 4,0 | 88,9             | 5,5 |                  |     | 304  | 245              |                                                               | 115 |
| 100           | 4"     | 114,3                                              | 3,6             | 4,0             | 108,0                       | 4,0 | 114,3            | 6,0 |                  |     | 386  | 286              |                                                               | 125 |
| 125           | 5"     | 139,7                                              | 4,0             | 4,5             | 133,0                       | 4,0 | 141,3            | 6,6 |                  |     | 461  | 351              | 354                                                           | 180 |
| 150           | 6"     | 168,3                                              | 4,5             |                 | 159,0                       | 4,5 | 168,3            | 7,1 |                  |     | 537  | 394              |                                                               | 210 |

# RV Stahl / steel

Rückschlagventil - mit Dämpfung  
Check valve - with damping

für natürliche Kältemittel (NH<sub>3</sub>, CO<sub>2</sub>) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen  
for natural refrigerants (Ammonia, CO<sub>2</sub>) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

## RV E AE

**E** - Eck / angle

**AE** - Anschweißenden / butt welding ends

**Optional / optional:**

LKL - Linearkugellager ab DN 40-200 / linear ball bearing from DN 40-200

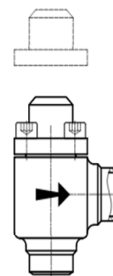
Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:

Pressure- / temperature limits of application:

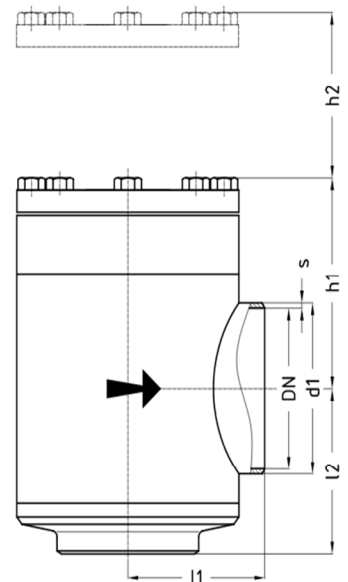
**PS:** max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge  
**TS:** den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

| DN / INCH                               | PN   | -60  | -40  | -25  | -10 | +50 | +150 | TS [°C]  |
|-----------------------------------------|------|------|------|------|-----|-----|------|----------|
| <b>DN 6...20</b><br><b>1/8" ...3/4"</b> | PN25 | 7,3  | 18,3 | 18,7 | 25  | 25  | 25   | PS [bar] |
|                                         | PN40 | 11,8 | 29,4 | 30   | 40  | 40  | 40   | PS [bar] |
|                                         | PN63 | 18,5 | 46,3 | 47,2 | 63  | 63  | 63   | PS [bar] |
| <b>DN 25...125</b><br><b>1" ...5"</b>   | PN25 | 7,3  | 18,3 | 18,7 | 25  | 25  | 25   | PS [bar] |
|                                         | PN40 | 11,8 | 29,4 | 30   | 40  | 40  | 40   | PS [bar] |
|                                         | PN63 | 18,5 | 46,3 | 47,2 | 63  | 63  | 63   | PS [bar] |
| <b>DN 150</b><br><b>6"</b>              | PN25 | 7,3  | 18,3 | 18,7 | 25  | 25  | 25   | PS [bar] |
|                                         | PN40 | 11,8 | 29,4 | 30   | 40  | 40  | 40   | PS [bar] |

DN 6 - 20



DN 25 - 150



Abmessungen / dimensions in mm:

| Nominal size: |        | Anschweißenden gemäß: / butt welding ends acc. to: |                 |                 |              |     |       |          |      |          |      | PN63, DN6-15:                                                   |     |      |     |    |
|---------------|--------|----------------------------------------------------|-----------------|-----------------|--------------|-----|-------|----------|------|----------|------|-----------------------------------------------------------------|-----|------|-----|----|
|               |        | ISO Reihe 1                                        |                 |                 | ISO Reihe 2  |     |       | ANSI     |      | ANSI     |      | Maße l1 bis h2 wie bei DN20<br>Dimensions l1 to h2 same as DN20 |     |      |     |    |
|               |        | ISO series 1                                       |                 |                 | ISO series 2 |     |       | Sched 40 |      | Sched 80 |      |                                                                 |     |      |     |    |
| DN            | INCH   | d1                                                 | s <sup>1)</sup> | s <sup>2)</sup> | d1           | s   | d1    | s        | d1   | s        | l1   | l2                                                              | h1  | h1*) | h2  |    |
| 6             | 1/8"   | 10,2                                               | 1,6             | 1,6             |              |     |       |          | 10,3 | 1,7      | 10,3 | 2,4                                                             | 35  | 35   | 40  | 35 |
| 8             | 1/4"   | 13,5                                               | 1,8             | 1,8             |              |     |       |          | 13,7 | 2,2      | 13,7 | 3,0                                                             | 35  | 35   | 40  | 35 |
| 10            | 3/8"   | 17,2                                               | 1,8             | 1,8             | 15,0         | 2,5 | 17,1  | 2,3      | 17,1 | 3,2      | 35   | 35                                                              | 40  |      | 35  |    |
| 15            | 1/2"   | 21,3                                               | 2,0             | 2,0             | 20,0         | 2,5 | 21,3  | 2,8      | 21,3 | 3,7      | 35   | 35                                                              | 40  |      | 35  |    |
| 20            | 3/4"   | 26,9                                               | 2,3             | 2,6             | 25,0         | 2,5 | 26,7  | 2,9      | 26,7 | 3,9      | 41   | 41                                                              | 50  |      | 45  |    |
| 25            | 1"     | 33,7                                               | 2,6             | 2,6             | 32,0         | 3,0 | 33,4  | 3,4      | 33,4 | 4,5      | 60   | 60                                                              | 66  |      | 70  |    |
| 32            | 1 1/4" | 42,4                                               | 2,6             | 2,9             | 38,0         | 3,0 | 42,2  | 3,6      | 42,2 | 4,8      | 60   | 60                                                              | 66  |      | 70  |    |
| 40            | 1 1/2" | 48,3                                               | 2,6             | 2,9             | 45,0         | 3,0 | 48,3  | 3,7      | 48,3 | 5,1      | 70   | 70                                                              | 77  |      | 90  |    |
| 50            | 2"     | 60,3                                               | 2,9             | 2,9             | 57,0         | 3,2 | 60,3  | 3,9      |      |          | 70   | 70                                                              | 77  |      | 90  |    |
| 65            | 2 1/2" | 76,1                                               | 2,9             | 3,2             | 76,1         | 3,6 | 73,0  | 5,2      |      |          | 85   | 85                                                              | 89  |      | 110 |    |
| 80            | 3"     | 88,9                                               | 3,2             | 3,6             | 88,9         | 4,0 | 88,9  | 5,5      |      |          | 100  | 100                                                             | 129 |      | 155 |    |
| 100           | 4"     | 114,3                                              | 3,6             | 4,0             | 108,0        | 4,0 | 114,3 | 6,0      |      |          | 120  | 120                                                             | 137 |      | 170 |    |
| 125           | 5"     | 139,7                                              | 4,0             | 4,5             | 133,0        | 4,0 | 141,3 | 6,6      |      |          | 135  | 135                                                             | 175 | 180  | 250 |    |
| 150           | 6"     | 168,3                                              | 4,5             |                 | 159,0        | 4,5 | 168,3 | 7,1      |      |          | 150  | 150                                                             | 192 |      | 280 |    |

# RV Edelstahl / stainless steel

Rückschlagventil - mit Dämpfung  
Check valve - with damping

für natürliche Kältemittel (NH<sub>3</sub>, CO<sub>2</sub>) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühltölen  
for natural refrigerants (Ammonia, CO<sub>2</sub>) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

## RV E AE NIRO

**E** - Eck / angle

**AE** - Anschweißenden / butt welding ends

**Optional / optional:**

LKL - Linearkugellager ab DN 40-200 / linear ball bearing from DN 40-200

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:

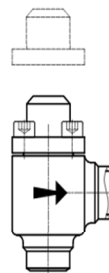
Pressure- / temperature limits of application:

**PS:** max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge

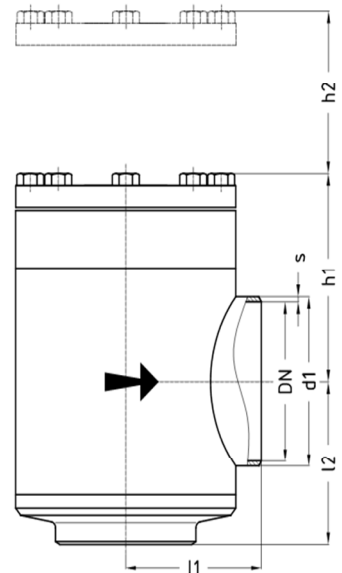
**TS:** den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

| DN / INCH                              | PN   | -60 | -10 | +50 | +150 | TS [°C]  |
|----------------------------------------|------|-----|-----|-----|------|----------|
| <b>DN 6...20</b><br><b>1/8"...3/4"</b> | PN25 | 25  | 25  | 25  | 25   | PS [bar] |
|                                        | PN40 | 40  | 40  | 40  | 40   | PS [bar] |
|                                        | PN63 | 63  | 63  | 63  | 63   | PS [bar] |
| <b>DN 25...125</b><br><b>1"...5"</b>   | PN25 | 25  | 25  | 25  | 25   | PS [bar] |
|                                        | PN40 | 40  | 40  | 40  | 40   | PS [bar] |
|                                        | PN63 | 63  | 63  | 63  | 63   | PS [bar] |
| <b>DN 150</b><br><b>6"</b>             | PN25 | 25  | 25  | 25  | 25   | PS [bar] |
|                                        | PN40 | 40  | 40  | 40  | 40   | PS [bar] |

DN 6 - 20



DN 25 - 150



Abmessungen / dimensions in mm:

| Nominal size: |        | Anschweißenden gemäß: / butt welding ends acc. to: |                 |                 |              |     |          |     |          |     |                                  | PN40/63, DN6-15: |     |      |     |  |
|---------------|--------|----------------------------------------------------|-----------------|-----------------|--------------|-----|----------|-----|----------|-----|----------------------------------|------------------|-----|------|-----|--|
|               |        | ISO Reihe 1                                        |                 |                 | ISO Reihe 2  |     | ANSI     |     | ANSI     |     | Maße l1 bis h2 wie bei DN20      |                  |     |      |     |  |
|               |        | ISO series 1                                       |                 |                 | ISO series 2 |     | Sched 40 |     | Sched 80 |     | Dimensions l1 to h2 same as DN20 |                  |     |      |     |  |
| DN            | INCH   | d1                                                 | s <sup>1)</sup> | s <sup>2)</sup> | d1           | s   | d1       | s   | d1       | s   | l1                               | l2               | h1  | h1*) | h2  |  |
| 6             | 1/8"   | 10,2                                               | 1,6             | 1,6             |              |     | 10,3     | 1,7 | 10,3     | 2,4 | 35                               | 35               | 40  |      | 35  |  |
| 8             | 1/4"   | 13,5                                               | 1,8             | 1,8             |              |     | 13,7     | 2,2 | 13,7     | 3,0 | 35                               | 35               | 40  |      | 35  |  |
| 10            | 3/8"   | 17,2                                               | 1,8             | 1,8             | 15,0         | 2,5 | 17,1     | 2,3 | 17,1     | 3,2 | 35                               | 35               | 40  |      | 35  |  |
| 15            | 1/2"   | 21,3                                               | 2,0             | 2,0             | 20,0         | 2,5 | 21,3     | 2,8 | 21,3     | 3,7 | 35                               | 35               | 40  |      | 35  |  |
| 20            | 3/4"   | 26,9                                               | 2,3             | 2,6             | 25,0         | 2,5 | 26,7     | 2,9 | 26,7     | 3,9 | 41                               | 41               | 50  |      | 45  |  |
| 25            | 1"     | 33,7                                               | 2,6             | 2,6             | 32,0         | 3,0 | 33,4     | 3,4 | 33,4     | 4,5 | 60                               | 60               | 66  |      | 70  |  |
| 32            | 1 1/4" | 42,4                                               | 2,6             | 2,9             | 38,0         | 3,0 | 42,2     | 3,6 | 42,2     | 4,8 | 60                               | 60               | 66  |      | 70  |  |
| 40            | 1 1/2" | 48,3                                               | 2,6             | 2,9             | 45,0         | 3,0 | 48,3     | 3,7 | 48,3     | 5,1 | 70                               | 70               | 77  |      | 90  |  |
| 50            | 2"     | 60,3                                               | 2,9             | 2,9             | 57,0         | 3,2 | 60,3     | 3,9 |          |     | 70                               | 70               | 77  |      | 90  |  |
| 65            | 2 1/2" | 76,1                                               | 2,9             | 3,2             | 76,1         | 3,6 | 73,0     | 5,2 |          |     | 85                               | 85               | 89  |      | 110 |  |
| 80            | 3"     | 88,9                                               | 3,2             | 3,6             | 88,9         | 4,0 | 88,9     | 5,5 |          |     | 100                              | 100              | 129 |      | 155 |  |
| 100           | 4"     | 114,3                                              | 3,6             | 4,0             | 108,0        | 4,0 | 114,3    | 6,0 |          |     | 120                              | 120              | 137 |      | 170 |  |
| 125           | 5"     | 139,7                                              | 4,0             | 4,5             | 133,0        | 4,0 | 141,3    | 6,6 |          |     | 135                              | 135              | 175 | 180  | 250 |  |
| 150           | 6"     | 168,3                                              | 4,5             |                 | 159,0        | 4,5 | 168,3    | 7,1 |          |     | 150                              | 150              | 192 |      | 280 |  |

# RV Stahl / steel

## Rückschlagventil - mit Dämpfung Check valve - with damping

für natürliche Kältemittel (NH<sub>3</sub>, CO<sub>2</sub>) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen  
for natural refrigerants (Ammonia, CO<sub>2</sub>) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

### RV D FL

**D** - Durchgang / straightway

**FL** - Flanschenden / flanged ends

#### Optional / optional:

LKL - Linearkugellager ab DN 40-200 / linear ball bearing from DN 40-200

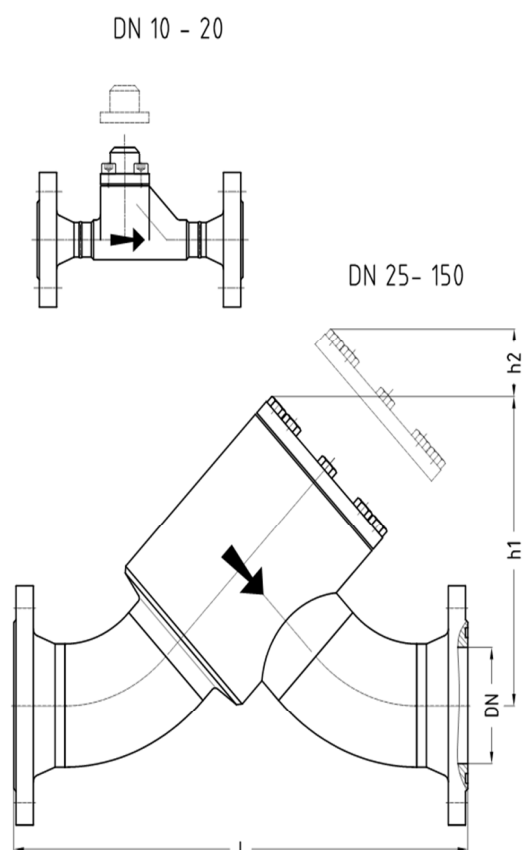
Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:

Pressure- / temperature limits of application:

**PS:** max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge

**TS:** den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

| DN / INCH                                 | PN   | -60  | -40  | -25  | -10 | +50 | +150 | TS [°C]  |
|-------------------------------------------|------|------|------|------|-----|-----|------|----------|
| <b>DN 10...20</b><br><b>3/8" ... 3/4"</b> | PN25 | 7,3  | 18,3 | 18,7 | 25  | 25  | 25   | PS [bar] |
|                                           | PN40 | 11,8 | 29,4 | 30   | 40  | 40  | 40   | PS [bar] |
| <b>DN 25...150</b><br><b>1" ... 6"</b>    | PN25 | 7,3  | 18,3 | 18,7 | 25  | 25  | 25   | PS [bar] |
|                                           | PN40 | 11,8 | 29,4 | 30   | 40  | 40  | 40   | PS [bar] |



Abmessungen / dimensions in mm:

| Nominal size: |        | Flanschanschluss gemäß: / flange connection acc. to: |          |          |        |     |     |
|---------------|--------|------------------------------------------------------|----------|----------|--------|-----|-----|
|               |        | AWP                                                  | PN25     | PN40     |        |     |     |
|               |        | DN10-20 PN25                                         | DIN 2634 | DIN 2635 | ANSI   |     |     |
|               |        | DN25-80 PN40                                         | EN1092-1 | EN1092-1 | 300 RF |     |     |
| DN            | INCH   | l                                                    | l        | l        | l      | h1  | h2  |
| 10            | 3/8"   | 150                                                  | 156      | 156      |        | 70  | 35  |
| 15            | 1/2"   | 150                                                  | 162      | 162      | 191    | 70  | 35  |
| 20            | 3/4"   | 176                                                  | 192      | 192      | 226    | 73  | 45  |
| 25            | 1"     | 230                                                  | 222      | 222      | 266    | 127 | 50  |
| 32            | 1 1/4" | 244                                                  | 240      | 240      | 286    | 130 | 50  |
| 40            | 1 1/2" | 235                                                  | 248      | 248      | 295    | 142 | 65  |
| 50            | 2"     | 270                                                  | 280      | 280      | 324    | 147 | 65  |
| 65            | 2 1/2" | 365                                                  | 362      | 362      | 410    | 191 | 75  |
| 80            | 3"     | 413                                                  | 422      | 422      | 464    | 245 | 115 |
| 100           | 4"     |                                                      | 518      | 518      | 560    | 286 | 125 |
| 125           | 5"     |                                                      | 599      | 599      | 660    | 351 | 180 |
| 150           | 6"     |                                                      | 689      | 689      | 736    | 394 | 210 |

# RV Stahl / steel

Rückschlagventil - mit Dämpfung  
Check valve - with damping

für natürliche Kältemittel (NH<sub>3</sub>, CO<sub>2</sub>) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kältsolen  
for natural refrigerants (Ammonia, CO<sub>2</sub>) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

## RV E FL

**E** - Eck / angle

**FL** - Flanschenden / flanged ends

**Optional / optional:**

LKL - Linearkugellager ab DN 40-200 / linear ball bearing from DN 40-200

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:

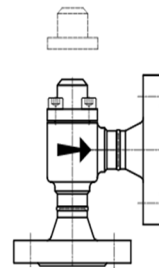
Pressure- / temperature limits of application:

**PS:** max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge

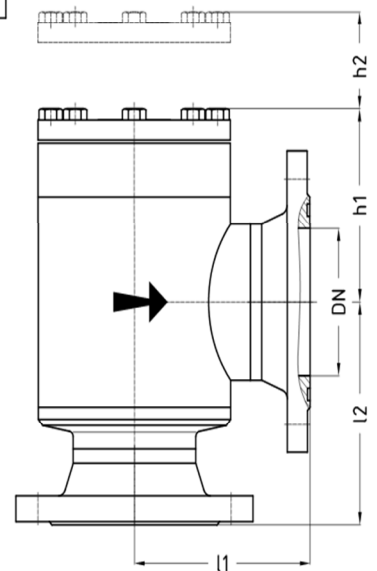
**TS:** den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

| DN / INCH                                | PN   | -60  | -40  | -25  | -10 | +50 | +150 | TS [°C]  |
|------------------------------------------|------|------|------|------|-----|-----|------|----------|
| <b>DN 10...20</b><br><b>3/8" ...3/4"</b> | PN25 | 7,3  | 18,3 | 18,7 | 25  | 25  | 25   | PS [bar] |
|                                          | PN40 | 11,8 | 29,4 | 30   | 40  | 40  | 40   | PS [bar] |
| <b>DN 25...150</b><br><b>1" ...6"</b>    | PN25 | 7,3  | 18,3 | 18,7 | 25  | 25  | 25   | PS [bar] |
|                                          | PN40 | 11,8 | 29,4 | 30   | 40  | 40  | 40   | PS [bar] |

DN 10 - 20



DN 25 - 150



Abmessungen / dimensions in mm:

| Nominale size |        | Flanschanschluss gemäß: / flange connection acc. to: |      |          |     |          |     |        |     |     |     |
|---------------|--------|------------------------------------------------------|------|----------|-----|----------|-----|--------|-----|-----|-----|
| DN            | INCH   | AWP                                                  |      | PN25     |     | PN40     |     | ANSI   |     | h1  | h2  |
|               |        | DN10-20                                              | PN25 | DIN 2634 |     | DIN 2635 |     | 300 RF |     |     |     |
|               |        | DN25-80                                              | PN40 | EN1092-1 |     | EN1092-1 |     |        |     |     |     |
|               |        | l1                                                   | l2   | l1       | l2  | l1       | l2  | l1     | l2  |     |     |
| 10            | 3/8"   | 68                                                   | 68   | 71       | 71  | 71       | 71  |        |     | 40  | 35  |
| 15            | 1/2"   | 68                                                   | 68   | 74       | 74  | 74       | 74  | 88     | 88  | 40  | 35  |
| 20            | 3/4"   | 74                                                   | 74   | 82       | 82  | 82       | 82  | 99     | 99  | 50  | 45  |
| 25            | 1"     | 105                                                  | 105  | 101      | 101 | 101      | 101 | 123    | 123 | 66  | 70  |
| 32            | 1 1/4" | 105                                                  | 105  | 103      | 103 | 103      | 103 | 126    | 126 | 66  | 70  |
| 40            | 1 1/2" | 110                                                  | 110  | 116      | 116 | 116      | 116 | 139    | 139 | 77  | 90  |
| 50            | 2"     | 114                                                  | 114  | 119      | 119 | 119      | 119 | 141    | 141 | 77  | 90  |
| 65            | 2 1/2" | 140                                                  | 140  | 138      | 138 | 138      | 138 | 162    | 162 | 89  | 110 |
| 80            | 3"     | 155                                                  | 155  | 159      | 159 | 159      | 159 | 180    | 180 | 129 | 155 |
| 100           | 4"     |                                                      |      | 186      | 186 | 186      | 186 | 207    | 207 | 137 | 170 |
| 125           | 5"     |                                                      |      | 204      | 204 | 204      | 204 | 235    | 235 | 175 | 250 |
| 150           | 6"     |                                                      |      | 226      | 226 | 226      | 226 | 250    | 250 | 192 | 280 |

# RV Stahl / steel

## Rückschlagventil - mit Dämpfung Check valve - with damping

für natürliche Kältemittel (NH<sub>3</sub>, CO<sub>2</sub>) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kältsolen  
for natural refrigerants (Ammonia, CO<sub>2</sub>) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

### RV D LE

#### D - Durchgang / straightway LE - Lötenden / solder ends

##### Optional / optional:

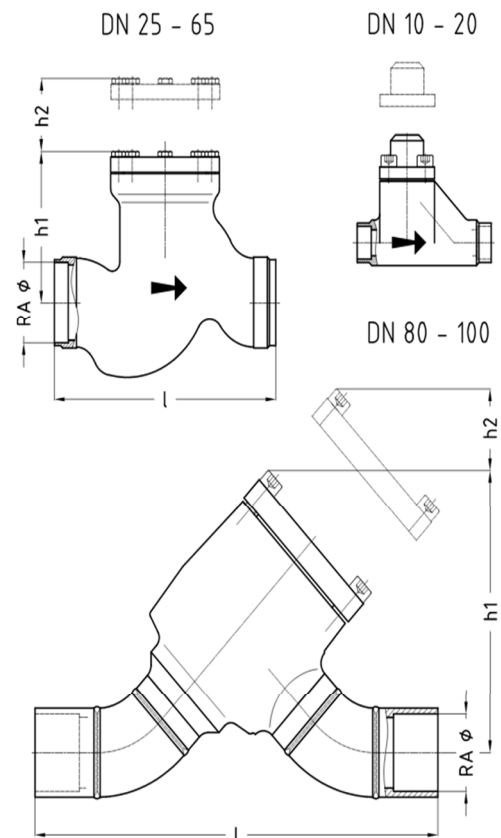
LKL - Linearkugellager ab DN 40-200 / linear ball bearing from DN 40-200

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:  
Pressure- / temperature limits of application:

**PS:** max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge  
**TS:** den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

| DN          | PN   | -60  | -40  | -25  | -10 | +50 | +150   | TS [°C]  |
|-------------|------|------|------|------|-----|-----|--------|----------|
| DN 10...20  | PN25 | 7,3  | 18,3 | 18,7 | 25  | 25  | 25     | PS [bar] |
|             | PN40 | 11,8 | 29,4 | 30   | 40  | 40  | 40     | PS [bar] |
|             | PN63 | 18,5 | 46,3 | 47,2 | 63  | 63  | 63     | PS [bar] |
| DN 25...100 | PN25 | 7,3  | 18,3 | 18,7 | 25  | 25  | 25     | PS [bar] |
|             | PN40 | 11,8 | 29,4 | 30   | 40  | 40  | 40     | PS [bar] |
|             | PN63 | 18,5 | 46,3 | 47,2 | 63  | 63  | 43/63* | PS [bar] |

\* gilt ab DN80 / from DN80



Abmessungen / dimensions in mm:

| Nominal size: | Lötenden gemäß: / solder ends acc. to: | PN63, DN10-15:<br>Maße l bis h2 wie bei DN20<br>Dimensions l to h2 same as DN20 |     |     |
|---------------|----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|
| DN            | RAØ                                    | l                                                                               | h1  | h2  |
| 10            | 12                                     | 84                                                                              | 70  | 35  |
| 15            | 15                                     | 84                                                                              | 70  | 35  |
| 15            | 18                                     | 84                                                                              | 70  | 35  |
| 20            | 22                                     | 110                                                                             | 73  | 45  |
| 25            | 28                                     | 160                                                                             | 88  | 70  |
| 32            | 35                                     | 180                                                                             | 89  | 70  |
| 40            | 42                                     | 200                                                                             | 106 | 90  |
| 50            | 54                                     | 230                                                                             | 106 | 90  |
| 65            | 64                                     | 290                                                                             | 139 | 110 |
| 65            | 76                                     | 290                                                                             | 139 | 110 |
| 80            | 89                                     | 406                                                                             | 326 | 115 |
| 100           | 108                                    | 518                                                                             | 188 | 125 |

h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

# RV Edelstahl / stainless steel

Rückschlagventil - mit Dämpfung  
Check valve - with damping

für natürliche Kältemittel (NH<sub>3</sub>, CO<sub>2</sub>) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kältsolen  
for natural refrigerants (Ammonia, CO<sub>2</sub>) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

## RV D LE NIRO

**D** - Durchgang / straightway

**LE** - Lötenden / solder ends

**Optional / optional:**

LKL - Linearkugellager ab DN 40-200 / linear ball bearing from DN 40-200

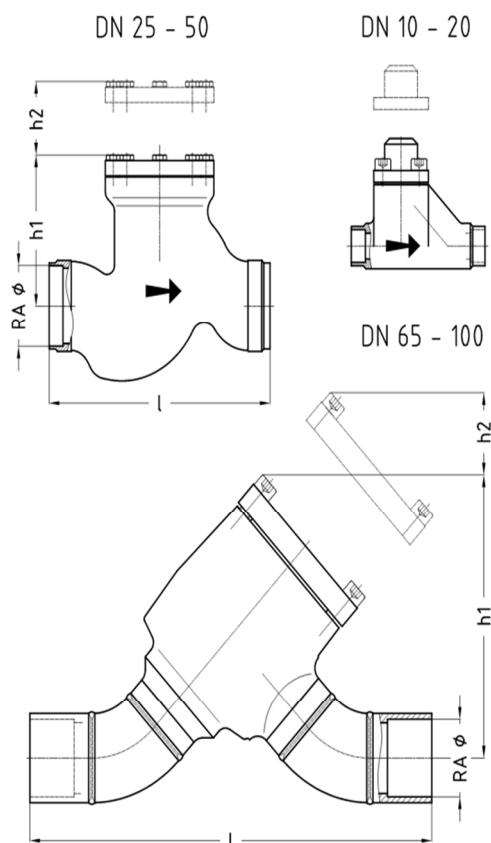
Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:

Pressure- / temperature limits of application:

**PS:** max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge  
**TS:** den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

| DN                 | PN   | -60 | -10 | +50 | +150     | TS [°C]  |
|--------------------|------|-----|-----|-----|----------|----------|
| <b>DN 10...20</b>  | PN25 | 25  | 25  | 25  | 25       | PS [bar] |
|                    | PN40 | 40  | 40  | 40  | 40       | PS [bar] |
|                    | PN63 | 63  | 63  | 63  | 63       | PS [bar] |
| <b>DN 25...100</b> | PN25 | 25  | 25  | 25  | 25       | PS [bar] |
|                    | PN40 | 40  | 40  | 40  | 40       | PS [bar] |
|                    | PN63 | 63  | 63  | 63  | 50,2/63* | PS [bar] |

\* gilt ab DN65 / from DN65



Abmessungen / dimensions in mm:

| Nominal size: | Lötenden gemäß: / solder ends acc. to: | PN40/63, DN10-15:<br>Maße l bis h2 wie bei DN20<br>Dimensions l to h2 same as DN20 |     |     |
|---------------|----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|
| DN            | RAØ                                    | l                                                                                  | h1  | h2  |
| 10            | 12                                     | 84                                                                                 | 70  | 35  |
| 15            | 15                                     | 84                                                                                 | 70  | 35  |
| 15            | 18                                     | 84                                                                                 | 70  | 35  |
| 20            | 22                                     | 110                                                                                | 73  | 45  |
| 25            | 28                                     | 160                                                                                | 88  | 70  |
| 32            | 35                                     | 180                                                                                | 89  | 70  |
| 40            | 42                                     | 200                                                                                | 106 | 90  |
| 50            | 54                                     | 230                                                                                | 106 | 90  |
| 65            | 64                                     | 366                                                                                | 191 | 75  |
| 65            | 76                                     | 366                                                                                | 191 | 75  |
| 80            | 89                                     | 406                                                                                | 245 | 115 |
| 100           | 108                                    | 518                                                                                | 286 | 125 |

h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

# RV Stahl / steel

Rückschlagventil - mit Dämpfung  
Check valve - with damping

für natürliche Kältemittel (NH<sub>3</sub>, CO<sub>2</sub>) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühltölen  
for natural refrigerants (Ammonia, CO<sub>2</sub>) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

## RV E LE

**E** - Eck / angle

**LE** - Lötenden / solder ends

**Optional / optional:**

LKL - Linearkugellager ab DN 40-200 / linear ball bearing from DN 40-200

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:

Pressure- / temperature limits of application:

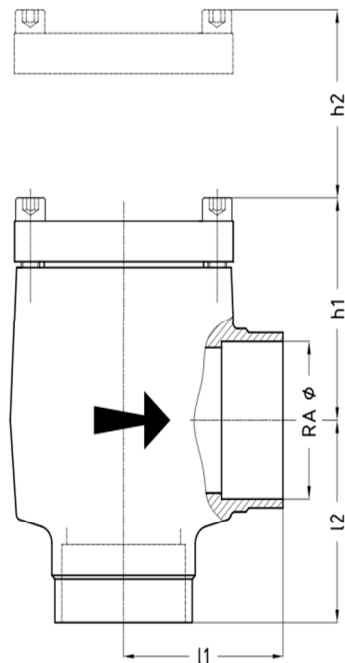
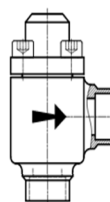
**PS:** max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge

**TS:** den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

| DN                 | PN   | -60  | -40  | -25  | -10 | +50 | +150 | TS [°C]  |
|--------------------|------|------|------|------|-----|-----|------|----------|
| <b>DN 10...20</b>  | PN25 | 7,3  | 18,3 | 18,7 | 25  | 25  | 25   | PS [bar] |
|                    | PN40 | 11,8 | 29,4 | 30   | 40  | 40  | 40   | PS [bar] |
|                    | PN63 | 18,5 | 46,3 | 47,2 | 63  | 63  | 63   | PS [bar] |
| <b>DN 25...100</b> | PN25 | 7,3  | 18,3 | 18,7 | 25  | 25  | 25   | PS [bar] |
|                    | PN40 | 11,8 | 29,4 | 30   | 40  | 40  | 40   | PS [bar] |
|                    | PN63 | 18,5 | 46,3 | 47,2 | 63  | 63  | 63   | PS [bar] |

DN 10 - 20

DN 25 - 100



Abmessungen / dimensions in mm:

| Nominal size: | Lötenden gemäß: / solder ends acc. to: | PN63, DN10-15:<br>Maße l1 bis h2 wie bei DN20<br>Dimensions l1 to h2 same as DN20 |     |     |     |  |
|---------------|----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|--|
| DN            | RA Ø                                   | l1                                                                                | l2  | h1  | h2  |  |
| 10            | 12                                     | 35                                                                                | 35  | 40  | 35  |  |
| 15            | 15                                     | 35                                                                                | 35  | 40  | 35  |  |
| 15            | 18                                     | 35                                                                                | 35  | 40  | 35  |  |
| 20            | 22                                     | 41                                                                                | 41  | 50  | 45  |  |
| 25            | 28                                     | 60                                                                                | 60  | 66  | 70  |  |
| 32            | 35                                     | 60                                                                                | 60  | 66  | 70  |  |
| 40            | 42                                     | 70                                                                                | 70  | 77  | 90  |  |
| 50            | 54                                     | 70                                                                                | 70  | 77  | 90  |  |
| 65            | 64                                     | 140                                                                               | 140 | 89  | 110 |  |
| 65            | 76                                     | 140                                                                               | 140 | 89  | 110 |  |
| 80            | 89                                     | 151                                                                               | 151 | 129 | 155 |  |
| 100           | 108                                    | 186                                                                               | 186 | 137 | 170 |  |

h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

# RV Edelstahl / stainless steel

Rückschlagventil - mit Dämpfung

Check valve - with damping

für natürliche Kältemittel (NH<sub>3</sub>, CO<sub>2</sub>) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen  
for natural refrigerants (Ammonia, CO<sub>2</sub>) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

## RV E LE NIRO

**E** - Eck / angle

**LE** - Lötenden / solder ends

**Optional / optional:**

LKL - Linearkugellager ab DN 40-200 / linear ball bearing from DN 40-200

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:

Pressure- / temperature limits of application:

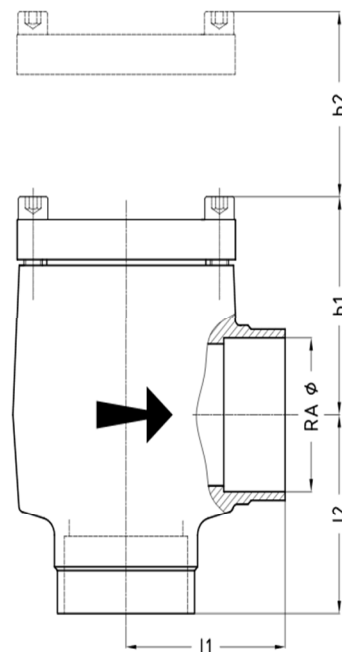
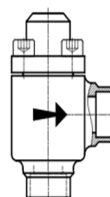
**PS:** max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge

**TS:** den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

| DN                 | PN   | -60 | -10 | +50 | +150 | TS [°C]  |
|--------------------|------|-----|-----|-----|------|----------|
| <b>DN 10...20</b>  | PN25 | 25  | 25  | 25  | 25   | PS [bar] |
|                    | PN40 | 40  | 40  | 40  | 40   | PS [bar] |
|                    | PN63 | 63  | 63  | 63  | 63   | PS [bar] |
| <b>DN 25...100</b> | PN25 | 25  | 25  | 25  | 25   | PS [bar] |
|                    | PN40 | 40  | 40  | 40  | 40   | PS [bar] |
|                    | PN63 | 63  | 63  | 63  | 63   | PS [bar] |

DN 10 - 20

DN 25 - 100



Abmessungen / dimensions in mm:

| Nominal size: | Lötenden gemäß: / solder ends acc. to: | PN40/63, DN10-15:                                               |     |     |     |
|---------------|----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|
|               |                                        | Maße l1 bis h2 wie bei DN20<br>Dimensions l1 to h2 same as DN20 |     |     |     |
| DN            | RAØ                                    | l1                                                              | l2  | h1  | h2  |
| 10            | 12                                     | 35                                                              | 35  | 40  | 35  |
| 15            | 15                                     | 35                                                              | 35  | 40  | 35  |
| 15            | 18                                     | 35                                                              | 35  | 40  | 35  |
| 20            | 22                                     | 41                                                              | 41  | 50  | 45  |
| 25            | 28                                     | 60                                                              | 60  | 66  | 70  |
| 32            | 35                                     | 60                                                              | 60  | 66  | 70  |
| 40            | 42                                     | 70                                                              | 70  | 77  | 90  |
| 50            | 54                                     | 70                                                              | 70  | 77  | 90  |
| 65            | 64                                     | 140                                                             | 140 | 89  | 110 |
| 65            | 76                                     | 140                                                             | 140 | 89  | 110 |
| 80            | 89                                     | 151                                                             | 151 | 129 | 155 |
| 100           | 108                                    | 186                                                             | 186 | 137 | 170 |

h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

# RV Stahl / steel

## Rückschlagventil - mit Dämpfung Check valve - with damping

für natürliche Kältemittel (NH<sub>3</sub>, CO<sub>2</sub>) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen  
for natural refrigerants (Ammonia, CO<sub>2</sub>) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

### RV D SE

#### D - Durchgang / straightway SE - Schraubenden / screwed ends

##### Optional / optional:

LKL - Linearkugellager ab DN 40-200 / linear ball bearing from DN 40-200

##### Hinweis / notice:

Baulängen (l) können aufgrund der verschiedenen Gewinde variieren.  
Total lengths (l) can vary depending on different threads.

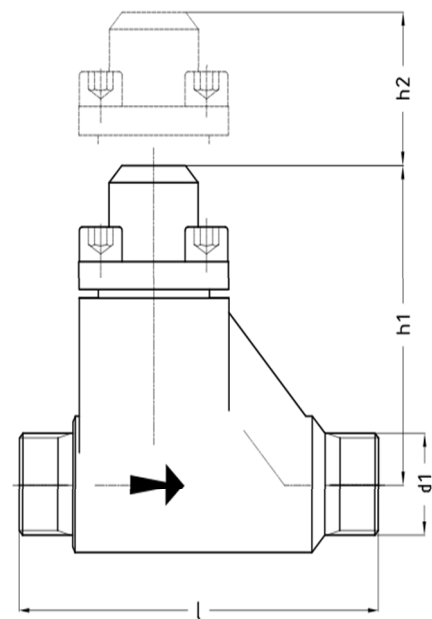
Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:

Pressure- / temperature limits of application:

**PS:** max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge

**TS:** den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

| DN        | PN   | -60  | -40  | -25  | -10 | +50 | +150 | TS [°C]  |
|-----------|------|------|------|------|-----|-----|------|----------|
| DN 8...20 | PN25 | 7,3  | 18,3 | 18,7 | 25  | 25  | 25   | PS [bar] |
|           | PN40 | 11,8 | 29,4 | 30   | 40  | 40  | 40   | PS [bar] |
|           | PN63 | 18,5 | 46,3 | 47,2 | 63  | 63  | 63   | PS [bar] |



Abmessungen / dimensions in mm:

| Nominal size: | Schraubenden gemäß: / screwed ends acc. to: | PN63, DN8:<br>Maße l bis h2 wie bei DN20<br>Dimensions l to h2 same as DN20 |    |    |
|---------------|---------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|----|----|
| DN            | d1                                          | l                                                                           | h1 | h2 |
| 8             | Codierung Anschlüsse, siehe Seite 5.59      | 84                                                                          | 58 | 35 |
| 20            | connection codes, see page 5.59             | 110                                                                         | 73 | 45 |

h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

# RV Edelstahl / stainless steel

Rückschlagventil - mit Dämpfung  
Check valve - with damping

für natürliche Kältemittel (NH<sub>3</sub>, CO<sub>2</sub>) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühltölen  
for natural refrigerants (Ammonia, CO<sub>2</sub>) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

## RV D SE NIRO

**D** - Durchgang / straightway  
**SE** - Schraubenden / screwed ends

**Optional / optional:**

LKL - Linearkugellager ab DN 40-200 / linear ball bearing from DN 40-200

**Hinweis / notice:**

Baulängen (l) können aufgrund der verschiedenen Gewinde variieren.  
Total lengths (l) can vary depending on different threads.

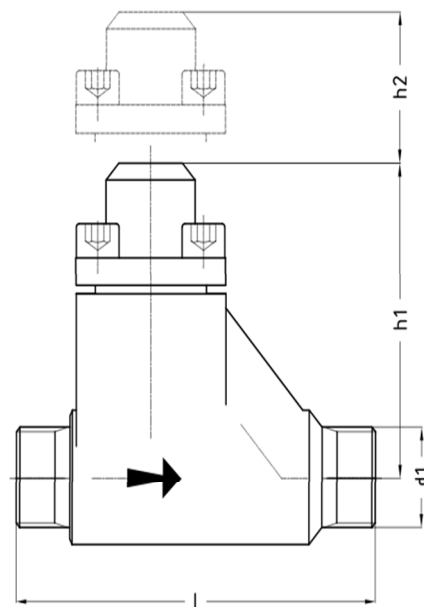
Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:

Pressure- / temperature limits of application:

**PS:** max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge

**TS:** den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

| DN        | PN   | -60 | -10 | +50 | +150 | TS [°C]  |
|-----------|------|-----|-----|-----|------|----------|
| DN 8...20 | PN25 | 25  | 25  | 25  | 25   | PS [bar] |
|           | PN40 | 40  | 40  | 40  | 40   | PS [bar] |
|           | PN63 | 63  | 63  | 63  | 63   | PS [bar] |



Abmessungen / dimensions in mm:

| Nominal size: | Schraubenden gemäß: / screwed ends acc. to: | PN40/63, DN8:<br>Maße l bis h2 wie bei DN20<br>Dimensions l to h2 same as DN20 |    |    |
|---------------|---------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|----|----|
| DN            | d1                                          | l                                                                              | h1 | h2 |
| 8             | Codierung Anschlüsse, siehe Seite 5.59      | 84                                                                             | 58 | 35 |
| 20            | connection codes, see page 5.59             | 110                                                                            | 73 | 45 |

h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

# RV Stahl / steel

## Rückschlagventil - mit Dämpfung Check valve - with damping

für natürliche Kältemittel (NH<sub>3</sub>, CO<sub>2</sub>) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühltölen  
for natural refrigerants (Ammonia, CO<sub>2</sub>) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

### RV E SE

**E** - Eck / angle

**SE** - Schraubenden / screwed ends

#### Optional / optional:

LKL - Linearkugellager ab DN 40-200 / linear ball bearing from DN 40-200

#### Hinweis / notice:

Baulängen (l) können aufgrund der verschiedenen Gewinde variieren.  
Total lengths (l) can vary depending on different threads.

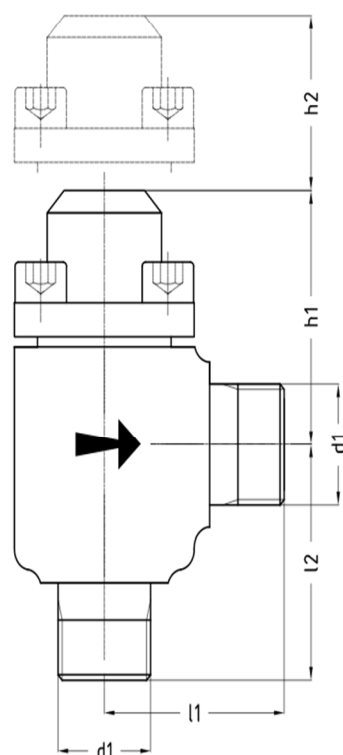
Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:

Pressure- / temperature limits of application:

**PS:** max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge

**TS:** den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

| DN        | PN   | -60  | -40  | -25  | -10 | +50 | +150 | TS [°C]  |
|-----------|------|------|------|------|-----|-----|------|----------|
| DN 8...20 | PN25 | 7,3  | 18,3 | 18,7 | 25  | 25  | 25   | PS [bar] |
|           | PN40 | 11,8 | 29,4 | 30   | 40  | 40  | 40   | PS [bar] |
|           | PN63 | 18,5 | 46,3 | 47,2 | 63  | 63  | 63   | PS [bar] |



Abmessungen / dimensions in mm:

| Nominal size: | Schraubenden gemäß: / screwed ends acc. to: | PN63, DN8:<br>Maße l1 bis h2 wie bei DN20<br>Dimensions l1 to h2 same as DN20 |    |    |    |
|---------------|---------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|----|----|----|
| DN            | d1                                          | l1                                                                            | l2 | h1 | h2 |
| 8             | Codierung Anschlüsse, siehe Seite 5.59      | 35                                                                            | 35 | 40 | 35 |
| 20            | connection codes, see page 5.59             | 41                                                                            | 41 | 50 | 45 |

h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

# RV Edelstahl / stainless steel

Rückschlagventil - mit Dämpfung

Check valve - with damping

für natürliche Kältemittel (NH<sub>3</sub>, CO<sub>2</sub>) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühltölen  
for natural refrigerants (Ammonia, CO<sub>2</sub>) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

## RV E SE NIRO

**E** - Eck / angle

**SE** - Schraubenden / screwed ends

**Optional / optional:**

LKL - Linearkugellager ab DN 40-200 / linear ball bearing from DN 40-200

**Hinweis / notice:**

Baulängen (l) können aufgrund der verschiedenen Gewinde variieren.

Total lengths (l) can vary depending on different threads.

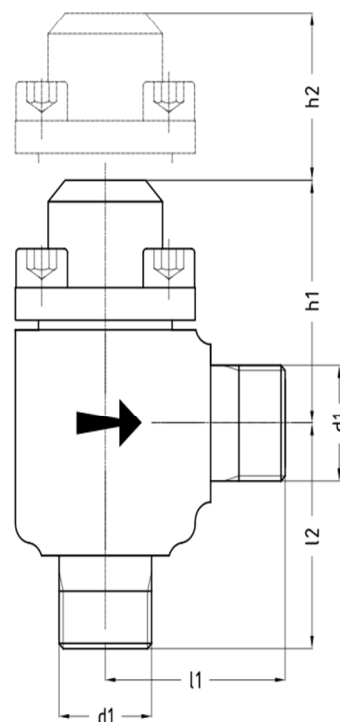
Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:

Pressure- / temperature limits of application:

**PS:** max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge

**TS:** den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

| DN               | PN   | -60 | -10 | +50 | +150 | TS [°C]  |
|------------------|------|-----|-----|-----|------|----------|
| <b>DN 8...20</b> | PN25 | 25  | 25  | 25  | 25   | PS [bar] |
|                  | PN40 | 40  | 40  | 40  | 40   | PS [bar] |
|                  | PN63 | 63  | 63  | 63  | 63   | PS [bar] |



Abmessungen / dimensions in mm:

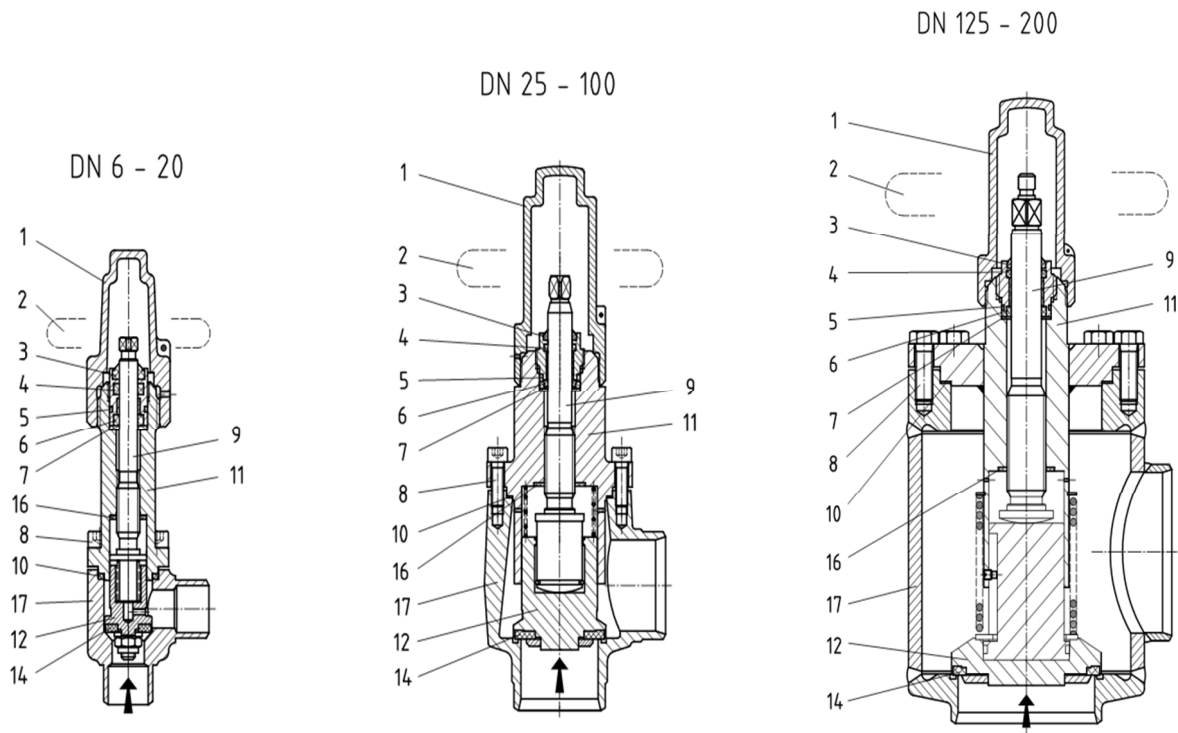
| Nominal size: | Schraubenden gemäß: / screwed ends acc. to: | PN40/63, DN8:<br>Maße l1 bis h2 wie bei DN20<br>Dimensions l1 to h2 same as DN20 |    |    |    |
|---------------|---------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|----|----|----|
| DN            | d1                                          | l1                                                                               | l2 | h1 | h2 |
| <b>8</b>      | Codierung Anschlüsse, siehe Seite 5.59      | 35                                                                               | 35 | 40 | 35 |
| <b>20</b>     | connection codes, see page 5.59             | 41                                                                               | 41 | 50 | 45 |

h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

# RVA Werkstoffe / materials

Benennung und Materialien / naming and materials

RVA - absperribares Rückschlagventil / stop check valve



|    | Einzelteil / part:                                            | Werkstoff Stahlventile<br>material steel valves    | Werkstoff Edelstahlventile<br>material stainless steel valves  |
|----|---------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| 1  | Kappe / cap                                                   | Aluminium / aluminum<br>AlSi10Mg                   | Aluminium / aluminum<br>AlSi10Mg                               |
| 2  | Handrad / hand wheel                                          | Stahl / steel                                      | Stahl / steel                                                  |
| 3  | Abstreifring / scraper ring                                   | NBR                                                | NBR                                                            |
| 4  | O-Ring A / O-ring A                                           | CR, NBR, HNBR, EPDM, FPM*                          | CR, NBR, HNBR, EPDM, FPM*                                      |
| 5  | O-Ring B / O-ring B                                           | CR, NBR, HNBR, EPDM, FPM*                          | CR, NBR, HNBR, EPDM, FPM*                                      |
| 6  | federbelasteter Nutring / spring loaded U-ring                | PTFE                                               | PTFE                                                           |
| 7  | Flachdichtring Schraubbuchse / flat seal ring screwed-in bush | AFM30                                              | AFM30                                                          |
| 8  | Deckelschraube / cover screw                                  | 8.8                                                | A2-70                                                          |
| 9  | Spindel / stem                                                | X8CrNiS18-9 1.4305                                 | X8CrNiS18-9 1.4305                                             |
| 10 | Flachdichtring Deckel / flat seal ring cover                  | AFM30                                              | AFM30                                                          |
| 11 | Deckel / cover                                                | S355J2 1.0577                                      | X8CrNiS18-9 1.4305<br>X5CrNi18-10 1.4301<br>X2CrNi19-11 1.4306 |
| 12 | Ventilteller / valve disc                                     | S355J2 1.0577                                      | X8CrNiS18-9 1.4305<br>X5CrNi18-10 1.4301                       |
| 14 | Flachdichtring Ventilteller / flat seal ring valve disc       | PTFE                                               | PTFE                                                           |
| 16 | Rückdichtung / back seat                                      | AFM30                                              | AFM30                                                          |
| 17 | Gehäuse / body                                                | S355J2 1.0577<br>P235GH 1.0345<br>G20Mn5+QT 1.6220 | X5CrNi18-10 1.4301<br>GX5CrNiMoNb19-11-2 1.4581                |

# RVA Stahl / steel

abspergbares Rückschlagventil - mit Dämpfung, Spindelabdichtung federelastischer PTFE-Ring  
Stop check valve - with damping, stem-sealing with spring loaded PTFE-ring

für natürliche Kältemittel (NH<sub>3</sub>, CO<sub>2</sub>) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kältsolen  
for natural refrigerants (Ammonia, CO<sub>2</sub>) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

## RVA D AE

## RVA D AE DV

**D** - Durchgang / straightway

**AE** - Anschweißenden / butt welding ends

**DV** - Deckelverlängerung / cover extension

### Optional / optional:

LKL - Linearkugellager ab DN 40-200 / linear ball bearing from DN 40-200

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:

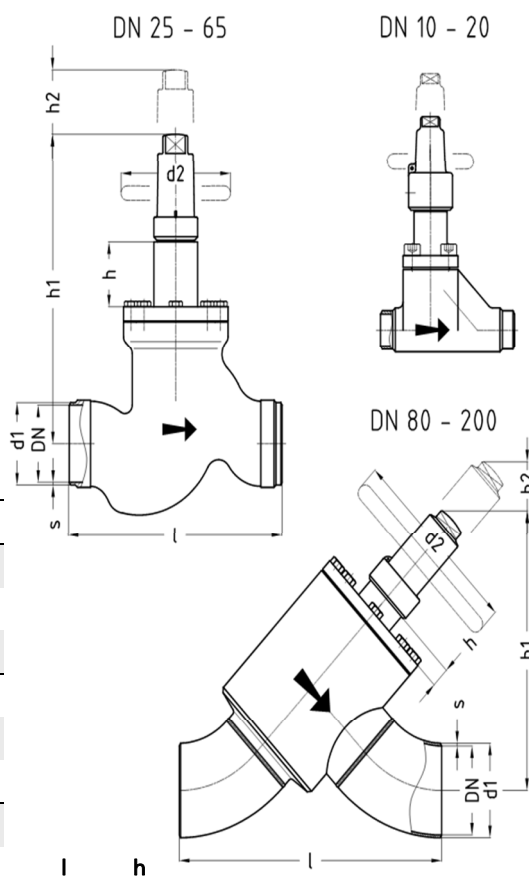
Pressure- / temperature limits of application:

**PS:** max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge

**TS:** den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

| DN / INCH                               | PN   | -60  | -40  | -25  | -10 | +50 | +150   | TS [°C]  |
|-----------------------------------------|------|------|------|------|-----|-----|--------|----------|
| <b>DN 10...20</b><br><b>3/8"...3/4"</b> | PN25 | 7,3  | 18,3 | 18,7 | 25  | 25  | 25     | PS [bar] |
|                                         | PN40 | 11,8 | 29,4 | 30   | 40  | 40  | 40     | PS [bar] |
|                                         | PN63 | 18,5 | 46,3 | 47,2 | 63  | 63  | 63     | PS [bar] |
| <b>DN 25...125</b><br><b>1"...5"</b>    | PN25 | 7,3  | 18,3 | 18,7 | 25  | 25  | 25     | PS [bar] |
|                                         | PN40 | 11,8 | 29,4 | 30   | 40  | 40  | 40     | PS [bar] |
|                                         | PN63 | 18,5 | 46,3 | 47,2 | 63  | 63  | 43/63* | PS [bar] |
| <b>DN 150...200</b><br><b>6"...8"</b>   | PN25 | 7,3  | 18,3 | 18,7 | 25  | 25  | 25     | PS [bar] |
|                                         | PN40 | 11,8 | 29,4 | 30   | 40  | 40  | 40     | PS [bar] |

\*gilt ab DN80 / from DN80



Abmessungen / dimensions in mm:

| Nominal size: |        | Anschweißenden gemäß: / butt welding ends acc. to: |                 |                 |              |     |          |     |          |     |                                 | PN63, DN10-15: |     |      |     |         |  |
|---------------|--------|----------------------------------------------------|-----------------|-----------------|--------------|-----|----------|-----|----------|-----|---------------------------------|----------------|-----|------|-----|---------|--|
|               |        | ISO Reihe 1                                        |                 |                 | ISO Reihe 2  |     | ANSI     |     | ANSI     |     | Maße l bis d2 wie bei DN20      |                |     |      |     |         |  |
|               |        | ISO series 1                                       |                 |                 | ISO series 2 |     | Sched 40 |     | Sched 80 |     | Dimensions l to d2 same as DN20 |                |     |      |     |         |  |
| DN            | INCH   | d1                                                 | s <sup>1)</sup> | s <sup>2)</sup> | d1           | s   | d1       | s   | d1       | s   | h*)                             |                | h1  | h1*) | h2  | d2      |  |
| 10            | 3/8"   | 17,2                                               | 1,8             | 1,8             | 15,0         | 2,5 | 17,1     | 2,3 | 17,1     | 3,2 | 84                              | 45             |     | 150  |     | 35 60   |  |
| 15            | 1/2"   | 21,3                                               | 2,0             | 2,0             | 20,0         | 2,5 | 21,3     | 2,8 | 21,3     | 3,7 | 84                              | 45             |     | 150  |     | 35 60   |  |
| 20            | 3/4"   | 26,9                                               | 2,3             | 2,6             | 25,0         | 2,5 | 26,7     | 2,9 | 26,7     | 3,9 | 110                             | 62             |     | 179  |     | 45 60   |  |
| 25            | 1"     | 33,7                                               | 2,6             | 2,6             | 32,0         | 3,0 | 33,4     | 3,4 | 33,4     | 4,5 | 160                             | 39             | 78  | 222  | 261 | 90 120  |  |
| 32            | 1 1/4" | 42,4                                               | 2,6             | 2,9             | 38,0         | 3,0 | 42,2     | 3,6 | 42,2     | 4,8 | 180                             | 39             | 78  | 223  | 262 | 90 120  |  |
| 40            | 1 1/2" | 48,3                                               | 2,6             | 2,9             | 45,0         | 3,0 | 48,3     | 3,7 | 48,3     | 5,1 | 200                             | 43             | 73  | 264  | 294 | 110 140 |  |
| 50            | 2"     | 60,3                                               | 2,9             | 2,9             | 57,0         | 3,2 | 60,3     | 3,9 |          |     | 230                             | 43             | 73  | 264  | 294 | 110 140 |  |
| 65            | 2 1/2" | 76,1                                               | 2,9             | 3,2             | 76,1         | 3,6 | 73,0     | 5,2 |          |     | 290                             | 30             | 78  | 284  | 332 | 130 140 |  |
| 80            | 3"     | 88,9                                               | 3,2             | 3,6             | 88,9         | 4,0 | 88,9     | 5,5 |          |     | 304                             | 21             | 77  | 327  | 367 | 110 180 |  |
| 100           | 4"     | 114,3                                              | 3,6             | 4,0             | 108,0        | 4,0 | 114,3    | 6,0 |          |     | 386                             | 1              | 88  | 344  | 405 | 110 180 |  |
| 125           | 5"     | 139,7                                              | 4,0             | 4,5             | 133,0        | 4,0 | 141,3    | 6,6 |          |     | 461                             | 29             | 129 | 420  | 491 | 140 300 |  |
| 150           | 6"     | 168,3                                              | 4,5             |                 | 159,0        | 4,5 | 168,3    | 7,1 |          |     | 537                             | 6              | 107 | 438  | 508 | 150 400 |  |
| 200           | 8"     | 219,1                                              | 6,3             |                 |              |     | 219,1    | 8,2 |          |     | 708                             | 1              | 102 | 608  | 675 | 170 630 |  |

# RVA Edelstahl / stainless steel

absperbares Rückschlagventil - mit Dämpfung, Spindelabdichtung federelastischer PTFE-Ring  
Stop check valve - with damping, stem-sealing with spring loaded PTFE-ring

für natürliche Kältemittel (NH<sub>3</sub>, CO<sub>2</sub>) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen  
for natural refrigerants (Ammonia, CO<sub>2</sub>) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

## RVA D AE NIRO

## RVA D AE DV NIRO

D - Durchgang / straightway

AE - Anschweißenden / butt welding ends

DV - Deckverlängerung / cover extension

Optional / optional:

LKL - Linearkugellager ab DN 40-200 / linear ball bearing from DN 40-200

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:

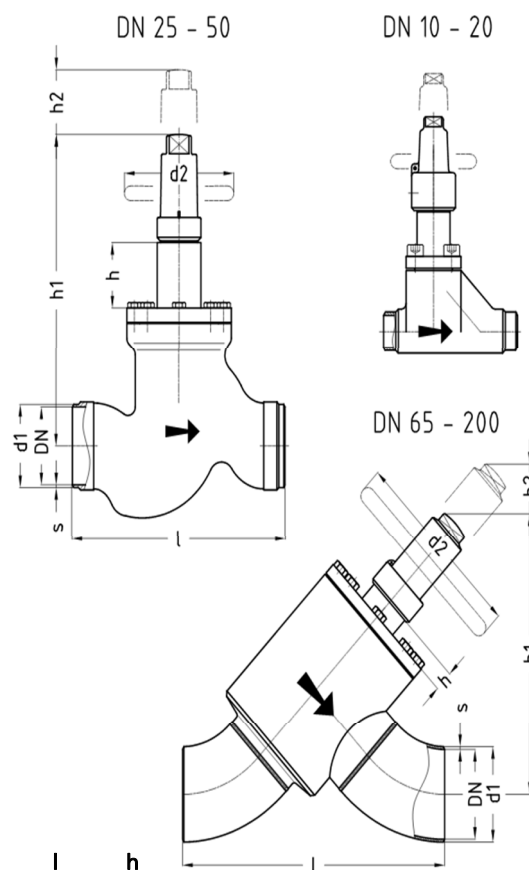
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge

TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

| DN / INCH                 | PN   | -60 | -10 | +50 | +150     | TS [°C]  |
|---------------------------|------|-----|-----|-----|----------|----------|
| DN 10...20<br>3/8"...3/4" | PN25 | 25  | 25  | 25  | 25       | PS [bar] |
|                           | PN40 | 40  | 40  | 40  | 40       | PS [bar] |
|                           | PN63 | 63  | 63  | 63  | 63       | PS [bar] |
| DN 25...125<br>1"...5     | PN25 | 25  | 25  | 25  | 25       | PS [bar] |
|                           | PN40 | 40  | 40  | 40  | 40       | PS [bar] |
|                           | PN63 | 63  | 63  | 63  | 50,2/63* | PS [bar] |
| DN 150...200<br>6"...8"   | PN25 | 25  | 25  | 25  | 25       | PS [bar] |
|                           | PN40 | 40  | 40  | 40  | 40       | PS [bar] |

\*gilt ab DN65 / from DN65



Abmessungen / dimensions in mm:

| Nominal size: |        | Anschweißenden gemäß: / butt welding ends acc. to: |                 |                 |              |     |          |     |          |     |                                  | PN40/63, DN10-15: |     |      |     |     |     |
|---------------|--------|----------------------------------------------------|-----------------|-----------------|--------------|-----|----------|-----|----------|-----|----------------------------------|-------------------|-----|------|-----|-----|-----|
|               |        | ISO Reihe 1                                        |                 |                 | ISO Reihe 2  |     | ANSI     |     | ANSI     |     | Maße l bis d2 wie bei DN20       |                   |     |      |     |     |     |
|               |        | ISO series 1                                       |                 |                 | ISO series 2 |     | Sched 40 |     | Sched 80 |     | Dimenstions l to d2 same as DN20 |                   |     |      |     |     |     |
| DN            | INCH   | d1                                                 | s <sup>1)</sup> | s <sup>2)</sup> | d1           | s   | d1       | s   | d1       | s   | h*)                              |                   | h1  | h1*) | h2  | d2  |     |
| 10            | 3/8"   | 17,2                                               | 1,8             | 1,8             | 15,0         | 2,5 | 17,1     | 2,3 | 17,1     | 3,2 | 84                               | 45                |     | 150  |     | 35  | 60  |
| 15            | 1/2"   | 21,3                                               | 2,0             | 2,0             | 20,0         | 2,5 | 21,3     | 2,8 | 21,3     | 3,7 | 84                               | 45                |     | 150  |     | 35  | 60  |
| 20            | 3/4"   | 26,9                                               | 2,3             | 2,6             | 25,0         | 2,5 | 26,7     | 2,9 | 26,7     | 3,9 | 110                              | 62                |     | 179  |     | 45  | 60  |
| 25            | 1"     | 33,7                                               | 2,6             | 2,6             | 32,0         | 3,0 | 33,4     | 3,4 | 33,4     | 4,5 | 160                              | 39                | 78  | 222  | 261 | 90  | 120 |
| 32            | 1 1/4" | 42,4                                               | 2,6             | 2,9             | 38,0         | 3,0 | 42,2     | 3,6 | 42,2     | 4,8 | 180                              | 39                | 78  | 223  | 262 | 90  | 120 |
| 40            | 1 1/2" | 48,3                                               | 2,6             | 2,9             | 45,0         | 3,0 | 48,3     | 3,7 | 48,3     | 5,1 | 200                              | 43                | 73  | 264  | 294 | 110 | 140 |
| 50            | 2"     | 60,3                                               | 2,9             | 2,9             | 57,0         | 3,2 | 60,3     | 3,9 |          |     | 230                              | 43                | 73  | 264  | 294 | 110 | 140 |
| 65            | 2 1/2" | 76,1                                               | 2,9             | 3,2             | 76,1         | 3,6 | 73,0     | 5,2 |          |     | 256                              | 30                | 78  | 264  | 298 | 100 | 140 |
| 80            | 3"     | 88,9                                               | 3,2             | 3,6             | 88,9         | 4,0 | 88,9     | 5,5 |          |     | 304                              | 21                | 77  | 327  | 367 | 110 | 180 |
| 100           | 4"     | 114,3                                              | 3,6             | 4,0             | 108,0        | 4,0 | 114,3    | 6,0 |          |     | 386                              | 1                 | 88  | 344  | 405 | 110 | 180 |
| 125           | 5"     | 139,7                                              | 4,0             | 4,5             | 133,0        | 4,0 | 141,3    | 6,6 |          |     | 461                              | 29                | 129 | 420  | 491 | 140 | 300 |
| 150           | 6"     | 168,3                                              | 4,5             |                 | 159,0        | 4,5 | 168,3    | 7,1 |          |     | 537                              | 6                 | 107 | 438  | 508 | 150 | 400 |
| 200           | 8"     | 219,1                                              | 6,3             |                 |              |     | 219,1    | 8,2 |          |     | 708                              | 1                 | 102 | 608  | 675 | 170 | 630 |

1) PN25 / PN40 2) PN63 \*) für Ventil mit Deckverlängerung / for valve with cover extension, h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

# RVA Stahl / steel

absperbares Rückschlagventil - mit Dämpfung, Spindelabdichtung federelastischer PTFE-Ring  
Stop check valve - with damping, stem-sealing with spring loaded PTFE-ring

für natürliche Kältemittel (NH<sub>3</sub>, CO<sub>2</sub>) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen  
for natural refrigerants (Ammonia, CO<sub>2</sub>) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

## RVA E AE

## RVA E AE DV

E - Eck / angle

AE - Anschweißenden / butt welding ends

DV - Deckelverlängerung / cover extension

Optional / optional:

LKL - Linearkugellager ab DN 40-200 / linear ball bearing from DN 40-200

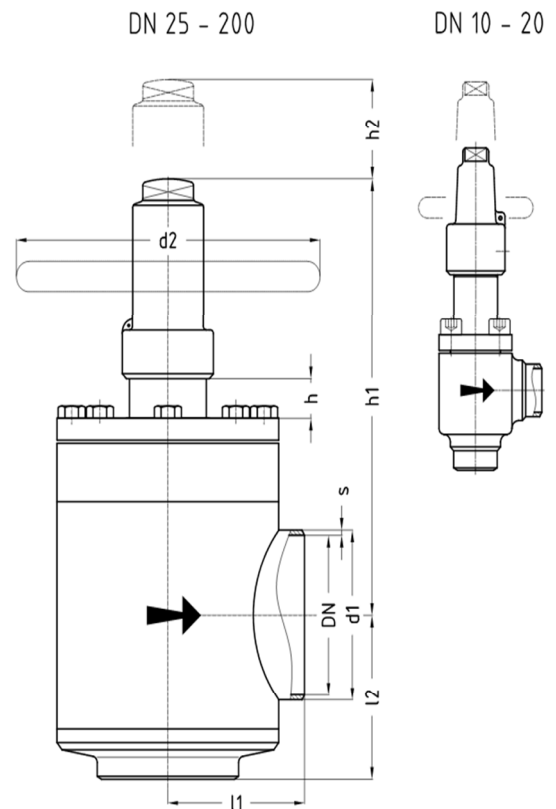
Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:

Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge

TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

| DN / INCH                  | PN   | -60  | -40  | -25  | -10 | +50 | +150 | TS [°C]  |
|----------------------------|------|------|------|------|-----|-----|------|----------|
| DN 10...20<br>3/8" ...3/4" | PN25 | 7,3  | 18,3 | 18,7 | 25  | 25  | 25   | PS [bar] |
|                            | PN40 | 11,8 | 29,4 | 30   | 40  | 40  | 40   | PS [bar] |
|                            | PN63 | 18,5 | 46,3 | 47,2 | 63  | 63  | 63   | PS [bar] |
| DN 25...125<br>1" ...5"    | PN25 | 7,3  | 18,3 | 18,7 | 25  | 25  | 25   | PS [bar] |
|                            | PN40 | 11,8 | 29,4 | 30   | 40  | 40  | 40   | PS [bar] |
|                            | PN63 | 18,5 | 46,3 | 47,2 | 63  | 63  | 63   | PS [bar] |
| DN 150...200<br>6" ...8"   | PN25 | 7,3  | 18,3 | 18,7 | 25  | 25  | 25   | PS [bar] |
|                            | PN40 | 11,8 | 29,4 | 30   | 40  | 40  | 40   | PS [bar] |



Abmessungen / dimensions in mm:

| Nominal size: |        | Anschweißenden gemäß: / butt welding ends acc. to: |                 |                 |       |          |       |          |      |                                  |     | PN63, DN10-15: |    |     |     |      |     |     |  |
|---------------|--------|----------------------------------------------------|-----------------|-----------------|-------|----------|-------|----------|------|----------------------------------|-----|----------------|----|-----|-----|------|-----|-----|--|
|               |        | ISO Reihe 1                                        |                 | ISO Reihe 2     |       | ANSI     |       | ANSI     |      | Maße l1 bis d2 wie bei DN20      |     |                |    |     |     |      |     |     |  |
|               |        | ISO series 1                                       |                 | ISO series 2    |       | Sched 40 |       | Sched 80 |      | Dimensions l1 to d2 same as DN20 |     |                |    |     |     |      |     |     |  |
| DN            | INCH   | d1                                                 | s <sup>1)</sup> | s <sup>2)</sup> | d1    | s        | d1    | s        | d1   | s                                | l1  | l2             | h  | h*) | h1  | h1*) | h2  | d2  |  |
| 10            | 3/8"   | 17,2                                               | 1,8             | 1,8             | 15,0  | 2,5      | 17,1  | 2,3      | 17,1 | 3,2                              | 35  | 35             | 45 |     | 132 |      | 35  | 60  |  |
| 15            | 1/2"   | 21,3                                               | 2,0             | 2,0             | 20,0  | 2,5      | 21,3  | 2,8      | 21,3 | 3,7                              | 35  | 35             | 45 |     | 132 |      | 35  | 60  |  |
| 20            | 3/4"   | 26,9                                               | 2,3             | 2,6             | 25,0  | 2,5      | 26,7  | 2,9      | 26,7 | 3,9                              | 41  | 41             | 62 |     | 156 |      | 45  | 60  |  |
| 25            | 1"     | 33,7                                               | 2,6             | 2,6             | 32,0  | 3,0      | 33,4  | 3,4      | 33,4 | 4,5                              | 60  | 60             | 39 | 78  | 200 | 240  | 90  | 120 |  |
| 32            | 1 1/4" | 42,4                                               | 2,6             | 2,9             | 38,0  | 3,0      | 42,2  | 3,6      | 42,2 | 4,8                              | 60  | 60             | 39 | 78  | 200 | 240  | 90  | 120 |  |
| 40            | 1 1/2" | 48,3                                               | 2,6             | 2,9             | 45,0  | 3,0      | 48,3  | 3,7      | 48,3 | 5,1                              | 70  | 70             | 43 | 73  | 235 | 265  | 110 | 140 |  |
| 50            | 2"     | 60,3                                               | 2,9             | 2,9             | 57,0  | 3,2      | 60,3  | 3,9      |      |                                  | 70  | 70             | 43 | 73  | 235 | 265  | 110 | 140 |  |
| 65            | 2 1/2" | 76,1                                               | 2,9             | 3,2             | 76,1  | 3,6      | 73,0  | 5,2      |      |                                  | 85  | 85             | 30 | 78  | 234 | 282  | 130 | 140 |  |
| 80            | 3"     | 88,9                                               | 3,2             | 3,6             | 88,9  | 4,0      | 88,9  | 5,5      |      |                                  | 100 | 100            | 21 | 77  | 293 | 350  | 150 | 180 |  |
| 100           | 4"     | 114,3                                              | 3,6             | 4,0             | 108,0 | 4,0      | 114,3 | 6,0      |      |                                  | 120 | 120            | 1  | 88  | 281 | 368  | 150 | 180 |  |
| 125           | 5"     | 139,7                                              | 4,0             | 4,5             | 133,0 | 4,0      | 141,3 | 6,6      |      |                                  | 135 | 135            | 29 | 129 | 359 | 456  | 190 | 300 |  |
| 150           | 6"     | 168,3                                              | 4,5             |                 | 159,0 | 4,5      | 168,3 | 7,1      |      |                                  | 150 | 150            | 6  | 107 | 354 | 452  | 210 | 400 |  |
| 200           | 8"     | 219,1                                              | 6,3             |                 |       |          | 219,1 | 8,2      |      |                                  | 195 | 195            | 1  | 102 | 508 | 608  | 240 | 630 |  |

# RVA Edelstahl / stainless steel

abspergbares Rückschlagventil - mit Dämpfung, Spindelabdichtung federelastischer PTFE-Ring  
Stop check valve - with damping, stem-sealing with spring loaded PTFE-ring

für natürliche Kältemittel (NH<sub>3</sub>, CO<sub>2</sub>) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kältsolen  
for natural refrigerants (Ammonia, CO<sub>2</sub>) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

## RVA E AE NIRO

## RVA E AE DV NIRO

E - Eck / angle

AE - Anschweißenden / butt welding ends

DV - Deckelverlängerung / cover extension

Optional / optional:

LKL - Linearkugellager ab DN 40-200 / linear ball bearing from DN 40-200

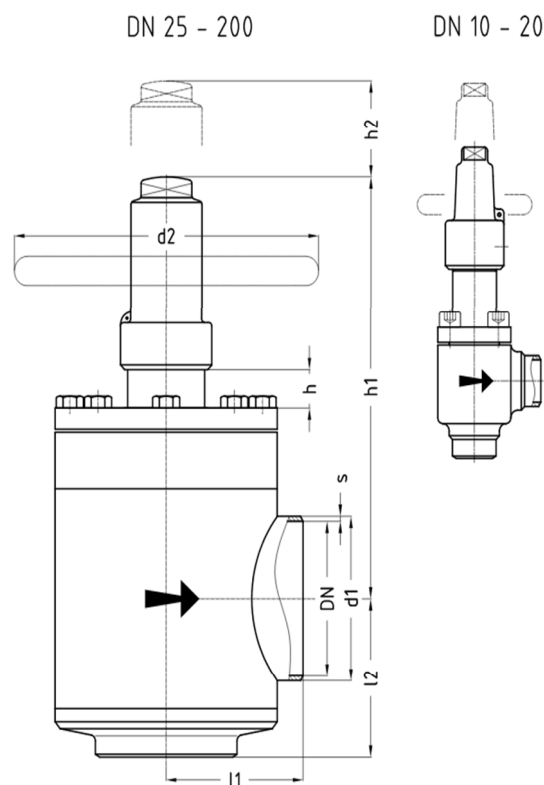
Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:

Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge

TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

| DN / INCH                 | PN   | -60 | -10 | +50 | +150 | TS [°C]  |
|---------------------------|------|-----|-----|-----|------|----------|
| DN 10...20<br>3/8"...3/4" | PN25 | 25  | 25  | 25  | 25   | PS [bar] |
|                           | PN40 | 40  | 40  | 40  | 40   | PS [bar] |
|                           | PN63 | 63  | 63  | 63  | 63   | PS [bar] |
| DN 25...125<br>1"...5"    | PN25 | 25  | 25  | 25  | 25   | PS [bar] |
|                           | PN40 | 40  | 40  | 40  | 40   | PS [bar] |
|                           | PN63 | 63  | 63  | 63  | 63   | PS [bar] |
| DN 150...200<br>6"...8"   | PN25 | 25  | 25  | 25  | 25   | PS [bar] |
|                           | PN40 | 40  | 40  | 40  | 40   | PS [bar] |



Abmessungen / dimensions in mm:

| Nominal size: |        | Anschweißenden gemäß: / butt welding ends acc. to: |                 |                 |              |     |          |     |          |     |     | PN63, DN10-15:                   |    |     |     |      |     |     |  |
|---------------|--------|----------------------------------------------------|-----------------|-----------------|--------------|-----|----------|-----|----------|-----|-----|----------------------------------|----|-----|-----|------|-----|-----|--|
|               |        | ISO Reihe 1                                        |                 |                 | ISO Reihe 2  |     | ANSI     |     | ANSI     |     |     | Maße l1 bis d2 wie bei DN20      |    |     |     |      |     |     |  |
|               |        | ISO series 1                                       |                 |                 | ISO series 2 |     | Sched 40 |     | Sched 80 |     |     | Dimensions l1 to d2 same as DN20 |    |     |     |      |     |     |  |
| DN            | INCH   | d1                                                 | s <sup>1)</sup> | s <sup>2)</sup> | d1           | s   | d1       | s   | d1       | s   | l1  | l2                               | h  | h*) | h1  | h1*) | h2  | d2  |  |
| 10            | 3/8"   | 17,2                                               | 1,8             | 1,8             | 15,0         | 2,5 | 17,1     | 2,3 | 17,1     | 3,2 | 35  | 35                               | 45 |     | 132 |      | 35  | 60  |  |
| 15            | 1/2"   | 21,3                                               | 2,0             | 2,0             | 20,0         | 2,5 | 21,3     | 2,8 | 21,3     | 3,7 | 35  | 35                               | 45 |     | 132 |      | 35  | 60  |  |
| 20            | 3/4"   | 26,9                                               | 2,3             | 2,6             | 25,0         | 2,5 | 26,7     | 2,9 | 26,7     | 3,9 | 41  | 41                               | 62 |     | 156 |      | 45  | 60  |  |
| 25            | 1"     | 33,7                                               | 2,6             | 2,6             | 32,0         | 3,0 | 33,4     | 3,4 | 33,4     | 4,5 | 60  | 60                               | 39 | 78  | 200 | 240  | 90  | 120 |  |
| 32            | 1 1/4" | 42,4                                               | 2,6             | 2,9             | 38,0         | 3,0 | 42,2     | 3,6 | 42,2     | 4,8 | 60  | 60                               | 39 | 78  | 200 | 240  | 90  | 120 |  |
| 40            | 1 1/2" | 48,3                                               | 2,6             | 2,9             | 45,0         | 3,0 | 48,3     | 3,7 | 48,3     | 5,1 | 70  | 70                               | 43 | 73  | 235 | 265  | 110 | 140 |  |
| 50            | 2"     | 60,3                                               | 2,9             | 2,9             | 57,0         | 3,2 | 60,3     | 3,9 |          |     | 70  | 70                               | 43 | 73  | 235 | 265  | 110 | 140 |  |
| 65            | 2 1/2" | 76,1                                               | 2,9             | 3,2             | 76,1         | 3,6 | 73,0     | 5,2 |          |     | 85  | 85                               | 30 | 78  | 234 | 282  | 130 | 140 |  |
| 80            | 3"     | 88,9                                               | 3,2             | 3,6             | 88,9         | 4,0 | 88,9     | 5,5 |          |     | 100 | 100                              | 21 | 77  | 293 | 350  | 150 | 180 |  |
| 100           | 4"     | 114,3                                              | 3,6             | 4,0             | 108,0        | 4,0 | 114,3    | 6,0 |          |     | 120 | 120                              | 1  | 88  | 281 | 368  | 150 | 180 |  |
| 125           | 5"     | 139,7                                              | 4,0             | 4,5             | 133,0        | 4,0 | 141,3    | 6,6 |          |     | 135 | 135                              | 29 | 129 | 359 | 456  | 190 | 300 |  |
| 150           | 6"     | 168,3                                              | 4,5             |                 | 159,0        | 4,5 | 168,3    | 7,1 |          |     | 150 | 150                              | 6  | 107 | 354 | 452  | 210 | 400 |  |
| 200           | 8"     | 219,1                                              | 6,3             |                 |              |     | 219,1    | 8,2 |          |     | 195 | 195                              | 1  | 102 | 508 | 608  | 240 | 630 |  |

# RVA Stahl / steel

absperbares Rückschlagventil - mit Dämpfung, Spindelabdichtung federelastischer PTFE-Ring  
Stop check valve - with damping, stem-sealing with spring loaded PTFE-ring

für natürliche Kältemittel (NH<sub>3</sub>, CO<sub>2</sub>) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühltölen  
for natural refrigerants (Ammonia, CO<sub>2</sub>) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

## RVA D FL

## RVA D FL DV

D - Durchgang / straightway

FL - Flanschenden / flanged ends

DV - Deckelverlängerung / cover extension

### Optional / optional:

LKL - Linearkugellager ab DN 40-200 / linear ball bearing from DN 40-200

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:

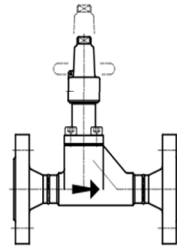
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge

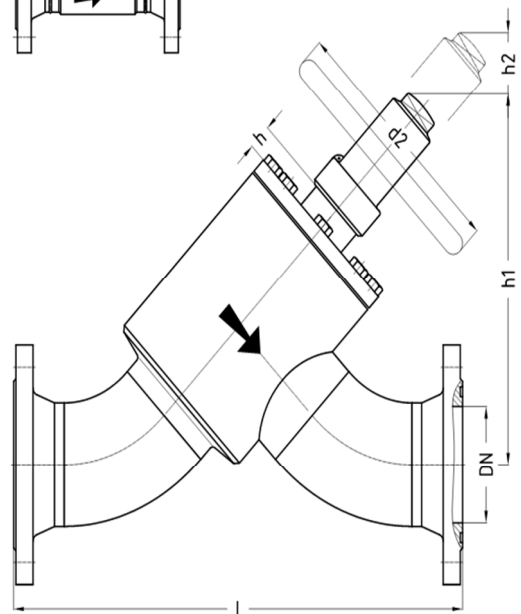
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

| DN / INCH                 | PN   | -60  | -40  | -25  | -10 | +50 | +150 | TS [°C]  |
|---------------------------|------|------|------|------|-----|-----|------|----------|
| DN 10...20<br>3/8"...3/4" | PN25 | 7,3  | 18,3 | 18,7 | 25  | 25  | 25   | PS [bar] |
|                           | PN40 | 11,8 | 29,4 | 30   | 40  | 40  | 40   | PS [bar] |
|                           | PN63 | 18,5 | 46,3 | 47,2 | 63  | 63  | 63   | PS [bar] |
| DN 25...125<br>1"...5"    | PN25 | 7,3  | 18,3 | 18,7 | 25  | 25  | 25   | PS [bar] |
|                           | PN40 | 11,8 | 29,4 | 30   | 40  | 40  | 40   | PS [bar] |
|                           | PN63 | 18,5 | 46,3 | 47,2 | 63  | 63  | 63   | PS [bar] |
| DN 150...200<br>6"...8"   | PN25 | 7,3  | 18,3 | 18,7 | 25  | 25  | 25   | PS [bar] |
|                           | PN40 | 11,8 | 29,4 | 30   | 40  | 40  | 40   | PS [bar] |

DN 10 - 20



DN 25- 200



Abmessungen / dimensions in mm:

| Nominal size: |        | Flanschenden gemäß: / flanged ends acc. to: |                      |                      |                      |                | PN63, DN10-15:                                                |     |     |      |     |     |
|---------------|--------|---------------------------------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------|---------------------------------------------------------------|-----|-----|------|-----|-----|
|               |        | AWP                                         | PN25                 | PN40                 | PN63                 |                | Maße l bis d2 wie bei DN20<br>Dimensions l to d2 same as DN20 |     |     |      |     |     |
|               |        | DN10-20 PN25<br>DN25-80 PN40                | DIN 2634<br>EN1092-1 | DIN 2635<br>EN1092-1 | DIN 2636<br>EN1092-1 | ANSI<br>300 RF |                                                               |     |     |      |     |     |
| DN            | INCH   | l                                           | l                    | l                    | l                    | l              | h                                                             | h*) | h1  | h1*) | h2  | d2  |
| 10            | 3/8"   | 150                                         | 156                  | 156                  | 176                  |                | 45                                                            |     | 150 |      | 35  | 60  |
| 15            | 1/2"   | 150                                         | 162                  | 162                  | 176                  | 191            | 45                                                            |     | 150 |      | 35  | 60  |
| 20            | 3/4"   | 176                                         | 192                  | 192                  | 208                  | 226            | 62                                                            |     | 179 |      | 45  | 60  |
| 25            | 1"     | 230                                         | 222                  | 222                  | 258                  | 266            | 39                                                            | 78  | 202 | 231  | 70  | 120 |
| 32            | 1 1/4" | 244                                         | 240                  | 240                  | 276                  | 286            | 39                                                            | 78  | 206 | 233  | 70  | 120 |
| 40            | 1 1/2" | 235                                         | 248                  | 248                  | 282                  | 295            | 43                                                            | 73  | 230 | 251  | 80  | 140 |
| 50            | 2"     | 270                                         | 280                  | 280                  | 308                  | 324            | 43                                                            | 73  | 236 | 259  | 80  | 140 |
| 65            | 2 1/2" | 365                                         | 362                  | 362                  | 394                  | 410            | 30                                                            | 78  | 264 | 298  | 100 | 140 |
| 80            | 3"     | 413                                         | 422                  | 422                  | 450                  | 464            | 21                                                            | 77  | 327 | 367  | 110 | 180 |
| 100           | 4"     |                                             | 518                  | 518                  | 544                  | 560            | 1                                                             | 88  | 344 | 405  | 110 | 180 |
| 125           | 5"     |                                             | 599                  | 599                  | 639                  | 660            | 29                                                            | 129 | 420 | 491  | 140 | 300 |
| 150           | 6"     |                                             | 689                  | 689                  | 736                  | 736            | 6                                                             | 107 | 438 | 508  | 150 | 400 |
| 200           | 8"     |                                             | 870                  | 886                  | 932                  | 932            | 1                                                             | 102 | 604 | 675  | 170 | 630 |

\*) für Ventil mit Deckelverlängerung / for valve with cover extension, h2 = Ausbaumaß / dismantling measure  
DIN/EN-Flanschdichtflächen serienmäßig Nut DIN2512 / DIN/EN-flange facing standard groove DIN2512

# RVA Stahl / steel

absperbares Rückschlagventil - mit Dämpfung, Spindelabdichtung federelastischer PTFE-Ring  
Stop check valve - with damping, stem-sealing with spring loaded PTFE-ring

für natürliche Kältemittel (NH<sub>3</sub>, CO<sub>2</sub>) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen  
for natural refrigerants (Ammonia, CO<sub>2</sub>) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

**RVA E FL**

**RVA E FL DV**

**E** - Eck / angle

**FL** - Flanschenden / flanged ends

**DV** - Deckelverlängerung / cover extension

**Optional / optional:**

LKL - Linearkugellager ab DN 40-200 / linear ball bearing from DN 40-200

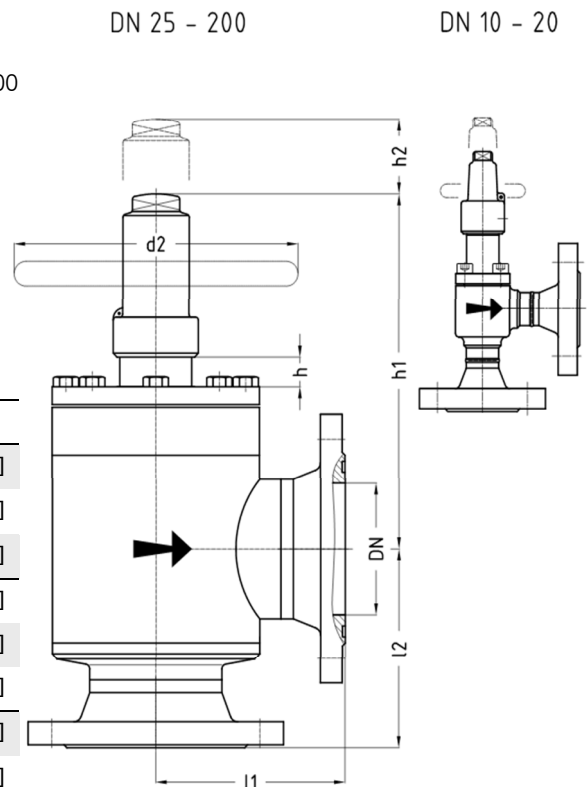
Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:

Pressure- / temperature limits of application:

**PS:** max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge

**TS:** den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

| DN / INCH                               | PN   | -60  | -40  | -25  | -10 | +50 | +150 | TS [°C]  |
|-----------------------------------------|------|------|------|------|-----|-----|------|----------|
| <b>DN 10...20</b><br><b>3/8"...3/4"</b> | PN25 | 7,3  | 18,3 | 18,7 | 25  | 25  | 25   | PS [bar] |
|                                         | PN40 | 11,8 | 29,4 | 30   | 40  | 40  | 40   | PS [bar] |
|                                         | PN63 | 18,5 | 46,3 | 47,2 | 63  | 63  | 63   | PS [bar] |
| <b>DN 25...125</b><br><b>1"...5"</b>    | PN25 | 7,3  | 18,3 | 18,7 | 25  | 25  | 25   | PS [bar] |
|                                         | PN40 | 11,8 | 29,4 | 30   | 40  | 40  | 40   | PS [bar] |
|                                         | PN63 | 18,5 | 46,3 | 47,2 | 63  | 63  | 63   | PS [bar] |
| <b>DN 150...200</b><br><b>6"...8"</b>   | PN25 | 7,3  | 18,3 | 18,7 | 25  | 25  | 25   | PS [bar] |
|                                         | PN40 | 11,8 | 29,4 | 30   | 40  | 40  | 40   | PS [bar] |



Abmessungen / dimensions in mm:

| Nominal size: |        | Flanschenden gemäß: / flanged ends acc. to: |              |                   |                   |                   |                   |                   |                   |             |     | PN63, DN10-15:                                                  |     |     |     |     |     |
|---------------|--------|---------------------------------------------|--------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------|-----|-----------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|
| DN            | INCH   | AWP                                         |              | PN25              |                   | PN40              |                   | PN63              |                   | ANSI 300 RF |     | Maße l1 bis d2 wie bei DN20<br>Dimensions l1 to d2 same as DN20 |     |     |     |     |     |
|               |        | DN10-20 PN25                                | DN25-80 PN40 | DIN 2634 EN1092-1 | DIN 2634 EN1092-1 | DIN 2635 EN1092-1 | DIN 2635 EN1092-1 | DIN 2636 EN1092-1 | DIN 2636 EN1092-1 | l1          | l2  |                                                                 |     |     |     |     |     |
|               |        | l1                                          | l2           | l1                | l2                | l1                | l2                | l1                | l2                | l1          | l2  |                                                                 |     |     |     |     |     |
| 10            | 3/8"   | 68                                          | 68           | 71                | 71                | 71                | 71                | 81                | 81                |             |     | 45                                                              |     | 132 |     | 35  | 60  |
| 15            | 1/2"   | 68                                          | 68           | 74                | 74                | 74                | 74                | 81                | 81                | 88          | 88  | 45                                                              |     | 132 |     | 35  | 60  |
| 20            | 3/4"   | 74                                          | 74           | 82                | 82                | 82                | 82                | 90                | 90                | 99          | 99  | 62                                                              |     | 156 |     | 45  | 60  |
| 25            | 1"     | 105                                         | 105          | 101               | 101               | 101               | 101               | 119               | 119               | 123         | 123 | 39                                                              | 78  | 200 | 240 | 90  | 120 |
| 32            | 1 1/4" | 105                                         | 105          | 103               | 103               | 103               | 103               | 121               | 121               | 126         | 126 | 39                                                              | 78  | 200 | 240 | 90  | 120 |
| 40            | 1 1/2" | 110                                         | 110          | 116               | 116               | 116               | 116               | 133               | 133               | 139         | 139 | 43                                                              | 73  | 235 | 265 | 110 | 140 |
| 50            | 2"     | 114                                         | 114          | 119               | 119               | 119               | 119               | 133               | 133               | 141         | 141 | 43                                                              | 73  | 235 | 265 | 110 | 140 |
| 65            | 2 1/2" | 140                                         | 140          | 138               | 138               | 138               | 138               | 154               | 154               | 162         | 162 | 30                                                              | 78  | 234 | 282 | 130 | 140 |
| 80            | 3"     | 155                                         | 155          | 159               | 159               | 159               | 159               | 173               | 173               | 180         | 180 | 21                                                              | 77  | 293 | 350 | 150 | 180 |
| 100           | 4"     |                                             |              | 186               | 186               | 186               | 186               | 199               | 199               | 207         | 207 | 1                                                               | 88  | 281 | 368 | 150 | 180 |
| 125           | 5"     |                                             |              | 204               | 204               | 204               | 204               | 224               | 224               | 235         | 235 | 29                                                              | 129 | 359 | 456 | 190 | 300 |
| 150           | 6"     |                                             |              | 226               | 226               | 226               | 226               |                   |                   | 250         | 250 | 6                                                               | 107 | 354 | 452 | 210 | 400 |
| 200           | 8"     |                                             |              | 276               | 276               | 284               | 284               |                   |                   | 307         | 307 | 1                                                               | 102 | 508 | 608 | 240 | 630 |

# RVA Stahl / steel

absperbares Rückschlagventil - mit Dämpfung, Spindelabdichtung federelastischer PTFE-Ring  
Stop check valve - with damping, stem-sealing with spring loaded PTFE-ring

für natürliche Kältemittel (NH<sub>3</sub>, CO<sub>2</sub>) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kältsolen  
for natural refrigerants (Ammonia, CO<sub>2</sub>) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

## RVA D LE

## RVA D LE DV

**D** - Durchgang / straightway

**LE** - Lötenden / solder ends

**DV** - Deckelverlängerung / cover extension

### Optional / optional:

LKL - Linearkugellager ab DN 40-200 / linear ball bearing from DN 40-200

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:

Pressure- / temperature limits of application:

**PS:** max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge

**TS:** den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

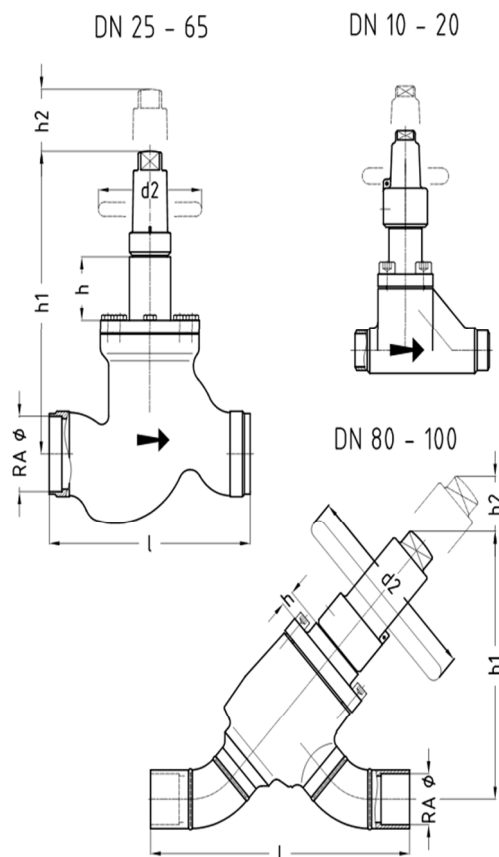
| DN          | PN   | -60  | -40  | -25  | -10 | +50 | +150   | TS [°C]  |
|-------------|------|------|------|------|-----|-----|--------|----------|
| DN 10...20  | PN25 | 7,3  | 18,3 | 18,7 | 25  | 25  | 25     | PS [bar] |
|             | PN40 | 11,8 | 29,4 | 30   | 40  | 40  | 40     | PS [bar] |
|             | PN63 | 18,5 | 46,3 | 47,2 | 63  | 63  | 63     | PS [bar] |
| DN 25...100 | PN25 | 7,3  | 18,3 | 18,7 | 25  | 25  | 25     | PS [bar] |
|             | PN40 | 11,8 | 29,4 | 30   | 40  | 40  | 40     | PS [bar] |
|             | PN63 | 18,5 | 46,3 | 47,2 | 63  | 63  | 43/63* | PS [bar] |

\*gilt ab DN80 / from DN80

Abmessungen / dimensions in mm:

| Nominal size: | Lötenden gemäß: / solder ends acc. to: | PN63, DN10-15:<br>Maße l bis d2 wie bei DN20<br>Dimensions l to d2 same as DN20 |    |     |      |     |     |     |  |
|---------------|----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|----|-----|------|-----|-----|-----|--|
| DN            | RAØ                                    | h*)                                                                             |    | h1  | h1*) | h2  | d2  |     |  |
| 10            | 12                                     | 84                                                                              | 45 | 150 |      | 35  | 60  |     |  |
| 15            | 15                                     | 84                                                                              | 45 | 150 |      | 35  | 60  |     |  |
| 15            | 18                                     | 84                                                                              | 45 | 150 |      | 35  | 60  |     |  |
| 20            | 22                                     | 110                                                                             | 62 | 179 |      | 45  | 60  |     |  |
| 25            | 28                                     | 160                                                                             | 39 | 78  | 222  | 261 | 90  | 120 |  |
| 32            | 35                                     | 180                                                                             | 39 | 78  | 223  | 262 | 90  | 120 |  |
| 40            | 42                                     | 200                                                                             | 43 | 73  | 264  | 294 | 110 | 140 |  |
| 50            | 54                                     | 230                                                                             | 43 | 73  | 264  | 294 | 110 | 140 |  |
| 65            | 64                                     | 290                                                                             | 30 | 78  | 284  | 332 | 130 | 140 |  |
| 65            | 76                                     | 290                                                                             | 30 | 78  | 284  | 332 | 130 | 140 |  |
| 80            | 89                                     | 406                                                                             | 21 | 77  | 327  | 367 | 110 | 180 |  |
| 100           | 108                                    | 518                                                                             | 1  | 88  | 344  | 405 | 110 | 180 |  |

\*) für Ventil mit Deckelverlängerung / for valve with cover extension, h2 = Ausbaumaß / dismantling measure



# RVA Edelstahl / stainless steel

abspergbares Rückschlagventil - mit Dämpfung, Spindelabdichtung federelastischer PTFE-Ring  
Stop check valve - with damping, stem-sealing with spring loaded PTFE-ring

für natürliche Kältemittel (NH<sub>3</sub>, CO<sub>2</sub>) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen  
for natural refrigerants (Ammonia, CO<sub>2</sub>) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

## RVA D LE NIRO

## RVA D LE DV NIRO

**D** - Durchgang / straightway

**LE** - Lötenden / solder ends

**DV** - Deckverlängerung / cover extension

### Optional / optional:

LKL - Linearkugellager ab DN 40-200 / linear ball bearing from DN 40-200

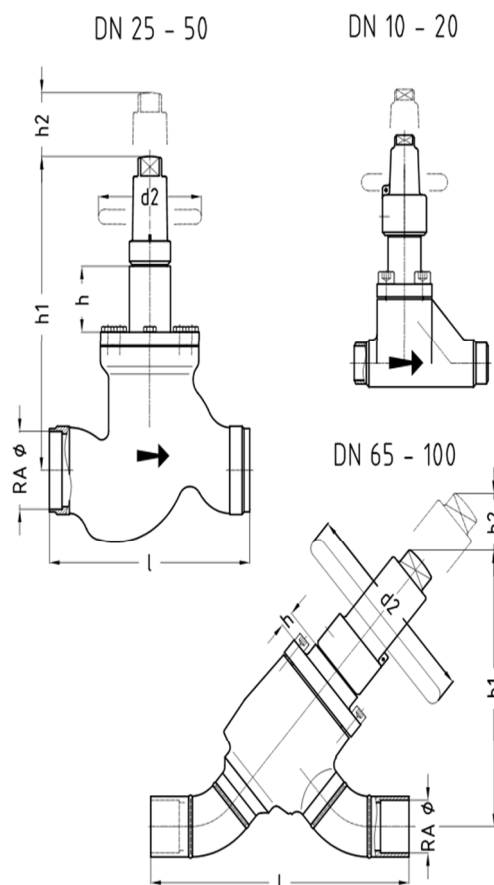
Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:

Pressure- / temperature limits of application:

**PS:** max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge  
**TS:** den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

| DN          | PN   | -60 | -10 | +50 | +150     | TS [°C]  |
|-------------|------|-----|-----|-----|----------|----------|
| DN 10...20  | PN25 | 25  | 25  | 25  | 25       | PS [bar] |
|             | PN40 | 40  | 40  | 40  | 40       | PS [bar] |
|             | PN63 | 63  | 63  | 63  | 63       | PS [bar] |
| DN 25...100 | PN25 | 25  | 25  | 25  | 25       | PS [bar] |
|             | PN40 | 40  | 40  | 40  | 40       | PS [bar] |
|             | PN63 | 63  | 63  | 63  | 50,2/63* | PS [bar] |

\*gilt ab DN65 / from DN65



Abmessungen / dimensions in mm:

| Nominal size: | Lötenden gemäß: / solder ends acc. to: | PN40/63, DN10-15:                                             |    |      |     |     |     |     |
|---------------|----------------------------------------|---------------------------------------------------------------|----|------|-----|-----|-----|-----|
|               |                                        | Maße l bis d2 wie bei DN20<br>Dimensions l to d2 same as DN20 |    |      |     |     |     |     |
| DN            | RAØ                                    | h*)                                                           | h1 | h1*) | h2  | d2  |     |     |
| 10            | 12                                     | 84                                                            | 45 | 150  | 35  | 60  |     |     |
| 15            | 15                                     | 84                                                            | 45 | 150  | 35  | 60  |     |     |
| 15            | 18                                     | 84                                                            | 45 | 150  | 35  | 60  |     |     |
| 20            | 22                                     | 110                                                           | 62 | 179  | 45  | 60  |     |     |
| 25            | 28                                     | 160                                                           | 39 | 78   | 222 | 261 | 90  | 120 |
| 32            | 35                                     | 180                                                           | 39 | 78   | 223 | 262 | 90  | 120 |
| 40            | 42                                     | 200                                                           | 43 | 73   | 264 | 294 | 110 | 140 |
| 50            | 54                                     | 230                                                           | 43 | 73   | 264 | 294 | 110 | 140 |
| 65            | 64                                     | 366                                                           | 30 | 78   | 264 | 298 | 100 | 140 |
| 65            | 76                                     | 366                                                           | 30 | 78   | 264 | 298 | 100 | 140 |
| 80            | 89                                     | 406                                                           | 21 | 77   | 327 | 367 | 110 | 180 |
| 100           | 108                                    | 518                                                           | 1  | 88   | 344 | 405 | 110 | 180 |

\*) für Ventil mit Deckverlängerung / for valve with cover extension, h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

# RVA Stahl / steel

abspergbares Rückschlagventil - mit Dämpfung, Spindelabdichtung federelastischer PTFE-Ring  
Stop check valve - with damping, stem-sealing with spring loaded PTFE-ring

für natürliche Kältemittel (NH<sub>3</sub>, CO<sub>2</sub>) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühltölen  
for natural refrigerants (Ammonia, CO<sub>2</sub>) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

## RVA E LE

## RVA E LE DV

E - Eck / angle

LE - Lötenden / solder ends

DV - Deckelverlängerung / cover extension

### Optional / optional:

LKL - Linearkugellager ab DN 40-200 / linear ball bearing from DN 40-200

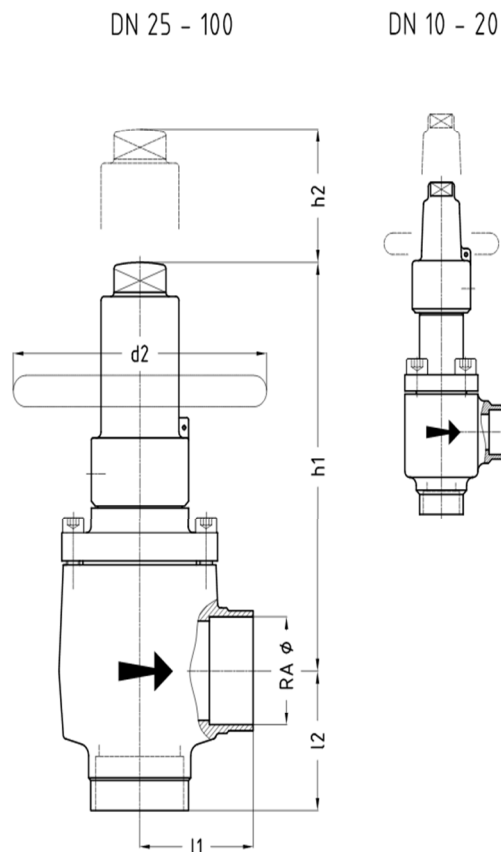
Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:

Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge

TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

| DN          | PN   | -60  | -40  | -25  | -10 | +50 | +150 | TS [°C]  |
|-------------|------|------|------|------|-----|-----|------|----------|
| DN 10...20  | PN25 | 7,3  | 18,3 | 18,7 | 25  | 25  | 25   | PS [bar] |
|             | PN40 | 11,8 | 29,4 | 30   | 40  | 40  | 40   | PS [bar] |
|             | PN63 | 18,5 | 46,3 | 47,2 | 63  | 63  | 63   | PS [bar] |
| DN 25...100 | PN25 | 7,3  | 18,3 | 18,7 | 25  | 25  | 25   | PS [bar] |
|             | PN40 | 11,8 | 29,4 | 30   | 40  | 40  | 40   | PS [bar] |
|             | PN63 | 18,5 | 46,3 | 47,2 | 63  | 63  | 63   | PS [bar] |



Abmessungen / dimensions in mm:

| Nominal size: | Lötenden gemäß: / solder ends acc. to: | PN63, DN10-15:<br>Maße l1 bis d2 wie bei DN20<br>Dimensions l1 to d2 same as DN20 |     |    |     |     |      |     |     |  |
|---------------|----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----|----|-----|-----|------|-----|-----|--|
| DN            | RAØ                                    | l1                                                                                | l2  | h  | h*) | h1  | h1*) | h2  | d2  |  |
| 10            | 12                                     | 35                                                                                | 35  | 45 |     | 132 |      | 35  | 60  |  |
| 15            | 15                                     | 35                                                                                | 35  | 45 |     | 132 |      | 35  | 60  |  |
| 15            | 18                                     | 35                                                                                | 35  | 45 |     | 132 |      | 35  | 60  |  |
| 20            | 22                                     | 41                                                                                | 41  | 62 |     | 156 |      | 45  | 60  |  |
| 25            | 28                                     | 60                                                                                | 60  | 39 | 78  | 200 | 240  | 90  | 120 |  |
| 32            | 35                                     | 60                                                                                | 60  | 39 | 78  | 200 | 240  | 90  | 120 |  |
| 40            | 42                                     | 70                                                                                | 70  | 43 | 73  | 235 | 265  | 110 | 140 |  |
| 50            | 54                                     | 70                                                                                | 70  | 43 | 73  | 235 | 265  | 110 | 140 |  |
| 65            | 64                                     | 140                                                                               | 140 | 30 | 78  | 234 | 282  | 130 | 140 |  |
| 65            | 76                                     | 140                                                                               | 140 | 30 | 78  | 234 | 282  | 130 | 140 |  |
| 80            | 89                                     | 151                                                                               | 151 | 21 | 77  | 293 | 350  | 150 | 180 |  |
| 100           | 108                                    | 186                                                                               | 186 | 1  | 88  | 281 | 368  | 150 | 180 |  |

\*) für Ventil mit Deckelverlängerung / for valve with cover extension, h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

# RVA Edelstahl / stainless steel

abspergbares Rückschlagventil - mit Dämpfung, Spindelabdichtung federelastischer PTFE-Ring  
Stop check valve - with damping, stem-sealing with spring loaded PTFE-ring

für natürliche Kältemittel (NH<sub>3</sub>, CO<sub>2</sub>) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühltölen  
for natural refrigerants (Ammonia, CO<sub>2</sub>) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

## RVA E LE NIRO

## RVA E LE DV NIRO

**E** - Eck / angle

**LE** - Lötenden / solder ends

**DV** - Deckverlängerung / cover extension

### Optional / optional:

LKL - Linearkugellager ab DN 40-200 / linear ball bearing from DN 40-200

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:

Pressure- / temperature limits of application:

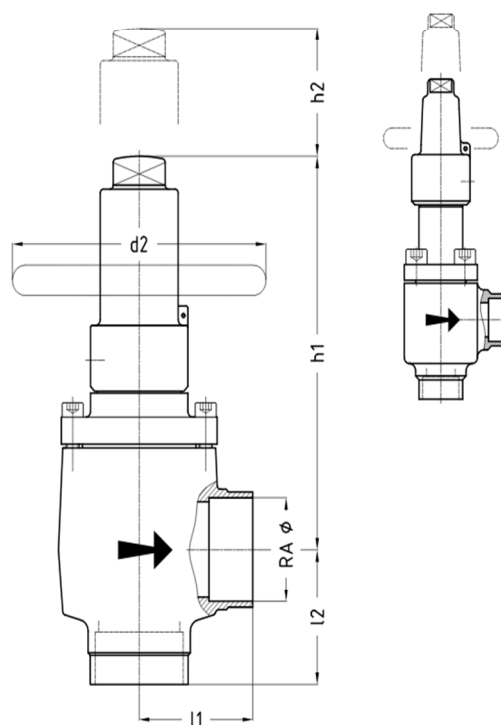
**PS:** max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge

**TS:** den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

| DN                 | PN   | -60 | -10 | +50 | +150 | TS [°C]  |
|--------------------|------|-----|-----|-----|------|----------|
| <b>DN 10...20</b>  | PN25 | 25  | 25  | 25  | 25   | PS [bar] |
|                    | PN40 | 40  | 40  | 40  | 40   | PS [bar] |
|                    | PN63 | 63  | 63  | 63  | 63   | PS [bar] |
| <b>DN 25...100</b> | PN25 | 25  | 25  | 25  | 25   | PS [bar] |
|                    | PN40 | 40  | 40  | 40  | 40   | PS [bar] |
|                    | PN63 | 63  | 63  | 63  | 63   | PS [bar] |

DN 25 - 100

DN 10 - 20



Abmessungen / dimensions in mm:

| Nominal size: | Lötenden gemäß: / solder ends acc. to: | PN40/63, DN10-15:<br>Maße l1 bis d2 wie bei DN20<br>Dimensions l1 to d2 same as DN20 |     |    |     |     |      |     |     |  |
|---------------|----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-----|----|-----|-----|------|-----|-----|--|
| DN            | RAØ                                    | l1                                                                                   | l2  | h  | h*) | h1  | h1*) | h2  | d2  |  |
| 10            | 12                                     | 35                                                                                   | 35  | 45 |     | 132 |      | 35  | 60  |  |
| 15            | 15                                     | 35                                                                                   | 35  | 45 |     | 132 |      | 35  | 60  |  |
| 15            | 18                                     | 35                                                                                   | 35  | 45 |     | 132 |      | 35  | 60  |  |
| 20            | 22                                     | 41                                                                                   | 41  | 62 |     | 156 |      | 45  | 60  |  |
| 25            | 28                                     | 60                                                                                   | 60  | 39 | 78  | 200 | 240  | 90  | 120 |  |
| 32            | 35                                     | 60                                                                                   | 60  | 39 | 78  | 200 | 240  | 90  | 120 |  |
| 40            | 42                                     | 70                                                                                   | 70  | 43 | 73  | 235 | 265  | 110 | 140 |  |
| 50            | 54                                     | 70                                                                                   | 70  | 43 | 73  | 235 | 265  | 110 | 140 |  |
| 65            | 64                                     | 140                                                                                  | 140 | 30 | 78  | 234 | 282  | 130 | 140 |  |
| 65            | 76                                     | 140                                                                                  | 140 | 30 | 78  | 234 | 282  | 130 | 140 |  |
| 80            | 89                                     | 151                                                                                  | 151 | 21 | 77  | 293 | 350  | 150 | 180 |  |
| 100           | 108                                    | 186                                                                                  | 186 | 1  | 88  | 281 | 368  | 150 | 180 |  |

\*) für Ventil mit Deckverlängerung / for valve with cover extension, h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

# RVA Stahl / steel

abspergbares Rückschlagventil - mit Dämpfung, Spindelabdichtung federelastischer PTFE-Ring  
Stop check valve - with damping, stem-sealing with spring loaded PTFE-ring

für natürliche Kältemittel (NH<sub>3</sub>, CO<sub>2</sub>) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühltölen  
for natural refrigerants (Ammonia, CO<sub>2</sub>) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

## RVA D SE

**D** - Durchgang / straightway

**SE** - Schraubenden / screwed ends

### Hinweis / notice:

Baulängen (l) können aufgrund der verschiedenen Gewinde variieren.  
Total lengths (l) can vary depending on different threads.

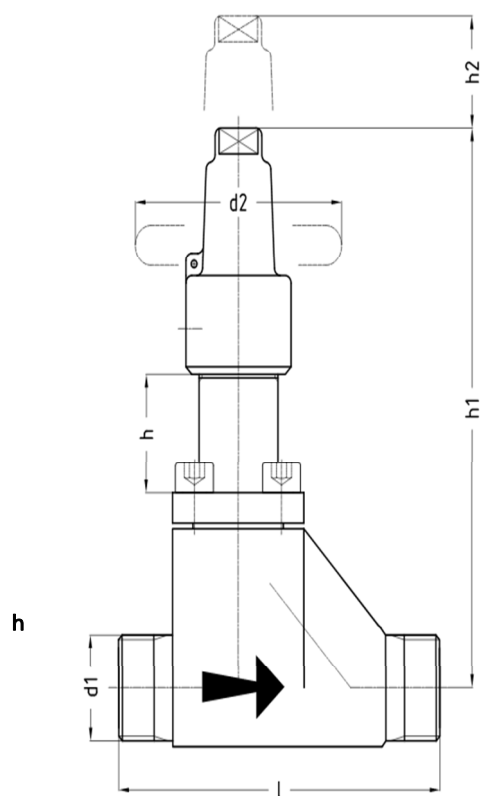
Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:

Pressure- / temperature limits of application:

**PS:** max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge

**TS:** den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

| DN        | PN   | -60  | -40  | -25  | -10 | +50 | +150 | TS [°C]  |
|-----------|------|------|------|------|-----|-----|------|----------|
| DN 8...20 | PN25 | 7,3  | 18,3 | 18,7 | 25  | 25  | 25   | PS [bar] |
|           | PN40 | 11,8 | 29,4 | 30   | 40  | 40  | 40   | PS [bar] |
|           | PN63 | 18,5 | 46,3 | 47,2 | 63  | 63  | 63   | PS [bar] |



Abmessungen / dimensions in mm:

| Nominal size: | Schraubenden gemäß: / screwed ends acc. to: | PN63, DN8:<br>Maße l bis d2 wie bei DN20<br>Dimensions l to d2 same as DN20 |    |     |    |    |
|---------------|---------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|----|-----|----|----|
| DN            | d1                                          | h1                                                                          | h2 | d2  |    |    |
| 8             | Codierung Anschlüsse, siehe Seite 5.59      | 84                                                                          | 45 | 150 | 35 | 60 |
| 20            | connection codes, see page 5.59             | 110                                                                         | 62 | 179 | 45 | 60 |

h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

# RVA Edelstahl / stainless steel

abspergbares Rückschlagventil - mit Dämpfung, Spindelabdichtung federelastischer PTFE-Ring  
Stop check valve - with damping, stem-sealing with spring loaded PTFE-ring

für natürliche Kältemittel (NH<sub>3</sub>, CO<sub>2</sub>) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühltölen  
for natural refrigerants (Ammonia, CO<sub>2</sub>) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

## RVA D SE NIRO

**D** - Durchgang / straightway

**SE** - Schraubenden / screwed ends

### Hinweis / notice:

Baulängen (l) können aufgrund der verschiedenen Gewinde variieren.

Total lengths (l) can vary depending on different threads.

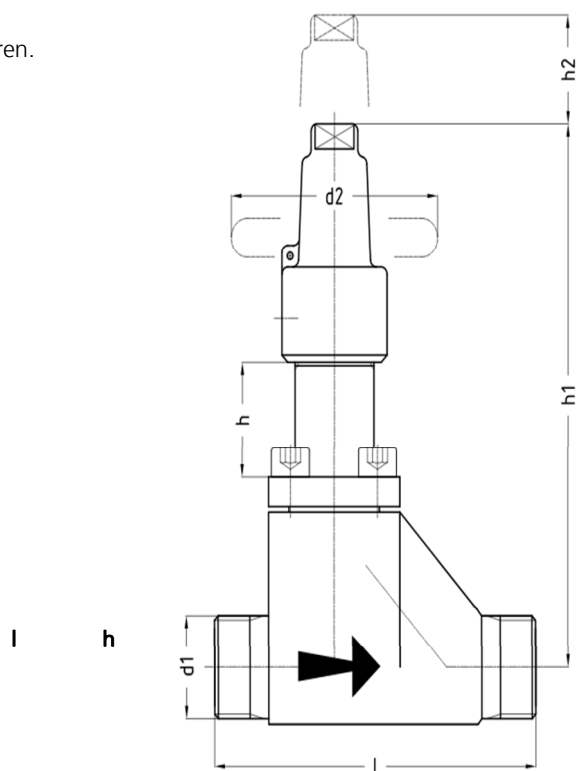
Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:

Pressure- / temperature limits of application:

**PS:** max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge

**TS:** den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

| DN               | PN   | -60 | -10 | +50 | +150 | TS [°C]  |
|------------------|------|-----|-----|-----|------|----------|
| <b>DN 8...20</b> | PN25 | 25  | 25  | 25  | 25   | PS [bar] |
|                  | PN40 | 40  | 40  | 40  | 40   | PS [bar] |
|                  | PN63 | 63  | 63  | 63  | 63   | PS [bar] |



Abmessungen / dimensions in mm:

| Nominal size: | Schraubenden gemäß: / screwed ends acc. to: | PN40/63, DN8:<br>Maße l bis d2 wie bei DN20<br>Dimensions l to d2 same as DN20 |    |     |    |    |
|---------------|---------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|----|-----|----|----|
| DN            | d1                                          | h1 h2 d2                                                                       |    |     |    |    |
| <b>8</b>      | Codierung Anschlüsse, siehe Seite 5.59      | 84                                                                             | 45 | 150 | 35 | 60 |
| <b>20</b>     | connection codes, see page 5.59             | 110                                                                            | 62 | 179 | 45 | 60 |

h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

# RVA Stahl / steel

abspergbares Rückschlagventil - mit Dämpfung, Spindelabdichtung federelastischer PTFE-Ring  
Stop check valve - with damping, stem-sealing with spring loaded PTFE-ring

für natürliche Kältemittel (NH<sub>3</sub>, CO<sub>2</sub>) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen  
for natural refrigerants (Ammonia, CO<sub>2</sub>) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

## RVA E SE

**E** - Eck / angle

**SE** - Schraubenden / screwed ends

### Hinweis / notice:

Baulängen (l) können aufgrund der verschiedenen Gewinde variieren.  
Total lengths (l) can vary depending on different threads.

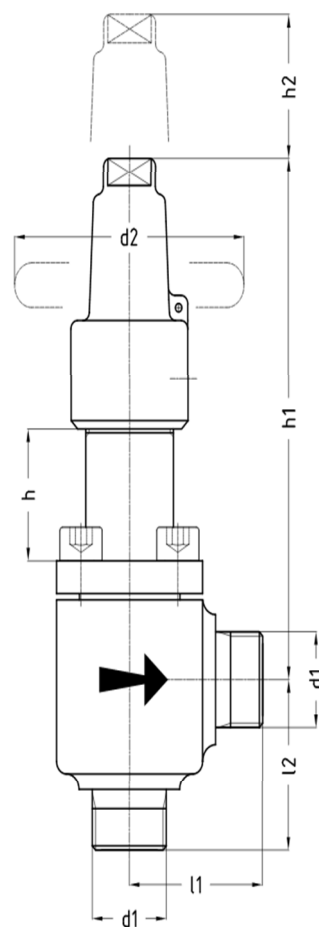
Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:

Pressure- / temperature limits of application:

**PS:** max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge

**TS:** den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

| DN        | PN   | -60  | -40  | -25  | -10 | +50 | +150 | TS [°C]  |
|-----------|------|------|------|------|-----|-----|------|----------|
| DN 8...20 | PN25 | 7,3  | 18,3 | 18,7 | 25  | 25  | 25   | PS [bar] |
|           | PN40 | 11,8 | 29,4 | 30   | 40  | 40  | 40   | PS [bar] |
|           | PN63 | 18,5 | 46,3 | 47,2 | 63  | 63  | 63   | PS [bar] |



Abmessungen / dimensions in mm:

| Nominal size: | Schraubenden gemäß: / screwed ends acc. to: | PN63, DN8:<br>Maße l1 bis d2 wie bei DN20<br>Dimensions l1 to d2 same as DN20 |    |    |     |    |    |  |
|---------------|---------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|----|----|-----|----|----|--|
| DN            | d1                                          | l1                                                                            | l2 | h  | h1  | h2 | d2 |  |
| 8             | Codierung Anschlüsse, siehe Seite 5.59      | 35                                                                            | 35 | 45 | 132 | 35 | 60 |  |
| 20            | connection codes, see page 5.59             | 41                                                                            | 41 | 62 | 156 | 45 | 60 |  |

h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

# RVA Edelstahl / stainless steel

abspergbares Rückschlagventil - mit Dämpfung, Spindelabdichtung federelastischer PTFE-Ring  
Stop check valve - with damping, stem-sealing with spring loaded PTFE-ring

für natürliche Kältemittel (NH<sub>3</sub>, CO<sub>2</sub>) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kältsolen  
for natural refrigerants (Ammonia, CO<sub>2</sub>) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

## RVA E SE NIRO

**E** - Eck / angle

**SE** - Schraubenden / screwed ends

### Hinweis / notice:

Baulängen (l) können aufgrund der verschiedenen Gewinde variieren.  
Total lengths (l) can vary depending on different threads.

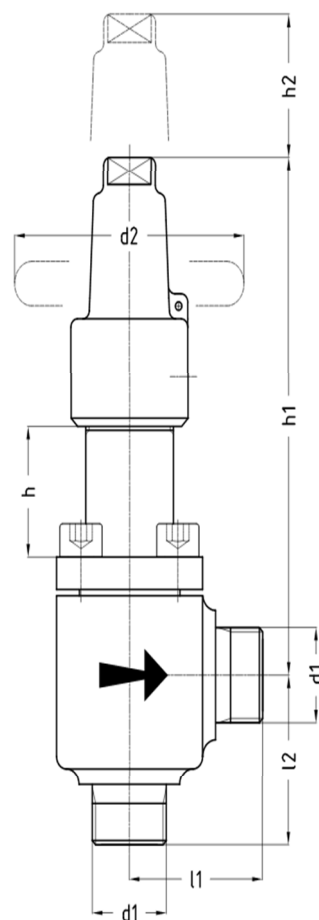
Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:

Pressure- / temperature limits of application:

**PS:** max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge

**TS:** den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

| DN               | PN   | -60 | -10 | +50 | +150 | TS [°C]  |
|------------------|------|-----|-----|-----|------|----------|
| <b>DN 8...20</b> | PN25 | 25  | 25  | 25  | 25   | PS [bar] |
|                  | PN40 | 40  | 40  | 40  | 40   | PS [bar] |
|                  | PN63 | 63  | 63  | 63  | 63   | PS [bar] |



Abmessungen / dimensions in mm:

| Nominal size: | Schraubenden gemäß: / screwed ends acc. to: | PN40/63, DN8:<br>Maße l1 bis d2 wie bei DN20<br>Dimensions l1 to d2 same as DN20 |    |    |     |    |    |  |
|---------------|---------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|----|----|-----|----|----|--|
| DN            | d1                                          | l1                                                                               | l2 | h  | h1  | h2 | d2 |  |
| <b>8</b>      | Codierung Anschlüsse, siehe Seite 5.59      | 35                                                                               | 35 | 45 | 132 | 35 | 60 |  |
| <b>20</b>     | connection codes, see page 5.59             | 41                                                                               | 41 | 62 | 156 | 45 | 60 |  |

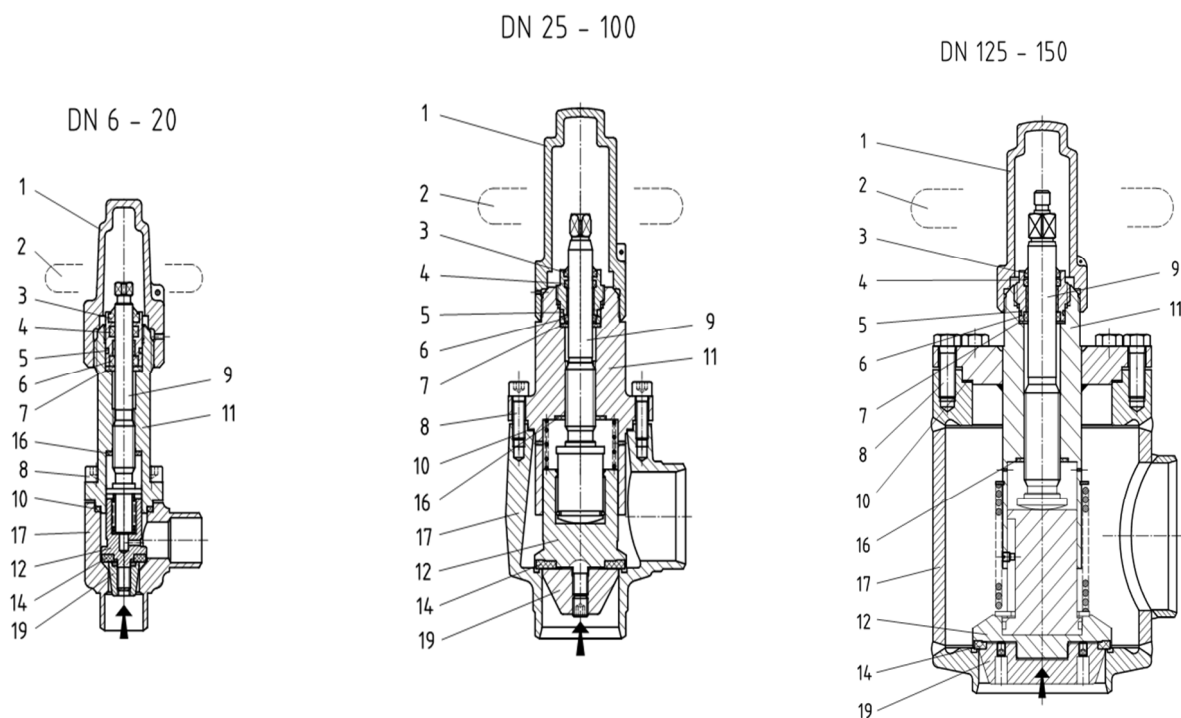
h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

# RVAK Werkstoffe / materials

Benennung und Materialien / naming and materials

RVAK - abspergbares Rückschlagventil mit Regelkegel /

stop check valve with regulating cone



|    | Einzelteil / part:                                            | Werkstoff Stahlventile<br>material steel valves    | Werkstoff Edelstahlventile<br>material stainless steel valves  |
|----|---------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| 1  | Kappe / cap                                                   | Aluminium / aluminum<br>AlSi10Mg                   | Aluminium / aluminum<br>AlSi10Mg                               |
| 2  | Handrad / hand wheel                                          | Stahl / steel                                      | Stahl / steel                                                  |
| 3  | Abstreifring / scraper ring                                   | NBR                                                | NBR                                                            |
| 4  | O-Ring A / O-ring A                                           | CR, NBR, HNBR, EPDM, FPM*                          | CR, NBR, HNBR, EPDM, FPM*                                      |
| 5  | O-Ring B / O-ring B                                           | CR, NBR, HNBR, EPDM, FPM*                          | CR, NBR, HNBR, EPDM, FPM*                                      |
| 6  | federbelasteter Nutring / spring loaded U-ring                | PTFE                                               | PTFE                                                           |
| 7  | Flachdichtring Schraubbuchse / flat seal ring screwed-in bush | AFM30                                              | AFM30                                                          |
| 8  | Deckelschraube / cover screw                                  | 8.8                                                | A2-70                                                          |
| 9  | Spindel / stem                                                | X8CrNiS18-9 1.4305                                 | X8CrNiS18-9 1.4305                                             |
| 10 | Flachdichtring Deckel / flat seal ring cover                  | AFM30                                              | AFM30                                                          |
| 11 | Deckel / cover                                                | S355J2 1.0577                                      | X8CrNiS18-9 1.4305<br>X5CrNi18-10 1.4301<br>X2CrNi19-11 1.4306 |
| 12 | Ventilteller / valve disc                                     | S355J2 1.0577                                      | X8CrNiS18-9 1.4305<br>X5CrNi18-10 1.4301                       |
| 14 | Flachdichtring Ventilteller / flat seal ring valve disc       | PTFE                                               | PTFE                                                           |
| 16 | Rückdichtung / back seat                                      | AFM30                                              | AFM30                                                          |
| 17 | Gehäuse / body                                                | S355J2 1.0577<br>P235GH 1.0345<br>G20Mn5+QT 1.6220 | X5CrNi18-10 1.4301<br>GX5CrNiMoNb19-11-2 1.4581                |
| 19 | Regelkegel / control cone                                     | S355J2 1.0577                                      | X8CrNiS18-9 1.4305<br>X5CrNi18-10 1.4301                       |

# RVAK Stahl / steel

absperbares Rückschlagventil - Regelkegel, Dämpfung, Spindelabd. federelastischer PTFE-Ring  
Stop check valve - regulating cone, damping, stem-sealing with spring loaded PTFE-ring

für natürliche Kältemittel (NH<sub>3</sub>, CO<sub>2</sub>) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen  
for natural refrigerants (Ammonia, CO<sub>2</sub>) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

## RVAK D AE

## RVAK D AE DV

D - Durchgang / straightway

AE- Anschweißenden / butt welding ends

DV - Deckelverlängerung / cover extension

Optional / optional:

LKL - Linearkugellager ab DN 40-200 / linear ball bearing from DN 40-200

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:

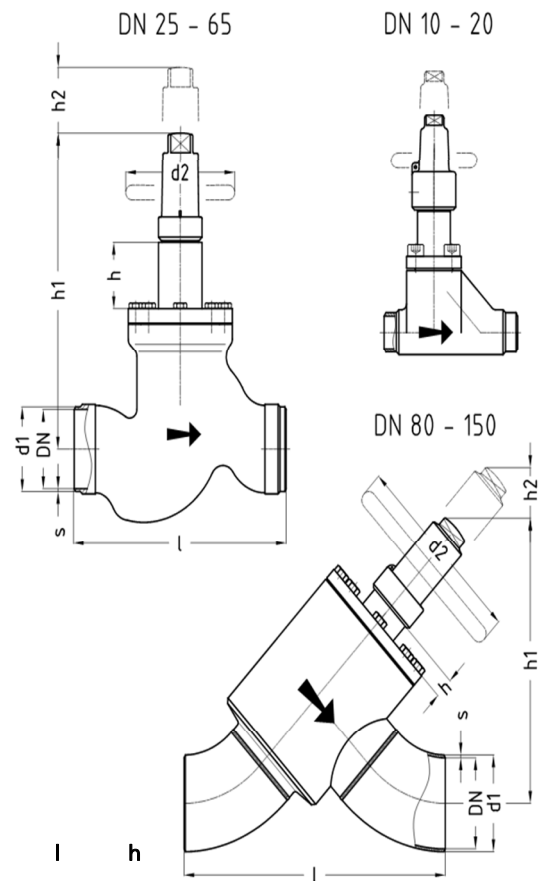
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge

TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

| DN / INCH                  | PN   | -60  | -40  | -25  | -10 | +50 | +150   | TS [°C]  |
|----------------------------|------|------|------|------|-----|-----|--------|----------|
| DN 10...20<br>3/8" ...3/4" | PN25 | 7,3  | 18,3 | 18,7 | 25  | 25  | 25     | PS [bar] |
|                            | PN40 | 11,8 | 29,4 | 30   | 40  | 40  | 40     | PS [bar] |
|                            | PN63 | 18,5 | 46,3 | 47,2 | 63  | 63  | 63     | PS [bar] |
| DN 25...125<br>1" ...5"    | PN25 | 7,3  | 18,3 | 18,7 | 25  | 25  | 25     | PS [bar] |
|                            | PN40 | 11,8 | 29,4 | 30   | 40  | 40  | 40     | PS [bar] |
|                            | PN63 | 18,5 | 46,3 | 47,2 | 63  | 63  | 43/63* | PS [bar] |
| DN 150<br>6"               | PN25 | 7,3  | 18,3 | 18,7 | 25  | 25  | 25     | PS [bar] |
|                            | PN40 | 11,8 | 29,4 | 30   | 40  | 40  | 40     | PS [bar] |

\* gilt ab DN80 / from DN80



Abmessungen / dimensions in mm:

| Nominal size: |        | Anschweißenden gemäß: / butt welding ends acc. to: |                 |                 |       |          |       |          |      |     |     | PN63, DN10-15:                  |     |      |     |     |
|---------------|--------|----------------------------------------------------|-----------------|-----------------|-------|----------|-------|----------|------|-----|-----|---------------------------------|-----|------|-----|-----|
|               |        | ISO Reihe 1                                        |                 | ISO Reihe 2     |       | ANSI     |       | ANSI     |      |     |     | Maße l bis d2 wie bei DN20      |     |      |     |     |
|               |        | ISO series 1                                       |                 | ISO series 2    |       | Sched 40 |       | Sched 80 |      |     |     | Dimensions l to d2 same as DN20 |     |      |     |     |
| DN            | INCH   | d1                                                 | s <sup>1)</sup> | s <sup>2)</sup> | d1    | s        | d1    | s        | d1   | s   |     | h*)                             | h1  | h1*) | h2  | d2  |
| 10            | 3/8"   | 17,2                                               | 1,8             | 1,8             | 15,0  | 2,5      | 17,1  | 2,3      | 17,1 | 3,2 | 84  | 45                              | 150 |      | 35  | 60  |
| 15            | 1/2"   | 21,3                                               | 2,0             | 2,0             | 20,0  | 2,5      | 21,3  | 2,8      | 21,3 | 3,7 | 84  | 45                              | 150 |      | 35  | 60  |
| 20            | 3/4"   | 26,9                                               | 2,3             | 2,6             | 25,0  | 2,5      | 26,7  | 2,9      | 26,7 | 3,9 | 110 | 62                              | 179 |      | 45  | 60  |
| 25            | 1"     | 33,7                                               | 2,6             | 2,6             | 32,0  | 3,0      | 33,4  | 3,4      | 33,4 | 4,5 | 160 | 39                              | 78  | 222  | 261 | 90  |
| 32            | 1 1/4" | 42,4                                               | 2,6             | 2,9             | 38,0  | 3,0      | 42,2  | 3,6      | 42,2 | 4,8 | 180 | 39                              | 78  | 223  | 262 | 90  |
| 40            | 1 1/2" | 48,3                                               | 2,6             | 2,9             | 45,0  | 3,0      | 48,3  | 3,7      | 48,3 | 5,1 | 200 | 43                              | 73  | 264  | 294 | 110 |
| 50            | 2"     | 60,3                                               | 2,9             | 2,9             | 57,0  | 3,2      | 60,3  | 3,9      |      |     | 230 | 43                              | 73  | 264  | 294 | 110 |
| 65            | 2 1/2" | 76,1                                               | 2,9             | 3,2             | 76,1  | 3,6      | 73,0  | 5,2      |      |     | 290 | 30                              | 78  | 284  | 332 | 130 |
| 80            | 3"     | 88,9                                               | 3,2             | 3,6             | 88,9  | 4,0      | 88,9  | 5,5      |      |     | 304 | 21                              | 77  | 327  | 367 | 110 |
| 100           | 4"     | 114,3                                              | 3,6             | 4,0             | 108,0 | 4,0      | 114,3 | 6,0      |      |     | 386 | 1                               | 88  | 344  | 405 | 110 |
| 125           | 5"     | 139,7                                              | 4,0             | 4,5             | 133,0 | 4,0      | 141,3 | 6,6      |      |     | 461 | 29                              | 129 | 420  | 491 | 140 |
| 150           | 6"     | 168,3                                              | 4,5             |                 | 159,0 | 4,5      | 168,3 | 7,1      |      |     | 537 | 6                               | 107 | 438  | 508 | 150 |

# RVAK Edelstahl / stainless steel

absperresbares Rückschlagventil - Regelkegel, Dämpfung, Spindelabd. federelastischer PTFE-Ring  
Stop check valve - regulating cone, damping, stem-sealing with spring loaded PTFE-ring

für natürliche Kältemittel (NH<sub>3</sub>, CO<sub>2</sub>) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kältsolen  
for natural refrigerants (Ammonia, CO<sub>2</sub>) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

## RVAK D AE NIRO

## RVAK D AE DV NIRO

D - Durchgang / straightway

AE - Anschweißenden / butt welding ends

DV - Deckelverlängerung / cover extension

Optional / optional:

LKL - Linearkugellager ab DN 40-200 / linear ball bearing from DN 40-200

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:

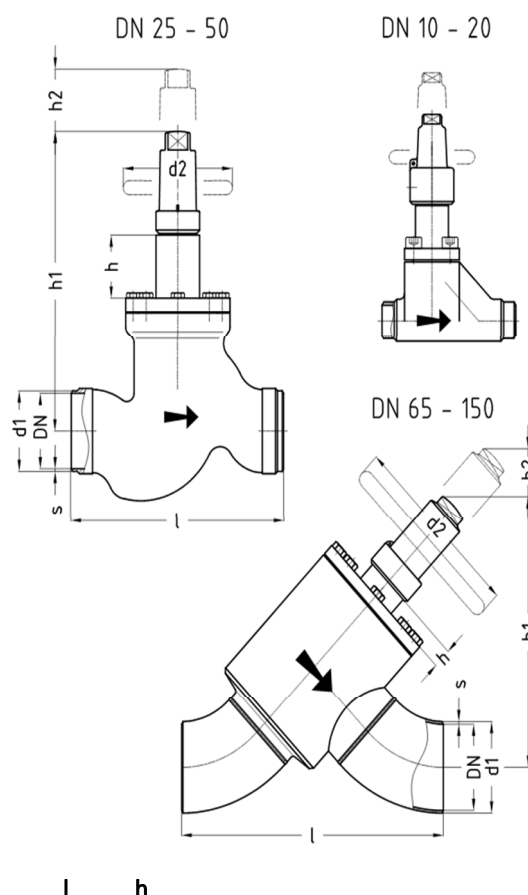
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge

TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

| DN / INCH                 | PN   | -60 | -10 | +50 | +150     | TS [°C]  |
|---------------------------|------|-----|-----|-----|----------|----------|
| DN 10...20<br>3/8"...3/4" | PN25 | 25  | 25  | 25  | 25       | PS [bar] |
|                           | PN40 | 40  | 40  | 40  | 40       | PS [bar] |
|                           | PN63 | 63  | 63  | 63  | 63       | PS [bar] |
| DN 25...125<br>1"...5"    | PN25 | 25  | 25  | 25  | 25       | PS [bar] |
|                           | PN40 | 40  | 40  | 40  | 40       | PS [bar] |
|                           | PN63 | 63  | 63  | 63  | 50,2/63* | PS [bar] |
| DN 150<br>6"              | PN25 | 25  | 25  | 25  | 25       | PS [bar] |
|                           | PN40 | 40  | 40  | 40  | 40       | PS [bar] |

\* gilt ab DN65 / from DN65



Abmessungen / dimensions in mm:

| Nominal size: |        | Anschweißenden gemäß: / butt welding ends acc. to: |                 |                 |              |     |          |     |          |     |                                 | PN40/63, DN10-15: |     |      |     |         |  |
|---------------|--------|----------------------------------------------------|-----------------|-----------------|--------------|-----|----------|-----|----------|-----|---------------------------------|-------------------|-----|------|-----|---------|--|
|               |        | ISO Reihe 1                                        |                 |                 | ISO Reihe 2  |     | ANSI     |     | ANSI     |     | Maße l bis d2 wie bei DN20      |                   |     |      |     |         |  |
|               |        | ISO series 1                                       |                 |                 | ISO series 2 |     | Sched 40 |     | Sched 80 |     | Dimensions l to d2 same as DN20 |                   |     |      |     |         |  |
| DN            | INCH   | d1                                                 | s <sup>1)</sup> | s <sup>2)</sup> | d1           | s   | d1       | s   | d1       | s   | h*)                             |                   | h1  | h1*) | h2  | d2      |  |
| 10            | 3/8"   | 17,2                                               | 1,8             | 1,8             | 15,0         | 2,5 | 17,1     | 2,3 | 17,1     | 3,2 | 84                              | 45                |     | 150  |     | 35 60   |  |
| 15            | 1/2"   | 21,3                                               | 2,0             | 2,0             | 20,0         | 2,5 | 21,3     | 2,8 | 21,3     | 3,7 | 84                              | 45                |     | 150  |     | 35 60   |  |
| 20            | 3/4"   | 26,9                                               | 2,3             | 2,6             | 25,0         | 2,5 | 26,7     | 2,9 | 26,7     | 3,9 | 110                             | 62                |     | 179  |     | 45 60   |  |
| 25            | 1"     | 33,7                                               | 2,6             | 2,6             | 32,0         | 3,0 | 33,4     | 3,4 | 33,4     | 4,5 | 160                             | 39                | 78  | 222  | 261 | 90 120  |  |
| 32            | 1 1/4" | 42,4                                               | 2,6             | 2,9             | 38,0         | 3,0 | 42,2     | 3,6 | 42,2     | 4,8 | 180                             | 39                | 78  | 223  | 262 | 90 120  |  |
| 40            | 1 1/2" | 48,3                                               | 2,6             | 2,9             | 45,0         | 3,0 | 48,3     | 3,7 | 48,3     | 5,1 | 200                             | 43                | 73  | 264  | 294 | 110 140 |  |
| 50            | 2"     | 60,3                                               | 2,9             | 2,9             | 57,0         | 3,2 | 60,3     | 3,9 |          |     | 230                             | 43                | 73  | 264  | 294 | 110 140 |  |
| 65            | 2 1/2" | 76,1                                               | 2,9             | 3,2             | 76,1         | 3,6 | 73,0     | 5,2 |          |     | 290                             | 30                | 78  | 284  | 332 | 100 140 |  |
| 80            | 3"     | 88,9                                               | 3,2             | 3,6             | 88,9         | 4,0 | 88,9     | 5,5 |          |     | 310                             | 21                | 77  | 338  | 395 | 110 180 |  |
| 100           | 4"     | 114,3                                              | 3,6             | 4,0             | 108,0        | 4,0 | 114,3    | 6,0 |          |     | 350                             | 1                 | 88  | 342  | 430 | 110 180 |  |
| 125           | 5"     | 139,7                                              | 4,0             | 4,5             | 133,0        | 4,0 | 141,3    | 6,6 |          |     | 461                             | 29                | 129 | 420  | 491 | 140 300 |  |
| 150           | 6"     | 168,3                                              | 4,5             |                 | 159,0        | 4,5 | 168,3    | 7,1 |          |     | 537                             | 6                 | 107 | 438  | 508 | 150 400 |  |

# RVAK Stahl / steel

absperribares Rückschlagventil - mit Regelkegel und Dämpfung  
Stop check valve - with regulating cone and damping

für natürliche Kältemittel (NH<sub>3</sub>, CO<sub>2</sub>) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühltölen  
for natural refrigerants (Ammonia, CO<sub>2</sub>) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

## RVAK E AE RVAK E AE DV

E - Eck / angle

AE - Anschweißenden / butt welding ends

DV - Deckelverlängerung / cover extension

Optional / optional:

LKL - Linearkugellager ab DN 40-200 / linear ball bearing from DN 40-200

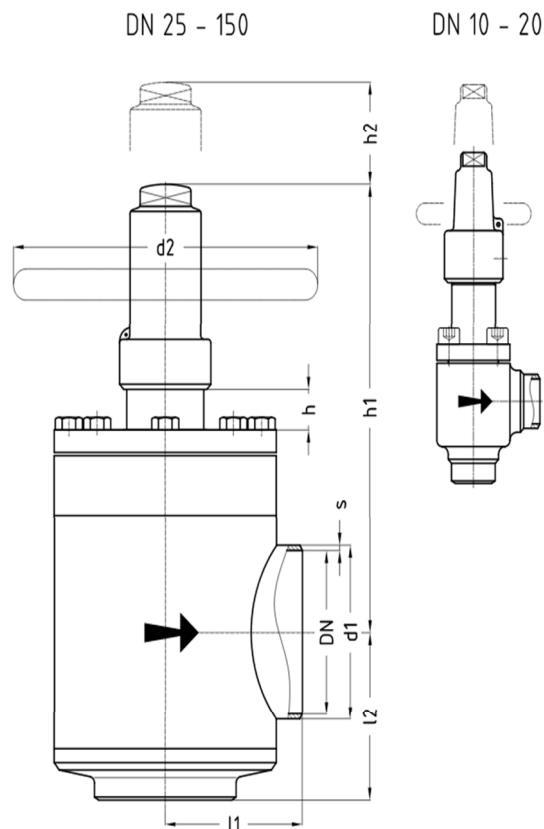
Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:

Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge

TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

| DN / INCH                | PN   | -60  | -40  | -25  | -10 | +50 | +150 | TS [°C]  |
|--------------------------|------|------|------|------|-----|-----|------|----------|
| DN 10...125<br>3/8"...5" | PN25 | 7,3  | 18,3 | 18,7 | 25  | 25  | 25   | PS [bar] |
|                          | PN40 | 11,8 | 29,4 | 30   | 40  | 40  | 40   | PS [bar] |
|                          | PN63 | 18,5 | 46,3 | 47,2 | 63  | 63  | 63   | PS [bar] |
| DN 150<br>6"             | PN25 | 7,3  | 18,3 | 18,7 | 25  | 25  | 25   | PS [bar] |
|                          | PN40 | 11,8 | 29,4 | 30   | 40  | 40  | 40   | PS [bar] |



Abmessungen / dimensions in mm:

| Nominal size: |        | Anschweißenden gemäß: / butt welding ends acc. to: |                 |                 |                             |     |       |                  |      |                  |     | PN63, DN10-15:                                                  |    |     |     |      |     |     |  |
|---------------|--------|----------------------------------------------------|-----------------|-----------------|-----------------------------|-----|-------|------------------|------|------------------|-----|-----------------------------------------------------------------|----|-----|-----|------|-----|-----|--|
|               |        | ISO Reihe 1<br>ISO series 1                        |                 |                 | ISO Reihe 2<br>ISO series 2 |     |       | ANSI<br>Sched 40 |      | ANSI<br>Sched 80 |     | Maße l1 bis d2 wie bei DN20<br>Dimensions l1 to d2 same as DN20 |    |     |     |      |     |     |  |
| DN            | INCH   | d1                                                 | s <sup>1)</sup> | s <sup>2)</sup> | d1                          | s   | d1    | s                | d1   | s                | l1  | l2                                                              | h  | h*) | h1  | h1*) | h2  | d2  |  |
| 10            | 3/8"   | 17,2                                               | 1,8             | 1,8             | 15,0                        | 2,5 | 17,1  | 2,3              | 17,1 | 3,2              | 35  | 35                                                              | 45 |     | 132 |      | 35  | 60  |  |
| 15            | 1/2"   | 21,3                                               | 2,0             | 2,0             | 20,0                        | 2,5 | 21,3  | 2,8              | 21,3 | 3,7              | 35  | 35                                                              | 45 |     | 132 |      | 35  | 60  |  |
| 20            | 3/4"   | 26,9                                               | 2,3             | 2,6             | 25,0                        | 2,5 | 26,7  | 2,9              | 26,7 | 3,9              | 41  | 41                                                              | 62 |     | 156 |      | 45  | 60  |  |
| 25            | 1"     | 33,7                                               | 2,6             | 2,6             | 32,0                        | 3,0 | 33,4  | 3,4              | 33,4 | 4,5              | 60  | 60                                                              | 39 | 78  | 200 | 240  | 90  | 120 |  |
| 32            | 1 1/4" | 42,4                                               | 2,6             | 2,9             | 38,0                        | 3,0 | 42,2  | 3,6              | 42,2 | 4,8              | 60  | 60                                                              | 39 | 78  | 200 | 240  | 90  | 120 |  |
| 40            | 1 1/2" | 48,3                                               | 2,6             | 2,9             | 45,0                        | 3,0 | 48,3  | 3,7              | 48,3 | 5,1              | 70  | 70                                                              | 43 | 73  | 235 | 265  | 110 | 140 |  |
| 50            | 2"     | 60,3                                               | 2,9             | 2,9             | 57,0                        | 3,2 | 60,3  | 3,9              |      |                  | 70  | 70                                                              | 43 | 73  | 235 | 265  | 110 | 140 |  |
| 65            | 2 1/2" | 76,1                                               | 2,9             | 3,2             | 76,1                        | 3,6 | 73,0  | 5,2              |      |                  | 85  | 85                                                              | 30 | 78  | 234 | 282  | 130 | 140 |  |
| 80            | 3"     | 88,9                                               | 3,2             | 3,6             | 88,9                        | 4,0 | 88,9  | 5,5              |      |                  | 100 | 100                                                             | 21 | 77  | 293 | 350  | 150 | 180 |  |
| 100           | 4"     | 114,3                                              | 3,6             | 4,0             | 108,0                       | 4,0 | 114,3 | 6,0              |      |                  | 120 | 120                                                             | 1  | 88  | 281 | 368  | 150 | 180 |  |
| 125           | 5"     | 139,7                                              | 4,0             | 4,5             | 133,0                       | 4,0 | 141,3 | 6,6              |      |                  | 135 | 135                                                             | 29 | 129 | 359 | 456  | 190 | 300 |  |
| 150           | 6"     | 168,3                                              | 4,5             |                 | 159,0                       | 4,5 | 168,3 | 7,1              |      |                  | 150 | 150                                                             | 6  | 107 | 354 | 452  | 210 | 400 |  |

1) PN25 / PN40 2) PN63 \*) für Ventil mit Deckelverlängerung / for valve with cover extension, h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

# RVAK Edelstahl / stainless steel

abspergbares Rückschlagventil - Regelkegel, Dämpfung, Spindelabd. federelastischer PTFE-Ring  
Stop check valve - regulating cone, damping, stem-sealing with spring loaded PTFE-ring

für natürliche Kältemittel (NH<sub>3</sub>, CO<sub>2</sub>) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kältsolen  
for natural refrigerants (Ammonia, CO<sub>2</sub>) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

## RVAK E AE NIRO RVAK E AE DV NIRO

**E** - Eck / angle

**AE** - Anschweißenden / butt welding ends

**DV** - Deckelverlängerung / cover extension

**Optional / optional:**

LKL - Linearkugellager ab DN 40-200 / linear ball bearing from DN 40-200

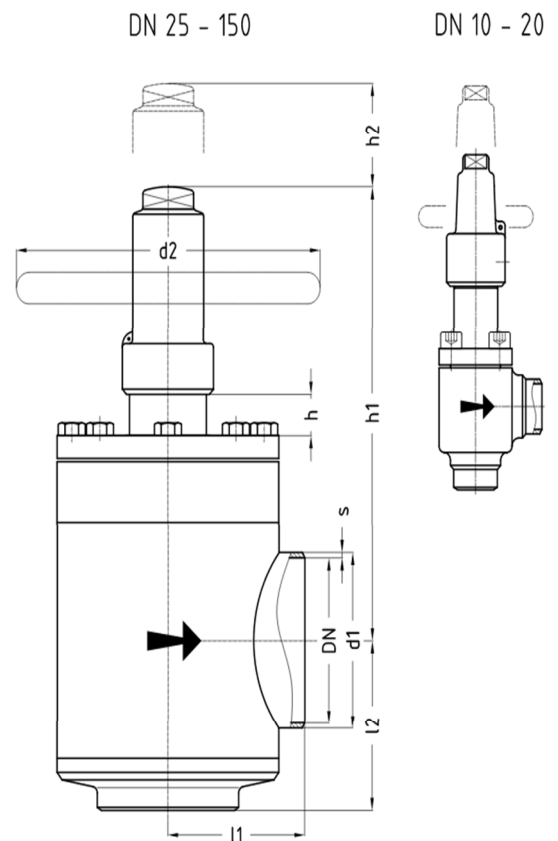
Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:

Pressure- / temperature limits of application:

**PS:** max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge

**TS:** den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

| DN / INCH                              | PN   | -60 | -10 | +50 | +150 | TS [°C]  |
|----------------------------------------|------|-----|-----|-----|------|----------|
| <b>DN 10...125</b><br><b>3/8"...5"</b> | PN25 | 25  | 25  | 25  | 25   | PS [bar] |
|                                        | PN40 | 40  | 40  | 40  | 40   | PS [bar] |
|                                        | PN63 | 63  | 63  | 63  | 63   | PS [bar] |
| <b>DN 150</b><br><b>6"</b>             | PN25 | 25  | 25  | 25  | 25   | PS [bar] |
|                                        | PN40 | 40  | 40  | 40  | 40   | PS [bar] |



Abmessungen / dimensions in mm:

| Nominal size: |        | Anschweißenden gemäß: / butt welding ends acc. to: |     |              |       |          |       |          |      |     |  | PN63, DN10-15:                                                      |     |    |     |     |      |
|---------------|--------|----------------------------------------------------|-----|--------------|-------|----------|-------|----------|------|-----|--|---------------------------------------------------------------------|-----|----|-----|-----|------|
|               |        | ISO Reihe 1                                        |     | ISO Reihe 2  |       | ANSI     |       | ANSI     |      |     |  | Maße bei l1 bis d2 wie bei DN20<br>Dimensions l1 to d2 same as DN20 |     |    |     |     |      |
| DN            | INCH   | ISO series 1                                       |     | ISO series 2 |       | Sched 40 |       | Sched 80 |      |     |  | l1                                                                  | l2  | h  | h*) | h1  | h1*) |
| 10            | 3/8"   | 17,2                                               | 1,8 | 1,8          | 15,0  | 2,5      | 17,1  | 2,3      | 17,1 | 3,2 |  | 35                                                                  | 35  | 45 |     | 132 | 35   |
| 15            | 1/2"   | 21,3                                               | 2,0 | 2,0          | 20,0  | 2,5      | 21,3  | 2,8      | 21,3 | 3,7 |  | 35                                                                  | 35  | 45 |     | 132 | 35   |
| 20            | 3/4"   | 26,9                                               | 2,3 | 2,6          | 25,0  | 2,5      | 26,7  | 2,9      | 26,7 | 3,9 |  | 41                                                                  | 41  | 62 |     | 156 | 45   |
| 25            | 1"     | 33,7                                               | 2,6 | 2,6          | 32,0  | 3,0      | 33,4  | 3,4      | 33,4 | 4,5 |  | 60                                                                  | 60  | 39 | 78  | 200 | 240  |
| 32            | 1 1/4" | 42,4                                               | 2,6 | 2,9          | 38,0  | 3,0      | 42,2  | 3,6      | 42,2 | 4,8 |  | 60                                                                  | 60  | 39 | 78  | 200 | 240  |
| 40            | 1 1/2" | 48,3                                               | 2,6 | 2,9          | 45,0  | 3,0      | 48,3  | 3,7      | 48,3 | 5,1 |  | 70                                                                  | 70  | 43 | 73  | 235 | 265  |
| 50            | 2"     | 60,3                                               | 2,9 | 2,9          | 57,0  | 3,2      | 60,3  | 3,9      |      |     |  | 70                                                                  | 70  | 43 | 73  | 235 | 265  |
| 65            | 2 1/2" | 76,1                                               | 2,9 | 3,2          | 76,1  | 3,6      | 73,0  | 5,2      |      |     |  | 85                                                                  | 85  | 30 | 78  | 234 | 282  |
| 80            | 3"     | 88,9                                               | 3,2 | 3,6          | 88,9  | 4,0      | 88,9  | 5,5      |      |     |  | 100                                                                 | 100 | 21 | 77  | 293 | 350  |
| 100           | 4"     | 114,3                                              | 3,6 | 4,0          | 108,0 | 4,0      | 114,3 | 6,0      |      |     |  | 120                                                                 | 120 | 1  | 88  | 281 | 368  |
| 125           | 5"     | 139,7                                              | 4,0 | 4,5          | 133,0 | 4,0      | 141,3 | 6,6      |      |     |  | 135                                                                 | 135 | 29 | 129 | 359 | 456  |
| 150           | 6"     | 168,3                                              | 4,5 |              | 159,0 | 4,5      | 168,3 | 7,1      |      |     |  | 150                                                                 | 150 | 6  | 107 | 354 | 452  |

1) PN25 / PN40 2) PN63 \*) für Ventil mit Deckelverlängerung / for valve with cover extension, h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

# RVAK Stahl / steel

absperribares Rückschlagventil - Regelkegel, Dämpfung, Spindelabd. federelastischer PTFE-Ring  
Stop check valve - regulating cone, damping, stem-sealing with spring loaded PTFE-ring

für natürliche Kältemittel (NH<sub>3</sub>, CO<sub>2</sub>) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen  
for natural refrigerants (Ammonia, CO<sub>2</sub>) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

## RVAK D FL

## RVAK D FL DV

**D** - Durchgang / straightway

**FL** - Flanschenden / flanged ends

**DV** - Deckelverlängerung / cover extension

Optional / optional:

LKL - Linearkugellager ab DN 40-200 / linear ball bearing from DN 40-200

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:

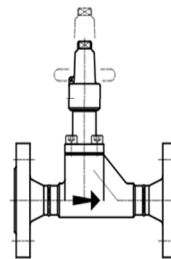
Pressure- / temperature limits of application:

**PS:** max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge

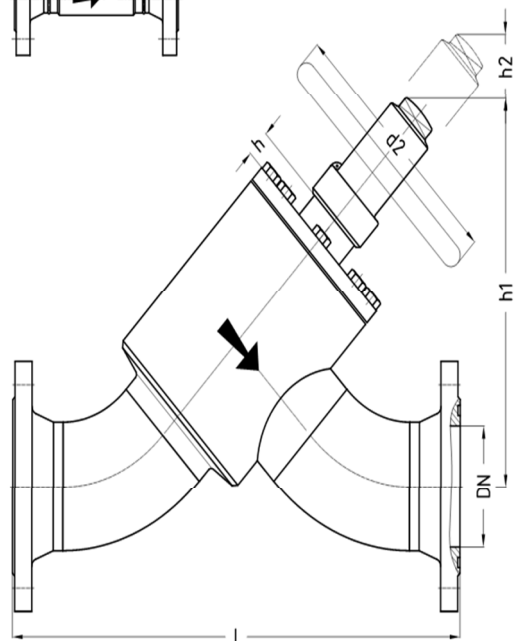
**TS:** den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

| DN / INCH                                | PN   | -60  | -40  | -25  | -10 | +50 | +150 | TS [°C]  |
|------------------------------------------|------|------|------|------|-----|-----|------|----------|
| <b>DN 10...20</b><br><b>3/8" ...3/4"</b> | PN25 | 7,3  | 18,3 | 18,7 | 25  | 25  | 25   | PS [bar] |
|                                          | PN40 | 11,8 | 29,4 | 30   | 40  | 40  | 40   | PS [bar] |
|                                          | PN63 | 18,5 | 46,3 | 47,2 | 63  | 63  | 63   | PS [bar] |
| <b>DN 25...125</b><br><b>1" ...5"</b>    | PN25 | 7,3  | 18,3 | 18,7 | 25  | 25  | 25   | PS [bar] |
|                                          | PN40 | 11,8 | 29,4 | 30   | 40  | 40  | 40   | PS [bar] |
|                                          | PN63 | 18,5 | 46,3 | 47,2 | 63  | 63  | 63   | PS [bar] |
| <b>DN 150</b><br><b>6"</b>               | PN25 | 7,3  | 18,3 | 18,7 | 25  | 25  | 25   | PS [bar] |
|                                          | PN40 | 11,8 | 29,4 | 30   | 40  | 40  | 40   | PS [bar] |

DN 10 - 20



DN 25- 150



Abmessungen / dimensions in mm:

| Nominal size: |        | Flanschenden gemäß: / flanged ends acc. to: |          |          |          |        | PN63, DN10-15:                                                |     |     |      |     |     |
|---------------|--------|---------------------------------------------|----------|----------|----------|--------|---------------------------------------------------------------|-----|-----|------|-----|-----|
|               |        | AWP                                         | PN25     | PN40     | PN63     |        | Maße l bis d2 wie bei DN20<br>Dimensions l to d2 same as DN20 |     |     |      |     |     |
|               |        | DN10-20 PN25                                | DIN 2634 | DIN 2635 | DIN 2636 | ANSI   |                                                               |     |     |      |     |     |
|               |        | DN25-80 PN40                                | EN1092-1 | EN1092-1 | EN1092-1 | 300 RF |                                                               |     |     |      |     |     |
| DN            | INCH   | l                                           | l        | l        | l        | l      | h                                                             | h*) | h1  | h1*) | h2  | d2  |
| 10            | 3/8"   | 150                                         | 156      | 156      | 176      |        | 45                                                            |     | 150 |      | 35  | 60  |
| 15            | 1/2"   | 150                                         | 162      | 162      | 176      | 191    | 45                                                            |     | 150 |      | 35  | 60  |
| 20            | 3/4"   | 176                                         | 192      | 192      | 208      | 226    | 62                                                            |     | 179 |      | 45  | 60  |
| 25            | 1"     | 230                                         | 222      | 222      | 258      | 266    | 39                                                            | 78  | 202 | 231  | 70  | 120 |
| 32            | 1 1/4" | 244                                         | 240      | 240      | 276      | 286    | 39                                                            | 78  | 206 | 233  | 70  | 120 |
| 40            | 1 1/2" | 235                                         | 248      | 248      | 282      | 295    | 43                                                            | 73  | 230 | 251  | 80  | 140 |
| 50            | 2"     | 270                                         | 280      | 280      | 308      | 324    | 43                                                            | 73  | 236 | 259  | 80  | 140 |
| 65            | 2 1/2" | 365                                         | 362      | 362      | 394      | 410    | 30                                                            | 78  | 264 | 298  | 100 | 140 |
| 80            | 3"     | 413                                         | 422      | 422      | 450      | 464    | 21                                                            | 77  | 327 | 367  | 110 | 180 |
| 100           | 4"     |                                             | 518      | 518      | 544      | 560    | 1                                                             | 88  | 344 | 405  | 110 | 180 |
| 125           | 5"     |                                             | 599      | 599      | 639      | 660    | 29                                                            | 129 | 420 | 491  | 140 | 300 |
| 150           | 6"     |                                             | 689      | 689      |          | 736    | 6                                                             | 107 | 438 | 508  | 150 | 400 |

# RVAK Stahl / steel

absperresbares Rückschlagventil - Regelkegel, Dämpfung, Spindelabd. federelastischer PTFE-Ring  
Stop check valve - regulating cone, damping, stem-sealing with spring loaded PTFE-ring

für natürliche Kältemittel (NH<sub>3</sub>, CO<sub>2</sub>) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kältsolen  
for natural refrigerants (Ammonia, CO<sub>2</sub>) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

## RVAK E FL

## RVAK E FL DV

E - Eck / angle

FL - Flanschenden / flanged ends

DV - Deckelverlängerung / cover extension

### Optional / optional:

LKL - Linearkugellager ab DN 40-200 / linear ball bearing from DN 40-200

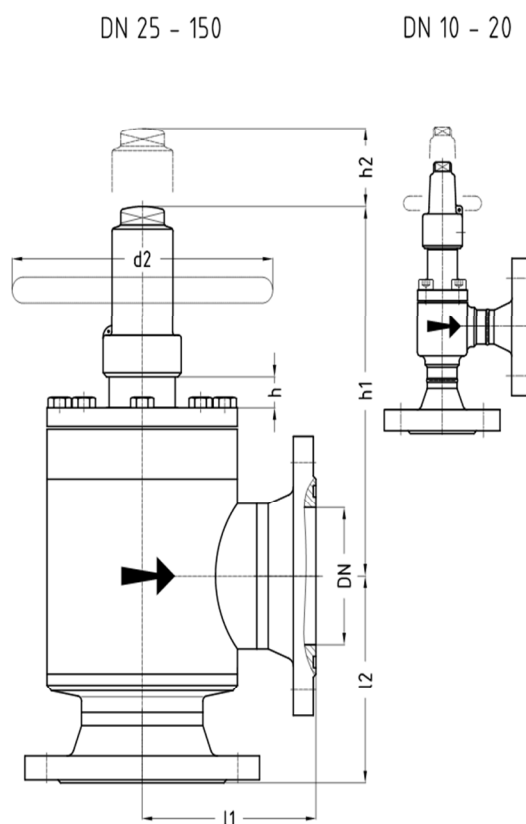
Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:

Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge

TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

| DN / INCH                | PN   | -60  | -40  | -25  | -10 | +50 | +150 | TS [°C]  |
|--------------------------|------|------|------|------|-----|-----|------|----------|
| DN 10...125<br>3/8"...5" | PN25 | 7,3  | 18,3 | 18,7 | 25  | 25  | 25   | PS [bar] |
|                          | PN40 | 11,8 | 29,4 | 30   | 40  | 40  | 40   | PS [bar] |
|                          | PN63 | 18,5 | 46,3 | 47,2 | 63  | 63  | 63   | PS [bar] |
| DN 150<br>6"             | PN25 | 7,3  | 18,3 | 18,7 | 25  | 25  | 25   | PS [bar] |
|                          | PN40 | 11,8 | 29,4 | 30   | 40  | 40  | 40   | PS [bar] |



Abmessungen / dimensions in mm:

| Nominal size: |        | Flanschenden gemäß: / flanged ends acc. to: |     |          |     |          |     |          |     |        |     | PN63, DN10-15:                                                  |     |     |     |     |     |
|---------------|--------|---------------------------------------------|-----|----------|-----|----------|-----|----------|-----|--------|-----|-----------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|
|               |        | AWP                                         |     | PN25     |     | PN40     |     | PN63     |     | ANSI   |     | Maße l1 bis d2 wie bei DN20<br>Dimensions l1 to d2 same as DN20 |     |     |     |     |     |
|               |        | DN10-20 PN25                                |     | DIN 2634 |     | DIN 2635 |     | DIN 2636 |     | 300 RF |     |                                                                 |     |     |     |     |     |
| DN            | INCH   | l1                                          | l2  | l1       | l2  | l1       | l2  | l1       | l2  | l1     | l2  |                                                                 |     |     |     |     |     |
| 10            | 3/8"   | 68                                          | 68  | 71       | 71  | 71       | 71  | 81       | 81  |        |     | 45                                                              |     | 132 |     | 35  | 60  |
| 15            | 1/2"   | 68                                          | 68  | 74       | 74  | 74       | 74  | 81       | 81  | 88     | 88  | 45                                                              |     | 132 |     | 35  | 60  |
| 20            | 3/4"   | 74                                          | 74  | 82       | 82  | 82       | 82  | 90       | 90  | 99     | 99  | 62                                                              |     | 156 |     | 45  | 60  |
| 25            | 1"     | 105                                         | 105 | 101      | 101 | 101      | 101 | 119      | 119 | 123    | 123 | 39                                                              | 78  | 200 | 240 | 90  | 120 |
| 32            | 1 1/4" | 105                                         | 105 | 103      | 103 | 103      | 103 | 121      | 121 | 126    | 126 | 39                                                              | 78  | 200 | 240 | 90  | 120 |
| 40            | 1 1/2" | 110                                         | 110 | 116      | 116 | 116      | 116 | 133      | 133 | 139    | 139 | 43                                                              | 73  | 235 | 265 | 110 | 140 |
| 50            | 2"     | 114                                         | 114 | 119      | 119 | 119      | 119 | 133      | 133 | 141    | 141 | 43                                                              | 73  | 235 | 265 | 110 | 140 |
| 65            | 2 1/2" | 140                                         | 140 | 138      | 138 | 138      | 138 | 154      | 154 | 162    | 162 | 30                                                              | 78  | 234 | 282 | 130 | 140 |
| 80            | 3"     | 155                                         | 155 | 159      | 159 | 159      | 159 | 173      | 173 | 180    | 180 | 21                                                              | 77  | 293 | 350 | 150 | 180 |
| 100           | 4"     |                                             |     | 186      | 186 | 186      | 186 | 199      | 199 | 207    | 207 | 1                                                               | 88  | 281 | 368 | 150 | 180 |
| 125           | 5"     |                                             |     | 204      | 204 | 204      | 204 | 224      | 224 | 235    | 235 | 29                                                              | 129 | 359 | 456 | 190 | 300 |
| 150           | 6"     |                                             |     | 226      | 226 | 226      | 226 |          |     | 250    | 250 | 6                                                               | 107 | 354 | 452 | 210 | 400 |

# RVAK Stahl / steel

abspergbares Rückschlagventil - Regelkegel, Dämpfung, Spindelabd. federelastischer PTFE-Ring  
 Stop check valve - regulating cone, damping, stem-sealing with spring loaded PTFE-ring für natürliche  
 Kältemittel (NH<sub>3</sub>, CO<sub>2</sub>) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kältsolen  
 for natural refrigerants (Ammonia, CO<sub>2</sub>) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

## RVAK D LE

## RVAK D LE DV

D - Durchgang / straightway

LE - Lötenden / solder ends

DV - Deckelverlängerung / cover extension

### Optional / optional:

LKL - Linearkugellager ab DN 40-200 / linear ball bearing from DN 40-200

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:

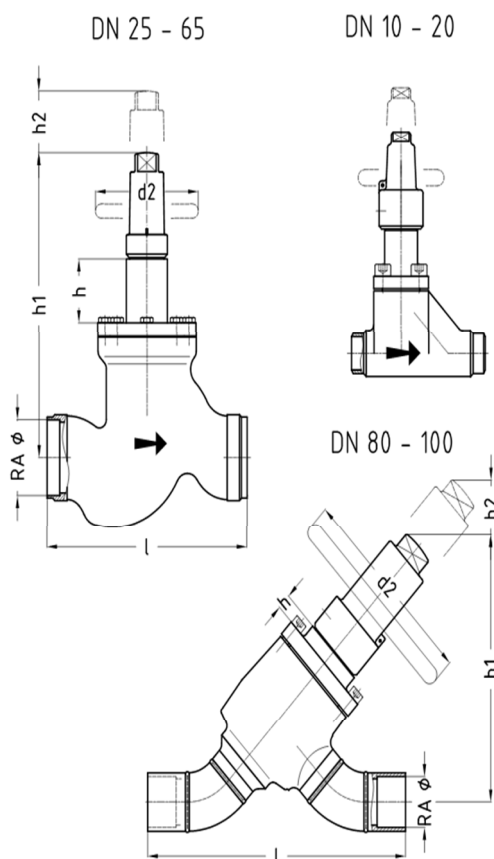
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge

TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

| DN          | PN   | -60  | -40  | -25  | -10 | +50 | +150   | TS [°C]  |
|-------------|------|------|------|------|-----|-----|--------|----------|
| DN 10...20  | PN25 | 7,3  | 18,3 | 18,7 | 25  | 25  | 25     | PS [bar] |
|             | PN40 | 11,8 | 29,4 | 30   | 40  | 40  | 40     | PS [bar] |
|             | PN63 | 18,5 | 46,3 | 47,2 | 63  | 63  | 63     | PS [bar] |
| DN 25...100 | PN25 | 7,3  | 18,3 | 18,7 | 25  | 25  | 25     | PS [bar] |
|             | PN40 | 11,8 | 29,4 | 30   | 40  | 40  | 40     | PS [bar] |
|             | PN63 | 18,5 | 46,3 | 47,2 | 63  | 63  | 43/63* | PS [bar] |

\*gilt ab DN80 / from DN80



Abmessungen / dimensions in mm:

| Nominal size: | Lötenden gemäß: / solder ends acc. to: | PN63, DN10-15:<br>Maße l bis d2 wie bei DN20<br>Dimensions l to d2 same as DN20 |    |     |     |     |     |     |
|---------------|----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|----|-----|-----|-----|-----|-----|
| DN            | RAØ                                    | h*) h1 h1*) h2 d2                                                               |    |     |     |     |     |     |
| 10            | 12                                     | 84                                                                              | 45 | 150 | 35  | 60  |     |     |
| 15            | 15                                     | 84                                                                              | 45 | 150 | 35  | 60  |     |     |
| 15            | 18                                     | 84                                                                              | 45 | 150 | 35  | 60  |     |     |
| 20            | 22                                     | 110                                                                             | 62 | 179 | 45  | 60  |     |     |
| 25            | 28                                     | 160                                                                             | 39 | 78  | 222 | 261 | 90  | 120 |
| 32            | 35                                     | 180                                                                             | 39 | 78  | 223 | 262 | 90  | 120 |
| 40            | 42                                     | 200                                                                             | 43 | 73  | 264 | 294 | 110 | 140 |
| 50            | 54                                     | 230                                                                             | 43 | 73  | 264 | 294 | 110 | 140 |
| 65            | 64                                     | 290                                                                             | 30 | 78  | 284 | 332 | 130 | 140 |
| 65            | 76                                     | 290                                                                             | 30 | 78  | 284 | 332 | 130 | 140 |
| 80            | 89                                     | 406                                                                             | 21 | 77  | 327 | 367 | 110 | 180 |
| 100           | 108                                    | 518                                                                             | 1  | 88  | 344 | 405 | 110 | 180 |

\*) für Ventil mit Deckelverlängerung / for valve with cover extension, h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

# RVAK Edelstahl / stainless steel

absperbares Rückschlagventil - Regelkegel, Dämpfung, Spindelabd. federelastischer PTFE-Ring  
Stop check valve - regulating cone, damping, stem-sealing with spring loaded PTFE-ring

für natürliche Kältemittel (NH<sub>3</sub>, CO<sub>2</sub>) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kältsolen  
for natural refrigerants (Ammonia, CO<sub>2</sub>) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

## RVAK D LE NIRO

## RVAK D LE DV NIRO

**D** - Durchgang / straightway

**LE** - Lötenden / solder ends

**DV** - Deckelverlängerung / cover extension

### Optional / optional:

LKL - Linearkugellager ab DN 40-200 / linear ball bearing from DN 40-200

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:

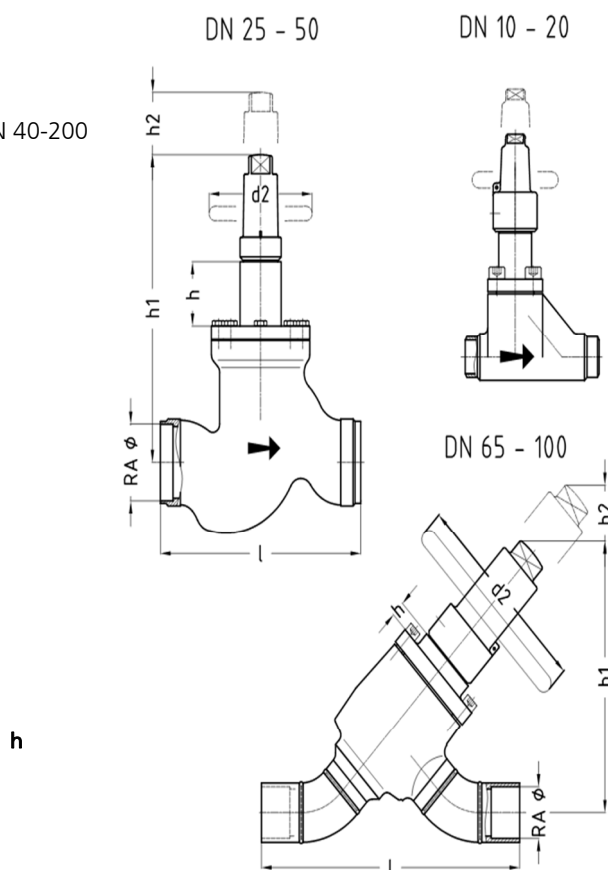
Pressure- / temperature limits of application:

**PS:** max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge

**TS:** den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

| DN                 | PN   | -60 | -10 | +50 | +150     | TS [°C]  |
|--------------------|------|-----|-----|-----|----------|----------|
| <b>DN 10...20</b>  | PN25 | 25  | 25  | 25  | 25       | PS [bar] |
|                    | PN40 | 40  | 40  | 40  | 40       | PS [bar] |
|                    | PN63 | 63  | 63  | 63  | 63       | PS [bar] |
| <b>DN 25...100</b> | PN25 | 25  | 25  | 25  | 25       | PS [bar] |
|                    | PN40 | 40  | 40  | 40  | 40       | PS [bar] |
|                    | PN63 | 63  | 63  | 63  | 50,2/63* | PS [bar] |

\*gilt ab DN65 / from DN65



Abmessungen / dimensions in mm:

| Nominal size: | Lötenden gemäß: / solder ends acc. to: | PN40/63, DN10-15:<br>Maße l bis d2 wie DN20<br>Dimensions l to d2 same as DN20 |    |     |      |     |     |     |
|---------------|----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|----|-----|------|-----|-----|-----|
| DN            | RAØ                                    | h*)                                                                            |    | h1  | h1*) | h2  | d2  |     |
| 10            | 12                                     | 84                                                                             | 45 | 150 |      | 35  | 60  |     |
| 15            | 15                                     | 84                                                                             | 45 | 150 |      | 35  | 60  |     |
| 15            | 18                                     | 84                                                                             | 45 | 150 |      | 35  | 60  |     |
| 20            | 22                                     | 110                                                                            | 62 | 179 |      | 45  | 60  |     |
| 25            | 28                                     | 160                                                                            | 39 | 78  | 222  | 261 | 90  | 120 |
| 32            | 35                                     | 180                                                                            | 39 | 78  | 223  | 262 | 90  | 120 |
| 40            | 42                                     | 200                                                                            | 43 | 73  | 264  | 294 | 110 | 140 |
| 50            | 54                                     | 230                                                                            | 43 | 73  | 264  | 294 | 110 | 140 |
| 65            | 64                                     | 366                                                                            | 30 | 78  | 264  | 298 | 100 | 140 |
| 65            | 76                                     | 366                                                                            | 30 | 78  | 264  | 298 | 100 | 140 |
| 80            | 89                                     | 406                                                                            | 21 | 77  | 327  | 367 | 110 | 180 |
| 100           | 108                                    | 518                                                                            | 1  | 88  | 344  | 405 | 110 | 180 |

\*) für Ventil mit Deckelverlängerung / for valve with cover extension, h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

# RVAK Stahl / steel

absperresbares Rückschlagventil - Regelkegel, Dämpfung, Spindelabd. federelastischer PTFE-Ring  
Stop check valve - regulating cone, damping, stem-sealing with spring loaded PTFE-ring

für natürliche Kältemittel (NH<sub>3</sub>, CO<sub>2</sub>) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kältsolen  
for natural refrigerants (Ammonia, CO<sub>2</sub>) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

## RVAK E LE

## RVAK E LE DV

**E** - Eck / angle

**LE** - Lötenden / solder ends

**DV** - Deckelverlängerung / cover extension

### Optional / optional:

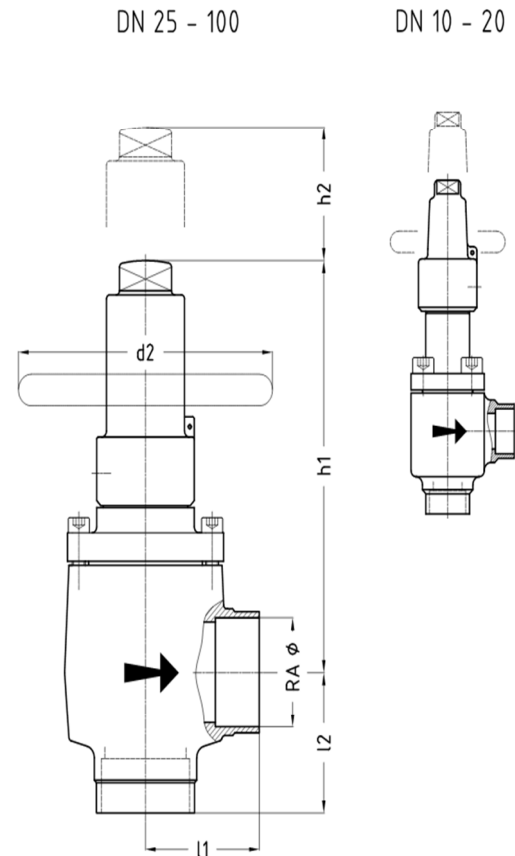
LKL - Linearkugellager ab DN 40-200 / linear ball bearing from DN 40-200

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:

Pressure- / temperature limits of application:

**PS:** max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge  
**TS:** den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

| DN          | PN   | -60  | -40  | -25  | -10 | +50 | +150 | TS [°C]  |
|-------------|------|------|------|------|-----|-----|------|----------|
| DN 10...100 | PN25 | 7,3  | 18,3 | 18,7 | 25  | 25  | 25   | PS [bar] |
|             | PN40 | 11,8 | 29,4 | 30   | 40  | 40  | 40   | PS [bar] |
|             | PN63 | 18,5 | 46,3 | 47,2 | 63  | 63  | 63   | PS [bar] |



Abmessungen / dimensions in mm:

| Nominal size: | Lötenden gemäß: / solder ends acc. to: | PN63, DN10-15:<br>Maße l1 bis d2 wie bei DN20<br>Dimensions l1 to d2 same as DN20 |     |    |     |     |      |     |     |  |
|---------------|----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----|----|-----|-----|------|-----|-----|--|
| DN            | RAØ                                    | l1                                                                                | l2  | h  | h*) | h1  | h1*) | h2  | d2  |  |
| 10            | 12                                     | 35                                                                                | 35  | 45 |     | 132 |      | 35  | 60  |  |
| 15            | 15                                     | 35                                                                                | 35  | 45 |     | 132 |      | 35  | 60  |  |
| 15            | 18                                     | 35                                                                                | 35  | 45 |     | 132 |      | 35  | 60  |  |
| 20            | 22                                     | 41                                                                                | 41  | 62 |     | 156 |      | 45  | 60  |  |
| 25            | 28                                     | 60                                                                                | 60  | 39 | 78  | 200 | 240  | 90  | 120 |  |
| 32            | 35                                     | 60                                                                                | 60  | 39 | 78  | 200 | 240  | 90  | 120 |  |
| 40            | 42                                     | 70                                                                                | 70  | 43 | 73  | 235 | 265  | 110 | 140 |  |
| 50            | 54                                     | 70                                                                                | 70  | 43 | 73  | 235 | 265  | 110 | 140 |  |
| 65            | 64                                     | 140                                                                               | 140 | 30 | 78  | 234 | 282  | 130 | 140 |  |
| 65            | 76                                     | 140                                                                               | 140 | 30 | 78  | 234 | 282  | 130 | 140 |  |
| 80            | 89                                     | 151                                                                               | 151 | 21 | 77  | 293 | 350  | 150 | 180 |  |
| 100           | 108                                    | 186                                                                               | 186 | 1  | 88  | 281 | 368  | 150 | 180 |  |

\*) für Ventil mit Deckelverlängerung / for valve with cover extension, h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

# RVAK Edelstahl / stainless steel

abspergbares Rückschlagventil - Regelkegel, Dämpfung, Spindelabd. federelastischer PTFE-Ring  
Stop check valve - regulating cone, damping, stem-sealing with spring loaded PTFE-ring

für natürliche Kältemittel (NH<sub>3</sub>, CO<sub>2</sub>) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen  
for natural refrigerants (Ammonia, CO<sub>2</sub>) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

## RVAK E LE NIRO

## RVAK E LE DV NIRO

**E** - Eck / angle

**LE** - Lötenden / solder ends

**DV** - Deckelverlängerung / cover extension

DN 25 - 100

DN 10 - 20

### Optional / optional:

LKL - Linearkugellager ab DN 40-200 / linear ball bearing from DN 40-200

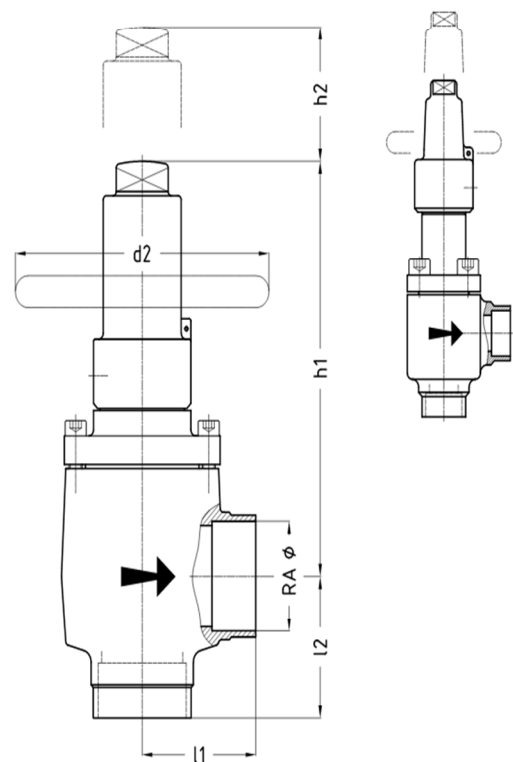
Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:

Pressure- / temperature limits of application:

**PS:** max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge

**TS:** den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

| DN          | PN   | -60 | -10 | +50 | +150 | TS [°C]  |
|-------------|------|-----|-----|-----|------|----------|
| DN 10...100 | PN25 | 25  | 25  | 25  | 25   | PS [bar] |
|             | PN40 | 40  | 40  | 40  | 40   | PS [bar] |
|             | PN63 | 63  | 63  | 63  | 63   | PS [bar] |



Abmessungen / dimensions in mm:

| Nominal size: | Lötenden gemäß: / solder ends acc. to: | PN40/63, DN10-15:<br>Maße l1 bis d2 wie bei DN20<br>Dimensions l1 to d2 same as DN20 |     |    |     |     |      |     |     |
|---------------|----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-----|----|-----|-----|------|-----|-----|
| DN            | RAØ                                    | l1                                                                                   | l2  | h  | h*) | h1  | h1*) | h2  | d2  |
| 10            | 12                                     | 35                                                                                   | 35  | 45 |     | 132 |      | 35  | 60  |
| 15            | 15                                     | 35                                                                                   | 35  | 45 |     | 132 |      | 35  | 60  |
| 15            | 18                                     | 35                                                                                   | 35  | 45 |     | 132 |      | 35  | 60  |
| 20            | 22                                     | 41                                                                                   | 41  | 62 |     | 156 |      | 45  | 60  |
| 25            | 28                                     | 60                                                                                   | 60  | 39 | 78  | 200 | 240  | 90  | 120 |
| 32            | 35                                     | 60                                                                                   | 60  | 39 | 78  | 200 | 240  | 90  | 120 |
| 40            | 42                                     | 70                                                                                   | 70  | 43 | 73  | 235 | 265  | 110 | 140 |
| 50            | 54                                     | 70                                                                                   | 70  | 43 | 73  | 235 | 265  | 110 | 140 |
| 65            | 64                                     | 140                                                                                  | 140 | 30 | 78  | 234 | 282  | 130 | 140 |
| 65            | 76                                     | 140                                                                                  | 140 | 30 | 78  | 234 | 282  | 130 | 140 |
| 80            | 89                                     | 151                                                                                  | 151 | 21 | 77  | 293 | 350  | 150 | 180 |
| 100           | 108                                    | 186                                                                                  | 186 | 1  | 88  | 281 | 368  | 150 | 180 |

\*) für Ventil mit Deckelverlängerung / for valve with cover extension, h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

# RVAK Stahl / steel

abspergbares Rückschlagventil - Regelkegel, Dämpfung, Spindelabd. federelastischer PTFE-Ring  
Stop check valve - regulating cone, damping, stem-sealing with spring loaded PTFE-ring

für natürliche Kältemittel (NH<sub>3</sub>, CO<sub>2</sub>) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kältsolen  
for natural refrigerants (Ammonia, CO<sub>2</sub>) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

## RVAK D SE

**D** - Durchgang / straightway

**SE** - Schraubenden / screwed ends

### Hinweis / notice:

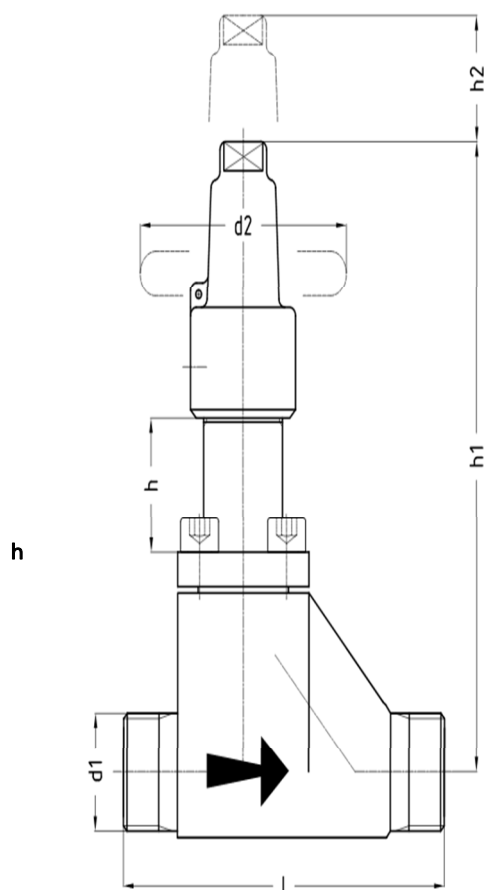
Baulängen (l) können aufgrund der verschiedenen Gewinde variieren.  
Total lengths (l) can vary depending on different threads.

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:  
Pressure- / temperature limits of application:

**PS:** max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge

**TS:** den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

| DN        | PN   | -60  | -40  | -25  | -10 | +50 | +150 | TS [°C]  |
|-----------|------|------|------|------|-----|-----|------|----------|
| DN 8...20 | PN25 | 7,3  | 18,3 | 18,7 | 25  | 25  | 25   | PS [bar] |
|           | PN40 | 11,8 | 29,4 | 30   | 40  | 40  | 40   | PS [bar] |
|           | PN63 | 18,5 | 46,3 | 47,2 | 63  | 63  | 63   | PS [bar] |



Abmessungen / dimensions in mm:

| Nominal size: | Schraubenden gemäß: / screwed ends acc. to: | PN63, DN8:<br>Maße l bis d2 wie bei DN20<br>Dimensions l to d2 same as DN20 |    |     |    |    |
|---------------|---------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|----|-----|----|----|
| DN            | d1                                          | h1                                                                          |    | h2  |    | d2 |
| 8             | Codierung Anschlüsse, siehe Seite 5.59      | 84                                                                          | 45 | 150 | 35 | 60 |
| 20            | connection codes, see page 5.59             | 110                                                                         | 62 | 179 | 45 | 60 |

h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

# RVAK Edelstahl / stainless steel

absperbares Rückschlagventil - Regelkegel, Dämpfung, Spindelabd. federelastischer PTFE-Ring  
Stop check valve - regulating cone, damping, stem-sealing with spring loaded PTFE-ring

für natürliche Kältemittel (NH<sub>3</sub>, CO<sub>2</sub>) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühltölen  
for natural refrigerants (Ammonia, CO<sub>2</sub>) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

## RVAK D SE NIRO

**D** - Durchgang / straightway

**SE** - Schraubenden / screwed ends

### Hinweis / notice:

Baulängen (l) können aufgrund der verschiedenen Gewinde variieren.  
Total lengths (l) can vary depending on different threads.

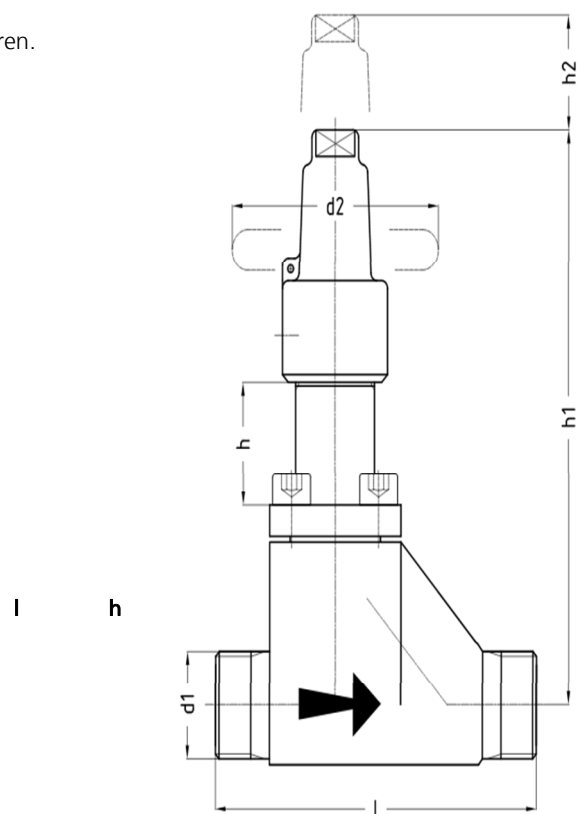
Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:

Pressure- / temperature limits of application:

**PS:** max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge

**TS:** den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

| DN        | PN   | -60 | -10 | +50 | +150 | TS [°C]  |
|-----------|------|-----|-----|-----|------|----------|
| DN 8...20 | PN25 | 25  | 25  | 25  | 25   | PS [bar] |
|           | PN40 | 40  | 40  | 40  | 40   | PS [bar] |
|           | PN63 | 63  | 63  | 63  | 63   | PS [bar] |



Abmessungen / dimensions in mm:

| Nominal size: | Schraubenden gemäß: / screwed ends acc. to: | PN40/63, DN8:<br>Maße l bis d2 wie bei DN20<br>Dimensions l to d2 same as DN20 |    |     |    |    |
|---------------|---------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|----|-----|----|----|
| DN            | d1                                          | h1                                                                             |    | h2  | d2 |    |
| 8             | Codierung Anschlüsse, siehe Seite 5.59      | 84                                                                             | 45 | 150 | 35 | 60 |
| 20            | connection codes, see page 5.59             | 110                                                                            | 62 | 179 | 45 | 60 |

h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

# RVAK Stahl / steel

absperribares Rückschlagventil - Regelkegel, Dämpfung, Spindelabd. federelastischer PTFE-Ring  
Stop check valve - regulating cone, damping, stem-sealing with spring loaded PTFE-ring

für natürliche Kältemittel (NH<sub>3</sub>, CO<sub>2</sub>) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen  
for natural refrigerants (Ammonia, CO<sub>2</sub>) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

## RVAK E SE

**E** - Eck / angle

**SE** - Schraubenden / screwed ends

### Hinweis / notice:

Baulängen (l) können aufgrund der verschiedenen Gewinde variieren.  
Total lengths (l) can vary depending on different threads.

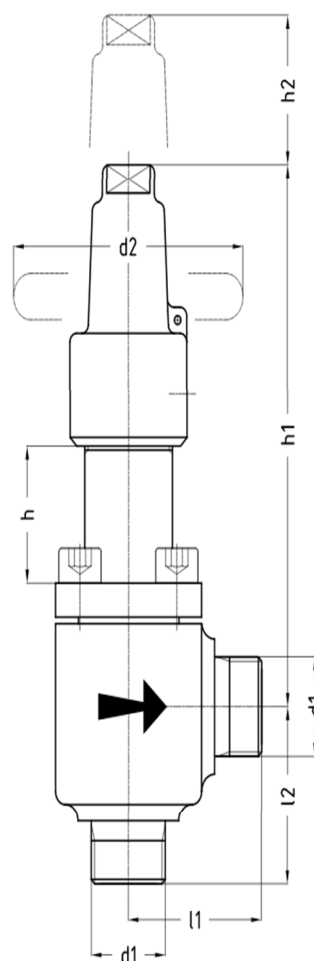
Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:

Pressure- / temperature limits of application:

**PS:** max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge

**TS:** den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

| DN        | PN   | -60  | -40  | -25  | -10 | +50 | +150 | TS [°C]  |
|-----------|------|------|------|------|-----|-----|------|----------|
| DN 8...20 | PN25 | 7,3  | 18,3 | 18,7 | 25  | 25  | 25   | PS [bar] |
|           | PN40 | 11,8 | 29,4 | 30   | 40  | 40  | 40   | PS [bar] |
|           | PN63 | 18,5 | 46,3 | 47,2 | 63  | 63  | 63   | PS [bar] |



Abmessungen / dimensions in mm:

| Nominal size: | Schraubenden gemäß: / screwed ends acc. to: | PN63, DN8:<br>Maße l1 bis d2 wie bei DN20<br>Dimensions l1 to d2 same as DN20 |    |    |     |    |    |
|---------------|---------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|----|----|-----|----|----|
| DN            | d1                                          | l1                                                                            | l2 | h  | h1  | h2 | d2 |
| 8             | Codierung Anschlüsse, siehe Seite 5.59      | 35                                                                            | 35 | 45 | 132 | 35 | 60 |
| 20            | connection codes, see page 5.59             | 41                                                                            | 41 | 62 | 156 | 45 | 60 |

h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

# RVAK Edelstahl / stainless steel

absperribares Rückschlagventil - Regelkegel, Dämpfung, Spindelabd. federelastischer PTFE-Ring  
Stop check valve - regulating cone, damping, stem-sealing with spring loaded PTFE-ring

für natürliche Kältemittel (NH<sub>3</sub>, CO<sub>2</sub>) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen  
for natural refrigerants (Ammonia, CO<sub>2</sub>) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

## RVAK E SE NIRO

**E** - Eck / angle

**SE** - Schraubenden / screwed ends

### Hinweis / notice:

Baulängen (l) können aufgrund der verschiedenen Gewinde variieren.  
Total lengths (l) can vary depending on different threads.

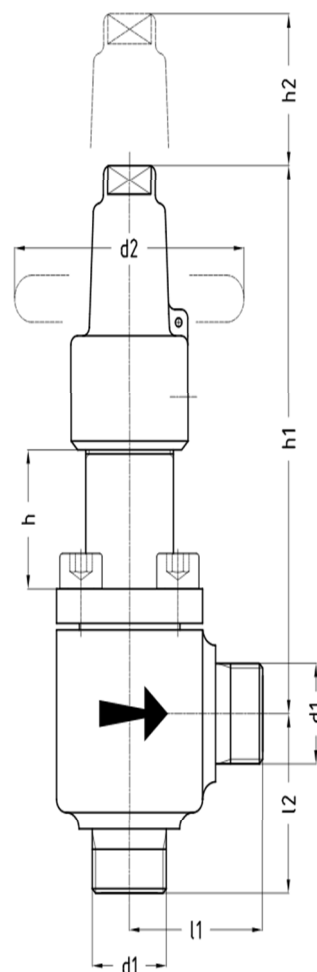
Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:

Pressure- / temperature limits of application:

**PS:** max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge

**TS:** den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

| DN        | PN   | -60 | -10 | +50 | +150 | TS [°C]  |
|-----------|------|-----|-----|-----|------|----------|
| DN 8...20 | PN25 | 25  | 25  | 25  | 25   | PS [bar] |
|           | PN40 | 40  | 40  | 40  | 40   | PS [bar] |
|           | PN63 | 63  | 63  | 63  | 63   | PS [bar] |



Abmessungen / dimensions in mm:

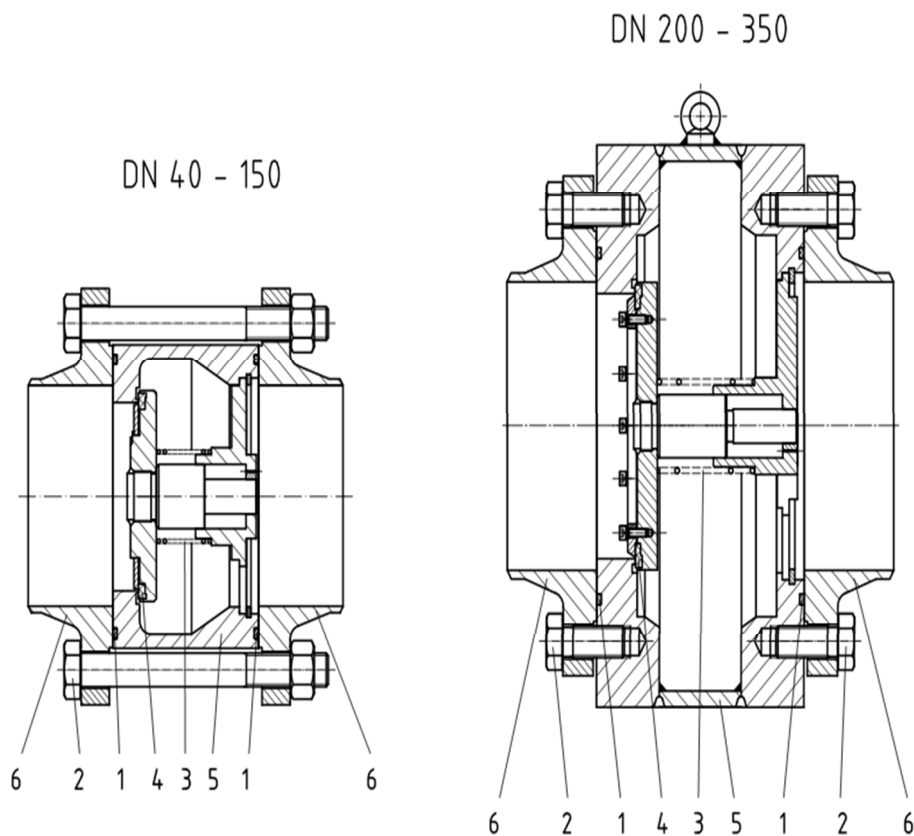
| Nominal size: | Schraubenden gemäß: / screwed ends acc. to: | PN40/63, DN8:                                                   |    |    |     |    |    |  |
|---------------|---------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|----|----|-----|----|----|--|
|               |                                             | Maße l1 bis d2 wie bei DN20<br>Dimensions l1 to d2 same as DN20 |    |    |     |    |    |  |
| DN            | d1                                          | l1                                                              | l2 | h  | h1  | h2 | d2 |  |
| 8             | Codierung Anschlüsse, siehe Seite 5.59      | 35                                                              | 35 | 45 | 132 | 35 | 60 |  |
| 20            | connection codes, see page 5.59             | 41                                                              | 41 | 62 | 156 | 45 | 60 |  |

h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

# RVZ Werkstoffe / materials

Benennung und Materialien / naming and materials

RVZ - Rückschlagventil / check valve



|   | Einzelteil / part:                                      | Werkstoff Stahlventile<br>material steel valves | Werkstoff Edelstahlventile<br>material stainless steel valves |
|---|---------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| 1 | Gehäusedichtung / seal ring body                        | CR, NBR, HNBR, EPDM, FPM*                       | CR, NBR, HNBR, EPDM, FPM*                                     |
| 2 | Gehäuseschraube / body screw                            | 8.8                                             | A2-70                                                         |
| 3 | Feder / spring                                          | X10CrNi18-8 1.4310                              | X10CrNi18-8 1.4310                                            |
| 4 | Flachdichtring Ventilteller / flat seal ring valve disc | PTFE                                            | PTFE                                                          |
| 5 | Gehäuse / body                                          | S355J2 1.0577<br>P235GH 1.0345                  | X5CrNi18-10 1.4301                                            |
| 6 | Gegenflansche / counter flanges                         | P250GH 1.0460                                   | X6CrNiTi18-10 1.4541                                          |

\* abhängig vom verwendeten Kältemittel / depending on used refrigerant

# RVZ Stahl / steel

## Rückschlagventil - mit Dämpfung Check valve - with damping

für natürliche Kältemittel (NH<sub>3</sub>, CO<sub>2</sub>) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kältsolen  
for natural refrigerants (Ammonia, CO<sub>2</sub>) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

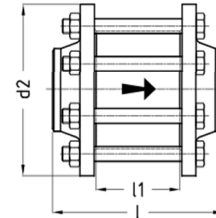
### RVZ FL

#### FL - Flanschanschluss / flange connection

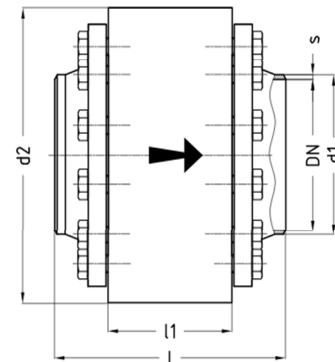
Klemmausführung, ohne Gegenflansche  
clamp construction, without counter flanges

- DN 40-150** Einklemmausführung, Gegenflansche, Schrauben, Muttern sind nicht enthalten / wafer type, counter flanges, bolts, nuts are not included
- DN 200-350** Zwischenflanschführung, Gegenflansche, Schrauben, Muttern sind nicht enthalten / lug type, counter flanges, bolts, nuts are not included
- DN 40-150** Durchfluss senkrecht nach unten ist eine Sonderausführung. / Flow direction vertical downwards is a special design.

DN 40 - 150



DN200 - 350



#### Optional / optional:

LKL - Linearkugellager ab DN 65-350 / linear ball bearing from DN 65-350

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:

Pressure- / temperature limits of application:

**PS:** max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge

**TS:** den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

| DN / INCH                                | PN   | -60  | -40  | -25  | -10 | +50 | +150 | TS [°C]  |
|------------------------------------------|------|------|------|------|-----|-----|------|----------|
| <b>DN 40...150</b><br><b>1 1/2"...6"</b> | PN25 | 7,3  | 18,3 | 18,7 | 25  | 25  | 25   | PS [bar] |
|                                          | PN40 | 11,8 | 29,4 | 30   | 40  | 40  | 40   | PS [bar] |
|                                          | PN63 | 18,5 | 46,3 | 47,2 | 63  | 63  | 63   | PS [bar] |
| <b>DN 200...350</b><br><b>8"...14"</b>   | PN25 | 7,3  | 18,3 | 18,7 | 25  | 25  | 25   | PS [bar] |
|                                          | PN40 | 11,8 | 29,4 | 30   | 40  | 40  | 40   | PS [bar] |

Abmessungen / dimensions in mm:

| Nominal size: |        | Anschweißenden / butt welding ends: |                 |                 |                  |      |     | Gegenflansche / counter flanges: |                              |                              |                |     |     |       |     |
|---------------|--------|-------------------------------------|-----------------|-----------------|------------------|------|-----|----------------------------------|------------------------------|------------------------------|----------------|-----|-----|-------|-----|
|               |        | ISO Reihe 1<br>ISO series 1         |                 |                 | ANSI<br>Sched 40 |      |     | PN25<br>DIN 2634<br>EN1092-1     | PN40<br>DIN 2635<br>EN1092-1 | PN63<br>DIN 2636<br>EN1092-1 | ANSI<br>300 RF |     |     |       |     |
| DN            | INCH   | d1                                  | s <sup>1)</sup> | s <sup>2)</sup> | d1               | s    |     |                                  |                              |                              |                |     |     |       | l1  |
| 40            | 1 1/2" | 48,3                                | 2,6             | 2,9             | 48,3             | 3,7  | 165 | 150                              | 165                          | 150                          | 199            | 170 | 232 | 155,4 | 75  |
| 50            | 2"     | 60,3                                | 2,9             | 2,9             | 60,3             | 3,9  | 186 | 165                              | 186                          | 165                          | 214            | 180 | 250 | 165,1 | 90  |
| 65            | 2 1/2" | 76,1                                | 2,9             | 3,2             | 73,0             | 5,2  | 194 | 185                              | 194                          | 185                          | 226            | 205 | 263 | 190,5 | 90  |
| 80            | 3"     | 88,9                                | 3,2             | 3,6             | 88,9             | 5,5  | 226 | 200                              | 226                          | 200                          | 254            | 215 | 289 | 209,5 | 110 |
| 100           | 4"     | 114,3                               | 3,6             | 4,0             | 114,3            | 6,0  | 255 | 235                              | 255                          | 235                          | 281            | 250 | 317 | 254,0 | 125 |
| 125           | 5"     | 139,7                               | 4,0             | 4,5             | 141,3            | 6,6  | 266 | 270                              | 266                          | 270                          | 306            | 295 | 347 | 279,4 | 130 |
| 150           | 6"     | 168,3                               | 4,5             | 5,6             | 168,3            | 7,1  | 280 | 300                              | 280                          | 300                          | 320            | 345 | 347 | 317,5 | 130 |
| 200           | 8"     | 219,1                               | 6,3             |                 | 219,1            | 8,2  | 345 | 405                              | 361                          | 405                          |                |     | 427 | 405,0 | 185 |
| 250           | 10"    | 273,0                               | 7,1             |                 | 273,0            | 9,3  | 406 | 457                              | 440                          | 457                          |                |     | 489 | 457,0 | 230 |
| 300           | 12"    | 323,9                               | 8,0             |                 | 323,8            | 10,3 | 459 | 508                              | 505                          | 508                          |                |     | 555 | 508,0 | 275 |
| 350           | 14"    | 355,6                               | 8,0             |                 | 355,6            | 11,1 | 540 | 610                              | 590                          | 610                          |                |     | 646 | 610,0 | 340 |

1) PN25 / PN40 2) PN63

DIN/EN-Flanschdichtflächen serienmäßig Dichtfläche Form C (DIN 2526)/Form B (EN 1092-1)/ DIN/EN-flange facing standard style C (DIN 2526)/style B (EN 1092-1)

GEA Refrigeration Technologies

# RVZ Edelstahl / stainless steel

## Rückschlagventil - mit Dämpfung Check valve - with damping

für natürliche Kältemittel (NH<sub>3</sub>, CO<sub>2</sub>) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühltölen  
for natural refrigerants (Ammonia, CO<sub>2</sub>) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

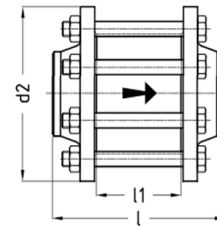
### RVZ FL NIRO

#### FL - Flanschanschluss / flange connection

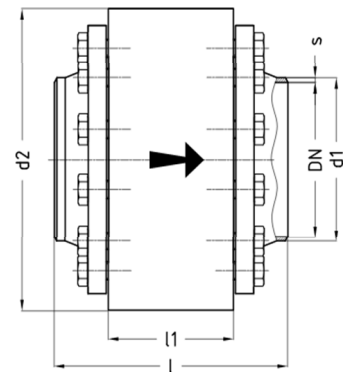
Klemmausführung, ohne Gegenflansche  
clamp construction, without counter flanges

- DN 40-150** Einklemmausführung, Gegenflansche, Schrauben, Muttern sind nicht enthalten / wafer type, counter flanges, bolts, nuts are not included
- DN 200-300** Zwischenflanschausführung, Gegenflansche, Schrauben, Muttern sind nicht enthalten / lug type, counter flanges, bolts, nuts are not included
- DN 40-150** Durchfluss senkrecht nach unten ist eine Sonderausführung. / Flow direction vertical downwards is a special design.

DN 40 - 150



DN200 - DN300



#### Optional / optional:

LKL - Linearkugellager ab DN 65-350 / linear ball bearing from DN 65-350

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:

Pressure- / temperature limits of application:

**PS:** max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge

**TS:** den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

| DN / INCH                                 | PN   | -60 | -10 | +50 | +150 | TS [°C]  |
|-------------------------------------------|------|-----|-----|-----|------|----------|
| <b>DN 40...150</b><br><b>1 1/2" ...6"</b> | PN25 | 25  | 25  | 25  | 25   | PS [bar] |
|                                           | PN40 | 40  | 40  | 40  | 40   | PS [bar] |
|                                           | PN63 | 63  | 63  | 63  | 63   | PS [bar] |
| <b>DN 200...300</b><br><b>8" ...12"</b>   | PN25 | 25  | 25  | 25  | 25   | PS [bar] |
|                                           | PN40 | 40  | 40  | 40  | 40   | PS [bar] |

Abmessungen / dimensions in mm:

| Abmessungen / dimensions in mm: |        |                                     |                 |                 |                  |      | d2                               |     | d2                           |     | d2                           |     | d2             |       |     |
|---------------------------------|--------|-------------------------------------|-----------------|-----------------|------------------|------|----------------------------------|-----|------------------------------|-----|------------------------------|-----|----------------|-------|-----|
| Nominal size:                   |        | Anschweißenden / butt welding ends: |                 |                 |                  |      | Gegenflansche / counter flanges: |     |                              |     |                              |     |                |       |     |
|                                 |        | ISO Reihe 1<br>ISO series 1         |                 |                 | ANSI<br>Sched 40 |      | PN25<br>DIN 2634<br>EN1092-1     |     | PN40<br>DIN 2635<br>EN1092-1 |     | PN63<br>DIN 2636<br>EN1092-1 |     | ANSI<br>300 RF |       |     |
| DN                              | INCH   | d1                                  | s <sup>1)</sup> | s <sup>2)</sup> | d1               | s    |                                  |     |                              |     |                              |     |                |       | l1  |
| 40                              | 1 1/2" | 48,3                                | 2,6             | 2,9             | 48,3             | 3,7  | 165                              | 150 | 165                          | 150 | 199                          | 170 | 232            | 155,4 | 75  |
| 50                              | 2"     | 60,3                                | 2,9             | 2,9             | 60,3             | 3,9  | 186                              | 165 | 186                          | 165 | 214                          | 180 | 250            | 165,1 | 90  |
| 65                              | 2 1/2" | 76,1                                | 2,9             | 3,2             | 73,0             | 5,2  | 194                              | 185 | 194                          | 185 | 226                          | 205 | 263            | 190,5 | 90  |
| 80                              | 3"     | 88,9                                | 3,2             | 3,6             | 88,9             | 5,5  | 226                              | 200 | 226                          | 200 | 254                          | 215 | 289            | 209,5 | 110 |
| 100                             | 4"     | 114,3                               | 3,6             | 4,0             | 114,3            | 6,0  | 255                              | 235 | 255                          | 235 | 281                          | 250 | 317            | 254,0 | 125 |
| 125                             | 5"     | 139,7                               | 4,0             | 4,5             | 141,3            | 6,6  | 266                              | 270 | 266                          | 270 | 306                          | 295 | 347            | 279,4 | 130 |
| 150                             | 6"     | 168,3                               | 4,5             | 5,6             | 168,3            | 7,1  | 280                              | 300 | 280                          | 300 | 320                          | 345 | 347            | 317,5 | 130 |
| 200                             | 8"     | 219,1                               | 6,3             |                 | 219,1            | 8,2  | 345                              | 405 | 361                          | 405 |                              |     | 427            | 405,0 | 185 |
| 250                             | 10"    | 273,0                               | 7,1             |                 | 273,0            | 9,3  | 406                              | 457 | 440                          | 457 |                              |     | 489            | 457,0 | 230 |
| 300                             | 12"    | 323,9                               | 8,0             |                 | 323,8            | 10,3 | 459                              | 508 | 505                          | 508 |                              |     | 555            | 508,0 | 275 |

1) PN25 / PN40 2) PN63

DIN/EN-Flanschdichtflächen serienmäßig Dichtfläche Form C (DIN 2526)/Form B (EN 1092-1)/ DIN/EN-flange facing standard style C (DIN 2526)/style B (EN 1092-1)

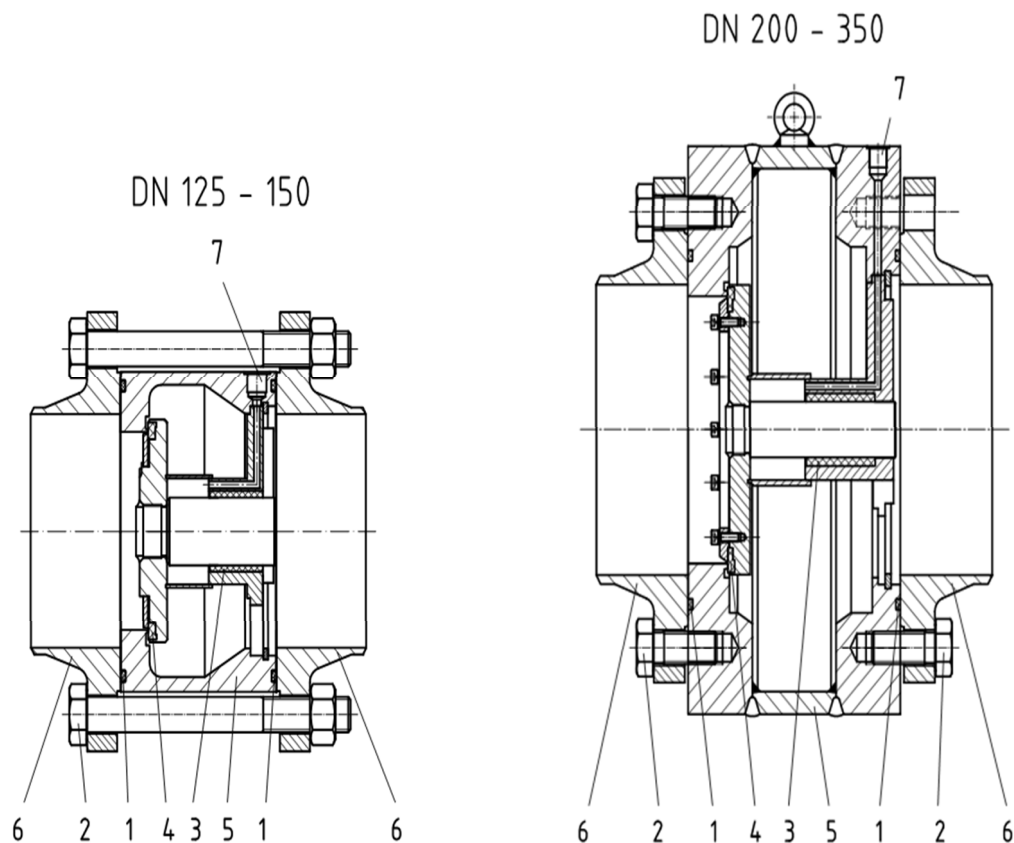
GEA Refrigeration Technologies

# RVZ Werkstoffe / materials

Benennung und Materialien / naming and materials

RVZ HGA - Rückschlagventil mit Heißgasanschluss /

check valve with hot-gas connection



|   | Einzelteil / part:                                      | Werkstoff Stahlventile<br>material steel valves    | Werkstoff Edelstahlventile<br>material stainless steel valves |
|---|---------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| 1 | Gehäusedichtung / seal ring body                        | CR, NBR, HNBR, EPDM, FPM*                          | CR, NBR, HNBR, EPDM, FPM*                                     |
| 2 | Gehäuseschraube / body screw                            | 8.8                                                | A2-70                                                         |
| 3 | Linearkugellager / ball bearing                         | PA , Wälzlagerstahl /<br>PA, rolling bearing steel | PA , Wälzlagerstahl /<br>PA, rolling bearing steel            |
| 4 | Flachdichtring Ventilteller / flat seal ring valve disc | PTFE                                               | PTFE                                                          |
| 5 | Gehäuse / body                                          | S355J2 1.0577<br>P235GH 1.0345                     | X5CrNi18-10 1.4301                                            |
| 6 | Gegenflansche / counter flanges                         | P250GH 1.0460                                      | X6CrNiTi18-10 1.4541                                          |
| 7 | Heißgasanschluss / hot-gas connection                   |                                                    |                                                               |

\* abhängig vom verwendeten Kältemittel / depending on used refrigerant

# RVZ Stahl / steel

## Rückschlagventil - mit Heißgasanschluss Check valve - with hot-gas connection

für natürliche Kältemittel (NH<sub>3</sub>, CO<sub>2</sub>) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühltölen  
for natural refrigerants (Ammonia, CO<sub>2</sub>) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

### RVZ HGA FL

#### HGA - Heißgasanschluss / hot-gas connection FL - Flanschanschluss / flange connection

Klemmausführung, ohne Gegenflansche  
clamp construction, without counter flanges

**DN 125-150** Einklemmausführung, Gegenflansche, Schrauben, Muttern sind nicht enthalten / wafer type, counter flanges, bolts, nuts are not included

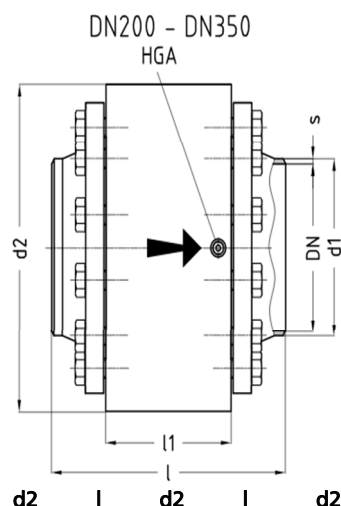
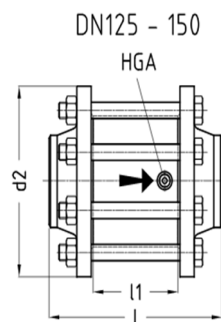
**DN 200-350** Zwischenflanschausführung, Gegenflansche,

Schrauben, Muttern sind nicht enthalten / lug type, counter flanges, bolts, nuts are not included

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:  
Pressure- / temperature limits of application:

**PS:** max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge  
**TS:** den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

| DN / INCH                              | PN   | -60  | -40  | -25  | -10 | +50 | +150 | TS [°C]  |
|----------------------------------------|------|------|------|------|-----|-----|------|----------|
| <b>DN 125...150</b><br><b>5"...6"</b>  | PN25 | 7,3  | 18,3 | 18,7 | 25  | 25  | 25   | PS [bar] |
|                                        | PN40 | 11,8 | 29,4 | 30   | 40  | 40  | 40   | PS [bar] |
|                                        | PN63 | 18,5 | 46,3 | 47,2 | 63  | 63  | 63   | PS [bar] |
| <b>DN 200...350</b><br><b>8"...14"</b> | PN25 | 7,3  | 18,3 | 18,7 | 25  | 25  | 25   | PS [bar] |
|                                        | PN40 | 11,8 | 29,4 | 30   | 40  | 40  | 40   | PS [bar] |



Abmessungen / dimensions in mm:

| Nominal size: |      | Anschweißenden / butt welding ends: |                 |                 |                  |      | Gegenflansche / counter flanges: |     |                              |     |                              |     |                |       |     |
|---------------|------|-------------------------------------|-----------------|-----------------|------------------|------|----------------------------------|-----|------------------------------|-----|------------------------------|-----|----------------|-------|-----|
| DN            | INCH | ISO Reihe 1<br>ISO series 1         |                 |                 | ANSI<br>Sched 40 |      | PN25<br>DIN 2634<br>EN1092-1     |     | PN40<br>DIN 2635<br>EN1092-1 |     | PN63<br>DIN 2636<br>EN1092-1 |     | ANSI<br>300 RF |       | l1  |
|               |      | d1                                  | s <sup>1)</sup> | s <sup>2)</sup> | d1               | s    |                                  |     |                              |     |                              |     |                |       |     |
| 125           | 5"   | 139,7                               | 4,0             | 4,5             | 141,3            | 6,6  | 266                              | 270 | 266                          | 270 | 306                          | 295 | 347            | 279,4 | 130 |
| 150           | 6"   | 168,3                               | 4,5             | 5,6             | 168,3            | 7,1  | 280                              | 300 | 280                          | 300 | 320                          | 345 | 347            | 317,5 | 130 |
| 200           | 8"   | 219,1                               | 6,3             |                 | 219,1            | 8,2  | 345                              | 405 | 361                          | 405 |                              |     | 427            | 405,0 | 185 |
| 250           | 10"  | 273,0                               | 7,1             |                 | 273,0            | 9,3  | 406                              | 457 | 440                          | 457 |                              |     | 489            | 457,0 | 230 |
| 300           | 12"  | 323,9                               | 8,0             |                 | 323,8            | 10,3 | 459                              | 508 | 505                          | 508 |                              |     | 555            | 508,0 | 275 |
| 350           | 14"  | 355,6                               | 8,0             |                 | 355,6            | 11,1 | 540                              | 610 | 590                          | 610 |                              |     | 646            | 610,0 | 340 |

1) PN25 / PN40 2) PN63

DIN/EN-Flanschdichtflächen serienmäßig Dichtfläche Form C (DIN 2526)/Form B (EN 1092-1)/ DIN/EN-flange facing standard style C (DIN 2526)/style B (EN 1092-1)

# RVZ Edelstahl / stainless steel

Rückschlagventil - mit Heißgasanschluss  
Check valve - with hot-gas connection

für natürliche Kältemittel (NH<sub>3</sub>, CO<sub>2</sub>) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen  
for natural refrigerants (Ammonia, CO<sub>2</sub>) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

## RVZ HGA FL NIRO

**HGA** - Heißgasanschluss / hot-gas connection  
**FL** - Flanschanschluss / flange connection

Klemmausführung, ohne Gegenflansche  
clamp construction, without counter flanges

**DN 125-150** Einklemmausführung, Gegenflansche, Schrauben, Muttern sind nicht enthalten / wafer type, counter flanges, bolts, nuts are not included

**DN 200-300** Zwischenflanschausführung, Gegenflansche,

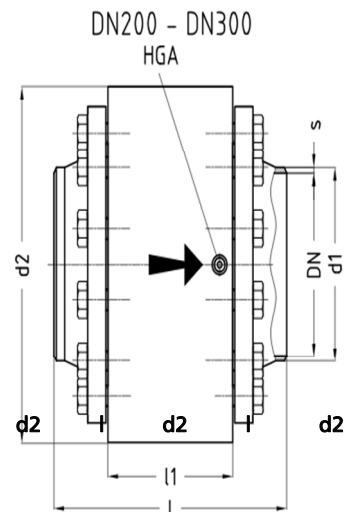
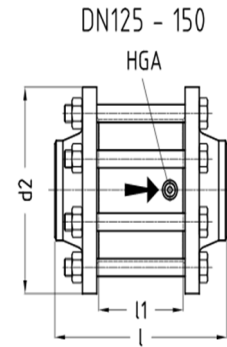
Schrauben, Muttern sind nicht enthalten / lug type, counter flanges, bolts, nuts are not included

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:

Pressure- / temperature limits of application:

**PS:** max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge  
den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige  
**TS:** Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

| DN / INCH                              | PN   | -60 | -10 | +50 | +150 | TS [°C]  |
|----------------------------------------|------|-----|-----|-----|------|----------|
| <b>DN 125...150</b><br><b>5"...6"</b>  | PN25 | 25  | 25  | 25  | 25   | PS [bar] |
|                                        | PN40 | 40  | 40  | 40  | 40   | PS [bar] |
|                                        | PN63 | 63  | 63  | 63  | 63   | PS [bar] |
| <b>DN 200...300</b><br><b>8"...12"</b> | PN25 | 25  | 25  | 25  | 25   | PS [bar] |
|                                        | PN40 | 40  | 40  | 40  | 40   | PS [bar] |



Abmessungen / dimensions in mm:

| Nominal size: |      | Anschweißenden / butt welding ends: |                 |                 |                  |      | Gegenflansche / counter flanges: |     |                              |     |                              |     |                |       |     |
|---------------|------|-------------------------------------|-----------------|-----------------|------------------|------|----------------------------------|-----|------------------------------|-----|------------------------------|-----|----------------|-------|-----|
|               |      | ISO Reihe 1<br>ISO series 1         |                 |                 | ANSI<br>Sched 40 |      | PN25<br>DIN 2634<br>EN1092-1     |     | PN40<br>DIN 2635<br>EN1092-1 |     | PN63<br>DIN 2636<br>EN1092-1 |     | ANSI<br>300 RF |       |     |
| DN            | INCH | d1                                  | s <sup>1)</sup> | s <sup>2)</sup> | d1               | s    |                                  |     |                              |     |                              |     |                |       | l1  |
| 125           | 5"   | 139,7                               | 4,0             | 4,5             | 141,3            | 6,6  | 266                              | 270 | 266                          | 270 | 306                          | 295 | 347            | 279,4 | 130 |
| 150           | 6"   | 168,3                               | 4,5             | 5,6             | 168,3            | 7,1  | 280                              | 300 | 280                          | 300 | 320                          | 345 | 347            | 317,5 | 130 |
| 200           | 8"   | 219,1                               | 6,3             |                 | 219,1            | 8,2  | 345                              | 405 | 361                          | 405 |                              |     | 427            | 405,0 | 185 |
| 250           | 10"  | 273,0                               | 7,1             |                 | 273,0            | 9,3  | 406                              | 457 | 440                          | 457 |                              |     | 489            | 457,0 | 230 |
| 300           | 12"  | 323,9                               | 8,0             |                 | 323,8            | 10,3 | 459                              | 508 | 505                          | 508 |                              |     | 555            | 508,0 | 275 |

1) PN25 / PN40 2) PN63

DIN/EN-Flanschdichtflächen serienmäßig Dichtfläche Form C (DIN 2526)/Form B (EN 1092-1)/ DIN/EN-flange facing standard style C (DIN 2526)/style B (EN 1092-1)

## По вопросам продаж и поддержки обращайтесь:

**Алматы** (7273)495-231  
**Ангарск** (3955)60-70-56  
**Архангельск** (8182)63-90-72  
**Астрахань** (8512)99-46-04  
**Барнаул** (3852)73-04-60  
**Белгород** (4722)40-23-64  
**Благовещенск** (4162)22-76-07  
**Брянск** (4832)59-03-52  
**Владивосток** (423)249-28-31  
**Владикавказ** (8672)28-90-48  
**Владимир** (4922)49-43-18  
**Волгоград** (844)278-03-48  
**Вологда** (8172)26-41-59  
**Воронеж** (473)204-51-73  
**Екатеринбург** (343)384-55-89  
**Иваново** (4932)77-34-06  
**Ижевск** (3412)26-03-58  
**Иркутск** (395)279-98-46  
**Казань** (843)206-01-48

**Калининград** (4012)72-03-81  
**Калуга** (4842)92-23-67  
**Кемерово** (3842)65-04-62  
**Киров** (8332)68-02-04  
**Коломна** (4966)23-41-49  
**Кострома** (4942)77-07-48  
**Краснодар** (861)203-40-90  
**Красноярск** (391)204-63-61  
**Курган** (3522)50-90-47  
**Курск** (4712)77-13-04  
**Липецк** (4742)52-20-81  
**Магнитогорск** (3519)55-03-13  
**Москва** (495)268-04-70  
**Мурманск** (8152)59-64-93  
**Набережные Челны** (8552)20-53-41  
**Нижний Новгород** (831)429-08-12  
**Новокузнецк** (3843)20-46-81  
**Новосибирск** (383)227-86-73  
**Ноябрьск** (3496)41-32-12

**Омск** (3812)21-46-40  
**Орел** (4862)44-53-42  
**Оренбург** (3532)37-68-04  
**Пенза** (8412)22-31-16  
**Пермь** (342)205-81-47  
**Петрозаводск** (8142)55-98-37  
**Псков** (8112)59-10-37  
**Ростов-на-Дону** (863)308-18-15  
**Рязань** (4912)46-61-64  
**Самара** (846)206-03-16  
**Санкт-Петербург** (812)309-46-40  
**Саранск** (8342)22-96-24  
**Саратов** (845)249-38-78  
**Севастополь** (8692)22-31-93  
**Симферополь** (3652)67-13-56  
**Смоленск** (4812)29-41-54  
**Сочи** (862)225-72-31  
**Ставрополь** (8652)20-65-13  
**Сургут** (3462)77-98-35

**Сыктывкар** (8212)25-95-17  
**Тамбов** (4752)50-40-97  
**Тверь** (4822)63-31-35  
**Тольятти** (8482)63-91-07  
**Томск** (3822)98-41-53  
**Тула** (4872)33-79-87  
**Тюмень** (3452)66-21-18  
**Улан-Удэ** (3012)59-97-51  
**Ульяновск** (8422)24-23-59  
**Уфа** (347)229-48-12  
**Хабаровск** (4212)92-98-04  
**Чебоксары** (8352)28-53-07  
**Челябинск** (351)202-03-61  
**Череповец** (8202)49-02-64  
**Чита** (3022)38-34-83  
**Якутск** (4112)23-90-97  
**Ярославль** (4852)69-52-93

**Россия** +7(495)268-04-70

**Казахстан** +7(7172)727-132

**Киргизия** +996(312)96-26-47

<https://gea.nt-rt.ru/> || [gsg@nt-rt.ru](mailto:gsg@nt-rt.ru)